



Distr.
RESTRICTED

UNEP/IG.56/5
30 September 1985

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



برنامج الأمم المتحدة للبيئة



الاجتماع العادى الرابع للأطراف المتعاقدة
في اتفاقية حماية البحر الابيض
المتوسط من التلوث والبروتوكولات
المتعلقة بها
جنوه ، ٩ - ١٣ أيلول / سبتمبر ١٩٨٥

تقرير الاجتماع العادى الرابع للأطراف المتعاقدة
في اتفاقية حماية البحر الابيض المتوسط من
التلوث والبروتوكولات المتعلقة بها



برنامج الأمم المتحدة للبيئة

Distr.
RESTRICTED
UNEP/IG.56/5
30 September 1985
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاجتماع العادى الرابع للأطراف المتعاقدة
في اتفاقية حماية البحر الابيض
المتوسط من التلوث والبروتوكولات
المتعلقة بها
جنوه ٩٠ - ١٣ أيلول / سبتمبر ١٩٨٥

تقرير الاجتماع العادى الرابع للأطراف المتعاقدة
في اتفاقية حماية البحر الابيض المتوسط مسين
التلوث والبروتوكولات المتعلقة بها

قائمة المحتويات

الصفحة

٢٢ - ٢	متن التقرير	أولا -
٢٥ - ٢٣	اعلان جنسوه بشأن العقد الثانى للبحر الابيض المتوسط	ثانيا. -
٤٨ - ٢٦	التوصيات التى اعتمدها الأطراف المتعاقدة	ثالثا -
		قائمة المشتركين	المرفق الأول -
		رسالة رئيس جمهورية ايطاليا	المرفق الثانى -
		البيان الافتتاحى الذى ألقاه المدير التنفيذى	المرفق الثالث -
		جدول الأعمال	المرفق الرابع -
		قائمة الوثائق	المرفق الخامس -
		تخصيص المساهمات للفترة ١٩٨٦ - ١٩٨٧	المرفق السادس -
		التدفقات النقدية ١٩٨٥ - ١٩٨٧	المرفق السابع -
		الميزانية التى تم اقرارها للفترة ١٩٨٦ - ١٩٨٧	المرفق الثامن -

أولا - متن التقرير

مقدمة

- ١ - ان الاجتماع غير العادى للأطراف المتعاقدة في اتفاقية حماية البحر الابيض المتوسط من التلوث والبروتوكولات المتعلقة بها ، الذى عقد في أثينا في الفترة من ١٤ الى ١٣ نيسان/ أبريل ١٩٨٤ ، تسليما منه بأن عام ١٩٨٥ يوافق الذكرى العاشرة لاعتماد خطة عمل البحر الابيض المتوسط في برشلونه ، اسبانيا ، قد قبل دعوة جمهورية ايطاليا لعقد الاجتماع الرابع للأطراف المتعاقدة على المستوى الوزارى في جنوه ، ايطاليا ، في أيلول/سبتمبر ١٩٨٥ .
- ٢ - والهدف من الاجتماع هو اعادة تأكيد الارادة السياسية للأطراف المتعاقدة لحماية وتحسين منطقة البحر الابيض المتوسط ، من خلال التعاون .
- ٣ - وعقد الاجتماع الرابع للأطراف المتعاقدة في بالاتسوتورسي ، جنوه ، ايطاليا في الفترة من ٩ الى ١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٨٥ .

الحضور

- ٤ - شاركت في الاجتماع وفود من ١٦ دولة من الدول المشاطئة للبحر الابيض المتوسط الى جانب الاتحاد الاقتصادى الأوروبى وحضر الاجتماع ممثل احدى الدول الأعضاء في الأمم المتحدة .
- ٥ - وحضر الاجتماع بصفة مراقبين ممثلو ٩ هيئات تابعة للأمم المتحدة ووكالات متخصصة و ٨ منظمات حكومية دولية وغير حكومية .
- ٦ - وترد قائمة كاملة بالمشاركين بوصفها المرفق الأول بهذا التقرير .

البند ١ من جدول الأعمال : افتتاح الاجتماع

- ٧ - سبق افتتاح الاجتماع عقد مشاورات غير رسمية لرؤساء الوفود يوم الاثنين ٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٥ .
- ٨ - وافتتح الاجتماع سعادة السيد زيفوراد كوفاتشيفيتش ، رئيس الاجتماع العادى الثالث للأطراف المتعاقدة ، الذى أعرب عن شكر جميع المشاركين لحكومة ايطاليا وسلطات منطقة ليغوريا ومدينة جنوه على دعوتها الرقيقة . وأشار الى ان الأدلة التي جمعت من خلال خطة العمل قد أظهرت الحاجة الى اتخاذ تدابير أقوى لتحقيق الأهداف التي حددتها الأطراف المتعاقدة لنفسها منذ عشر سنوات . وقد اكتسبت خطة عمل البحر الابيض المتوسط مزيدا من القوة والنضج وازداد ادراك الجمهور والحكومات معا لوجوب القيام بشئ ما لوقف التغييرات غير المؤاتية .
- ٩ - وأشار الى الدور الذى اضطلع به أعضاء المكتب أثناء رئاسته في توفير التوجيه الى الأمانة بشأن السياسات وفي تفسير الاتفاقية وخطة العمل نصا وروحا . وبعد ان رحب بالمراقبين

عن ألبانبا الى الاجتماع ، أعرب عن الرأى القائل بأن الرغبة السياسية لدى الدول الساحلية لا بد من ان تبرز بشكل أكثر حسما ، اذا أريد لخطه العمل ان تتخذ شكلا ملموسا .

١٠ - وأدلى سعادة السيد فاليريوسانون ، وزير الشؤون الايكولوجية في ايطاليا ببيان وتلا خطابا مرجها من فخامة السيد كوسيغا ، رئيس جمهورية ايطاليا .

١١ - وأعرب الرئيس ، باسم الاجتماع ، عن شكره وتقديره لفخامة رئيس جمهورية ايطاليا ولسعادة السيد سانون واقترح اذارج نص الخطاب في تقرير الاجتماع ، وقد قبل الاجتماع هذا الاقتراح (المرفق الثاني) .

١٢ - ورحب السيد رينالدو مانيانى ، رئيس مجلس ليغوريا بالمشاركين في المؤتمر . وأشار الى التراث الذى تشترك فيه منطقة ليغوريا مع بقية المناطق والدول المطلة على البحر الابيض المتوسط والى أهمية الحفاظ على هذا البحر المشترك بوصفه منظومة ايكولوجية تتوقف عليها نوعية الحياة في مجتمع البحر الابيض المتوسط .

١٣ - وألقى السيد فولفيو تشيروفوليني ، رئيس بلدية جنوه ، كلمة أمام الاجتماع عبّر فيها عن اغتباط سكان مدينة جنوه باختيار هذه المدينة مكانا لانعقاد هذا المؤتمر الوزارى . وأشار الى ضرورة التوفيق بين التطور التكنولوجي وتعزيز البيئة وجهود مدينة جنوه في هذا المضمار .

١٤ - ورحب الدكتور م . ك . طلبه ، المدير التنفيذى لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ، في بيانه الاستهلالي - بالمشاركين بالنيابة عن برنامج الأمم المتحدة للبيئة ، ووجه كلمة ترحيب خاصة الى المراقبين من ألبانيا الذين يحضرون لأول مرة اجتماعا للأطراف المتعاقدة في اتفاقية برشلونه .

١٥ - وأعرب عن تقديره وامتنانه لشعب وحكومة ايطاليا لا على استضافتهما الاجتماع فحسب بل وعلى دعمهما المتسق والسخي للجهود الرامية الى حماية البحر الابيض المتوسط .

١٦ - وأضاف انه يرى ان الاجتماع يعقد في مرحلة حاسمة من التاريخ الوجيز لخطه عمل البحر الأبيض المتوسط . وفي أوضاع بالغة الصعوبة تحقق قدر كبير من التقدم في فترة زمنية قصيرة جدا . وأردف قائلا ان خطة العمل غدت مخططا تفصيليا لا فيما يتعلق باتفاقات البحار الاقليمية الأخرى في نطاق برنامج الأمم المتحدة للبيئة فحسب بل وفيما يتعلق بالاتفاقات الدولية الأخرى التي تستهدف تناول عدد كبير من المشاكل البيئية .

١٧ - وتناول بعض المسائل المحددة المتعلقة بشتى مكونات خطة العمل ، فذكر ان البيانات التي تحققت من "مد بول" كانت على مستوى عال جدا ، ورحب بالتأكيد من جديد في المرحلة الثانية من "مد بول" على البحث المنتظم .

١٨ - وفيما يتعلق بالخطة الزرقاء وبرنامج الأعمال ذات الأولوية ، ذكر ان المرحلة الاولى من الخطة أعطت صورة مثيرة للاهتمام عن حوض البحر الابيض المتوسط ، شكلها تاريخ مشترك . ومن الضروري ان تأخذ الدول في كامل الحسبان السيناريوهات الانمائية البديلة التي تظهر من الخطة الزرقاء وبرنامج الأعمال ذات الأولوية .

١٩ - وحث الأطراف المتعاقدة على اتخاذ خطوات فورية لحماية المناطق ذات الأهمية الايكولوجية الخاصة والثدييات البحرية المهددة بالانقراض ، واختتم بيانه باقتراح ان تعتمد الدول اعلانا وبرنامج عمل يشتمل على أهداف محددة بصورة جلية للعقد القادم . وان ما لاغنى عنه هو الارادة السياسية لتنفيذ خطة العمل على النحو الذى استهدفه واضعوا في برشلونه .

٢٠ - ويرد بيان المدير التنفيذى بوصفة المرفق الثالث بهذا التقرير .

البند ٢ من جدول الأعمال : النظام الداخلى

٢١ - أحاط الاجتماع علما بأن النظام الداخلى الوارد في المرفق الحادى عشر من الوثيقة UNEP/IG.43/6 ينطبق على مداولاته .

البند ٣ من جدول الأعمال : انتخاب أعضاء المكتب

٢٢ - بعد مشاورات ، ووفقا للمادة ٢٠ من النظام الداخلى ، انتخب الاجتماع بالاجماع أعضاء المكتب التالية أسمائهم من بين ممثلى الأطراف المتعاقدة :

السيد خافيير . سانيزدى كوشكاويلا (اسبانيا)

رئيسا

السيد عبد الرحمن بوفتاس (المغرب)

نائباً للرئيس

السيد عبد الحميد المنجد (الجمهورية العربية السورية)

نائباً للرئيس

السيدة نوران تالو (تركيا)

مقررا

٢٣ - وأعرب رئيس الاجتماع الرابع للأطراف المتعاقدة عن تقديره للمساهمة الهامة التي قدمها أعضاء المكتب السابقين ، وشكر الوفود على انتخابه وانتخاب أعضاء المكتب الآخرين وأعرب عن امتنانه لحكومة ايطاليا على استضافة المؤتمر .

البند ٤ من جدول الأعمال : اقرار جدول الأعمال

٢٤ - أقر الاجتماع ، بدون تغيير جدول الأعمال المؤقت (UNEP/IG.56/1) ، الذى أعده المدير التنفيذى بالاتفاق مع أعضاء المكتب (المادة ١٠) ، والمستنسخ في المرفق الرابع بهذا التقرير .

البند ٥ من جدول الأعمال : تنظيم الأعمال

٢٥ - وفقا للمادة ٢٤ من النظام الداخلي ، قرر الاجتماع انشاء لجنة جامعة للنظر في البندين ١٠ و ١١ من جدول الأعمال ، على أن ينظر في البنود المتبقية من جدول الأعمال في الجلسات العامة حسبما هو مبين في المرفق بالوثيقة UNEP/IG.56/2 .

٢٦ - ووفقا للممارسة المعمول بها من قبل ، عُين الاجتماع أحد نائبي الرئيس ، السيد ع . بوفتاس (المغرب) رئيسا للجنة الجامعة .

٢٧ - وفي الجلسة الأولى للجنة الجامعة ، انتخبت اللجنة بالاجماع السيد سيرج انطوان (فرنسا) نائبا لرئيسها والسيد اندرياس ديمتروبولس (اليونان) مقررا لها .

٢٨ - وقرر الاجتماع وفقا للمادة ٩ من النظام الداخلي ، أن تعقد الجلسات العامة بصورة علنية وأن تكون جلسات اللجنة سرية .

البند ٦ من جدول الأعمال : وثائق التفويض

٢٩ - وفقا للمادة ١٩ من النظام الداخلي ، دعت الأمانة ممثلى الأطراف المتعاقدة الى تقديم وثائق تفويضهم كيما يبحثها المكتب .

٣٠ - واجتمع المكتب في ١١ أيلول/سبتمبر ١٩٨٥ ووجد أن وثائق تفويض وفود اسبانيا، اسرائيل ، ايطاليا ، تركيا ، تونس ، الاتحاد الاقصاد الاوروىي ، الجزائر ، الجمهورية العربية السورية ، فرنسا ، قبرص ، مالطة ، مصر ، المغرب ، موناكو، يوغوسلافيا، اليونان ،، مطابقة للأصول المرعية ، وقدم تقريرا بذلك الى الاجتماع ، الذى اعتمد التقرير الشفوى للمكتب فى ١٢ أيلول /سبتمبر ١٩٨٥ .

البند ٧ من جدول الأعمال : المناقشة العامة بشأن تنفيذ خطة عمل البحر الابيض المتوسط للفترة

١٩٧٥ - ١٩٨٥

٣١ - شاركت جميع الوفود في المناقشة وبينت أنشطة بلدانها وتجربتها الوطنية في تنفيذ اتفاقية برشلونه والبروتوكولات المتعلقة بها .

٣٢ - وأعربت الوفود عن انه قد أحرز تقدم خلال السنوات العشر الماضية ، وبخاصة فى الميدان العلمي وتقليل التلوث في البحر الابيض المتوسط من مصادر حضرية . بيد أن ثمة مشاكل بيئية رئيسية يجب تناولها خلال العقد القادم .

٣٣ - وأعلن عدد من الوفود أن بلدانهم صدقت على بروتوكولات مختلفة .

- ٣٤ - وأعرب بعض الوفود عن الرأى بأن "مد بول" يمثل انجح برنامج في خطة العمل ، وينبغي أن يغدو أكثر فعالية واتجاها صوب المجالات ذات الأولوية . وان أنشطة الرصد والبحث تمثل أدوات هامة في اعطاء الأطراف المتعاقدة صورة أفضل من حالة البحر الابيض المتوسط .
- ٣٥ - واعرب الممثلان اليونانى والتركى عن رغبتهما في تبادل الآراء بشأن طرائق تنفيذ روح اتفاقية برشلونه لضمان التنفيذ الفعال لبرامج "مد بول" في بحر ايجه .
- ٣٦ - ولوحظ مع الارتياح ان الاهتمام بالبيئة كان أساس التعاون في المنطقة . وأعرب عن الامل في أن يمتد هذا التعاون ليشمل مجالات اقتصادية وتقنية أخرى . وتمثل خطة عمل البحر الابيض مثالا للتضامن المثمر بين الشمال والجنوب .
- ٣٧ - كما تم التشديد على أن أهم المساهمات التي قدمت لتحقيق أهداف خطة عمل البحر الابيض المتوسط هي الاجراءات التي اتخذتها البلدان فرادى .
- ٣٨ - وتم الاعتراف بالدعم المقدم من الوكالات المتخصصة واقترح ان يشارك ايضا وكالات متخصصة اخرى (منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (برنامج الانسانو والمحيط الحيوى) ، برنامج الأمم المتحدة الانمائى) ، مشاركة على نحو أوثق .
- ٣٩ - وعلقت وفود عديدة على أهداف محددة ينبغي تحقيقها كانشاء مرافق استقبال دائمة أو طافية في الموانئ الرئيسية بالبحر الابيض المتوسط وتعيين مواقع تاريخية ذات أهمية خاصة للبحر الابيض المتوسط وحماية كائنات مهددة في البحر الابيض المتوسط .
- ٤٠ - وحثت بعض الوفود على التعجيل بالتصديق على الاتفاقية الدولية لمنع التلوث الناشئ عن السفن ٧٣ / ٧٨ من جانب الاطراف المتعاقدة التي تعتبر البحر الابيض المتوسط "منطقة خاصة".
- ٤١ - وأيدت بعض الوفود الاقتراح باعتماد بروتوكول جديد لمنع التلوث الناشئ عن أعمال الاستكشاف والاستغلال البحرية قرب الشاطئ . بينما أعربت وفود أخرى عن رأى مفاده أن الحاجة لاتدعو الى وضع بروتوكولات جديدة قبل ان تنفذ البروتوكولات القائمة .
- ٤٢ - وتم الاعراب عن الرأى القائل بتوسيع عمل مركز المكافحة الاقليمية للزيت في مالطه ليشمل المواد الضارة .
- ٤٣ - وأعربت وفود عديدة عن تقديرها لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة وأثنت على الجهود الخاصة التي بذلها لتأمين نجاح خطة عمل البحر الابيض المتوسط وعن أملها في استمرار وتكثيف الدعم .
- ٤٤ - واعرب وفد واحد عن الرأى القائل بأنه ينبغي تخفيض التكاليف الإدارية .
- ٤٥ - وأيدت عدة وفود استعدادها لقبول توصيات المدير التنفيذى لعامي ١٩٨٦ - ١٩٨٧ ، بما في ذلك البرنامج المقترح والميزانية لفترة السنتين القادمة .

٤٦ - وشددت وفود عديدة على أهمية البروتوكول الخاص بحماية البحر الابيض المتوسط مابين التلوث الناشئ من مصادر برية .

٤٧ - وأعربت وفود عديدة عن الرأى القائل بأن احد أهم انجازات فترة السنوات العشر الاولى من خطة عمل البحر الابيض المتوسط يتمثل في انشاء الهياكل العلمية والادارية التي تشكل الاساس للاعمال المقبلة من أجل معالجة المشاكل البيئية الخطيرة التي تواجه البحر الابيض المتوسط .

٤٨ - ورحبت وفود عديدة باصدار نشرة خطة البحر الابيض المتوسط MEDWAVE بوصفها خطوة هامة نحو تأمين تبادل المعلومات وتوفيرها للحكومات والجمهور .

٤٩ - ورحبت بعض الوفود بالدراسات التي أعدتها الامانة بشأن استعراض فترة السنوات العشر الاولى من خطة عمل البحر الابيض المتوسط (UNEP/IG.56/Inf.3 و Inf.4) واتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار (UNEP/IG.56/Inf.5).

٥٠ - وأعربت بعض الوفود عن رأى مفاده ان الاطراف المتعاقدة من البلدان النامية في اتفاقية برشلونه تحتاج الى معدات ومواد وبرامج تدريبية تتاح لمواطنيها من أجل المشاركة على وجه انشط في مختلف الأنشطة التي تنطوي عليها خطة البحر الابيض المتوسط . وترى وفود أخرى ان نقل الدراية العملية يشكل اداة هامة في التطبيق الشامل لخطة عمل البحر الابيض المتوسط وان يتبغى استهلال الاليات اللازمة لتحقيقها .

٥١ - وقدم رئيس اللجنة الخاصة بالاتفاقية بين فرنسا وايطاليا وبلدية موناكو المتعلقة بحماية المياه الساحلية للبحر الأبيض المتوسط (اتفاقية راموغى) تقريراً موجزاً عن تنفيذ هذه الاتفاقية الثلاثية التي تم توقيعها في عام ١٩٧٦ وبدأ سريانها في عام ١٩٨٠ . وشدد ، على وجه الخصوص ، على الاجراءات الملموسة التي اتخذت لاعلام الجمهور وتبادل المعلومات ودراسة الملوثات من مصادر في البر ، وجميعها قد اسفرت عن حملات علمية مشتركة . واعرب عن الأمل في أن تشكل هذه الاجراءات مثلاً للمناطق الساحلية الأخرى للبحر الابيض المتوسط بغية تقوية التعاون فيما بين بلدان البحر الابيض المتوسط .

اعتماد اعلان جنوه بشأن عقد البحر الابيض المتوسط الثانى

٥٢ - واعتمد الاجتماع بالتزكية ، بعد انتهاء المناقشة العامة لاعلان جنوه بشأن عقد البحر الابيض المتوسط الثانى الذى تم تنقيحه والاتفاق عليه في اجتماع لرؤساء الوفود . ويرد الاعلان في الفرع الثانى من هذا التقرير .

البند ٨ من جدول الاعمال : تقرير المدير التنفيذي عن تنفيذ خطة العمل المتعلقة بالبحر الابيض المتوسط في عامي ١٩٨٤ و ١٩٨٥ والتوصيات المتصلة بالانشطة الواجب الاضطلاع بها أثناء فترة السنتين ١٩٨٦ - ١٩٨٧ مشفوعا بمقترحات ذات صلة بشأن الميزانية

- ٥٣ - قدم السيد أ . مانوس ، المنسق ، الوثيقتين المتصلتين بهذا البند(UNEP/IG.56/3 و Add.1) . وأبلغ الاجتماع بأن الامانة تلقت تصديقات جديدة على البروتوكول الخاص بحماية البحر الابيض المتوسط من التلوث الناشئ من مصادر برية والبروتوكول الخاص بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة في البحر الابيض المتوسط . فايطاليا صدقت على البروتوكول الخاص بحماية البحر الابيض المتوسط من التلوث الناشئ عن مصادر برية وعلى البروتوكول الخاص بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة في البحر الابيض المتوسط في نيسان/ابريل ١٩٨٥ . والجزائر صدقت على البروتوكول الخاص بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة في البحر الابيض المتوسط في ايار/مايو ١٩٨٥ . بالاضافة الى ذلك أوضح المساهمات الجديدة الواردة بالنسبة لعام ١٩٨٥ والاعوام السابقة .
- ٥٤ - وعبر عن ارتياح الامانة لحضور البانيا لأول مرة كمراقب وعرض تقديم أية مساعدة لازمة . وشكر اليونان ، البلد المضيف لوحدة التنسيق ، لما تقدمه من دعم قوى .
- ٥٥ - واثناء المناقشة العامة التي تلت ذلك ، أعرب الكثير من الوفود عن الارتياح للتقدم المحرز خلال السنوات العشر الماضية في تنفيذ خطة عمل البحر الابيض المتوسط .
- ٥٦ - وأعرب وفد عن الرأي القائل بموجب الامتناع عن الزيادة في ميزانية الفترة ١٩٨٦ - ١٩٨٧ .

البند ٩ من جدول الأعمال : الاتفاقية الاطارية والبروتوكولات المتعلقة بها مع مرفقاتها التقنية الخاصة بحماية بيئة البحر الابيض المتوسط

البند ٩ (أ) : تنفيذ اتفاقية حماية البحر الابيض المتوسط من التلوث

- ٥٧ - عرض المنسق ما ورد عن البند في تقرير المدير التنفيذي (الفصل الثالث) وعلق على التوصيات الثمانية الواردة في المرفق الأول (الفصل الأول) من نفس الوثيقة .
- ٥٨ - وقال أحد الوفود ان بلده لا يؤيد التوصية بشأن اعداد بروتوكول جديد خاص بحماية البحر الابيض المتوسط من التلوث الناشئ عن أعمال الاستكشاف والاستغلال البحرية قرب الشاطئ وطلب أن تحذف تكاليف الاقتراح من الميزانية . وشددت وفود عديدة على أهمية التوصية وحثت على بدء اعداد البروتوكول .

- ٥٩ - وأبدى وفدان تحفظات بشأن التوصية المتعلقة بدعوة فريق عامل مخصص معنى بالمسؤولية والتعويض عن تلوث البيئة البحرية الى الانعقاد .
- ٦٠ - وقال المنسق ان الاتحاد الاقتصادي الاوربي يجرى دراسات بشأن الموضوع وانه يمكن للاجتماع ان يحذف التوصية ، بناء على الفهم بأن الاتحاد الاقتصادي الاوربي يتعاون مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة في هذا الصدد .
- ٦١ - وابلغ ممثل المنظمة البحرية الدولية الاجتماع بالتقدم المحرز في التصديق على الاتفاقية الدولية المتعلقة بالتلوث البحري والسلامة البحرية لدول البحر الابيض المتوسط . ملاحظاً أن ٨ دول قد صدقت على MARPOL ٧٣ / ٧٨ واتفاقية الاموال لعام ١٩٧١ وشدد على أهمية التصديق على هاتين الاتفاقيتين وتنفيذهما بالنسبة الى جميع دول البحر الابيض المتوسط .
- ٦٢ - واستعرض ممثل المنظمة القانونية الدولية الأنشطة التي اضطلعت بها منظمته وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة في اعداد دراسة عن أعمال الاستكشاف والاستغلال البحرية قرب الشاطئ . وقال ان اقتراح المدير التنفيذي بشأن الجدول الزمني لاعداد البروتوكول في هذا المجال يبدو متوازناً ورجا أحد الوفود أن تستخدم أعمال الفريق العامل المعنى بالقانون البيئي التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة استخداماً كاملاً .
- ٦٣ - ونهاية مناقشة البند اقترح المنسق أن يعقد اجتماع واحد للخبراء بشأن البروتوكول الخاص بالمناطق البحرية في عام ١٩٨٦ وان يعقد الاجتماع الثاني في عام ١٩٨٧ ، بتكلفة تقدر بـ ١٥ ٠٠٠ دولار لكل منهما وان يحذف مبلغ ٥٠ ٠٠٠ دولار مخصص لمؤتمر المفوضين .
- ٦٤ - وقدم ممثل الاتحاد الاقتصادي الأوربي بالنيابة عن اسبانيا ، وايطاليا ، والاتحاد الاقتصادي الاوربي ، وفرنسا ، ومصر ، واليونان ، مقترحا بإنشاء مرافق استقبال طافية في منطقة البحر الابيض المتوسط ؛ وبالنيابة عن اسبانيا ، وايطاليا ، والاتحاد الاقتصادي الاوربي ، وفرنسا ، واليونان ، وتوصية بالمشاركة في برنامج العمل COST 301 المتعلق بالحد من أخطار حوادث الملاحة البحرية ومنع التلوث في البحر الابيض المتوسط ، من خلال شبكة اقليمية لمراكز خدمات حركة السفن (RVTS) وأعربت بعض الوفود ، التي رأت ان الأمر يقتضي المزيد من الوقت كيما يبحث الخبراء هذه المقترحات ، عن تحفظات بشأن التزام حكوماتها بالتوصيات الواردة في المقترحات . واكد ممثل المنظمة البحرية الدولية على تأييد منظمته لفكرة مرافق الاستقبال ، ولاحظ ان أسلوب المرافق الطافية اقتصادي ويمكن ان يفيد البلدان النامية . واكد المنسق ان المقترحات لا تضيف أعباء مالية الى خطة عمل البحر الابيض المتوسط . وايد ممثل الاتحاد الاقتصادي الاوربي هذا البيان .
- ٦٥ - ثم اعتمد الاجتماع المقترحات ، مع ادخال تعديلات طفيفة تتعلق بالاشارة الى الانظمة والصكوك الدولية ذات الصلة وتضع في الاعتبار اعلان جنوه . وترد التوصيات في المرفق الثالث (ذى - حاء) من هذا التقرير .

٦٦ - كما اعتمد الاجتماع التوصيات التي اقترحها المدير التنفيذي ، مع ادخال تعديلات طفيفة ، وهي ترد في الفصل الثالث (ألف) من هذا التقرير .

البند ٩ من جدول الأعمال (ب) : تنفيذ البروتوكول الخاص بحماية البحر الابيض المتوسط من التلوث الناشئ عن القاء النفايات من السفن والطائرات

٦٧ - نظر الاجتماع في هذا البند مع البند ١١ (ج) من جدول الأعمال .

البند ٩ (ج) من جدول الأعمال : تنفيذ البروتوكول الخاص بالتعاون في مكافحة تلوث البحر الأبيض المتوسط بالنفط والمواد الضارة الأخرى في حالات الطوارئ

٦٨ - أحاط الاجتماع علماً بالفصل المتعلق بهذا البند من تقرير المدير التنفيذي .

البند ٩ (د) من جدول الأعمال : تنفيذ البروتوكول الخاص بحماية البحر الابيض المتوسط من التلوث الناشئ عن مصادر برية

٦٩ - نظر الاجتماع في هذا البند مع البند ١١ (ج) من جدول الأعمال .

البند ٩ (هـ) من جدول الأعمال : البروتوكول الخاص بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة بالبحر الأبيض المتوسط

٧٠ - بعد أن دارت مناقشة قصيرة شدد خلالها بعض الوفود على أهمية تعيين مناطق متمتعة بالحماية وعلى الدور المتوقع أن يقوم به المركز الخاص بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة .

البند ٩ (و) من جدول الأعمال : مسائل قانونية أخرى

٧١ - كان معروضا على الاجتماع الوثيقة UNEP/IG.56/Inf.5 المتعلقة بقانون البحار وكذا تقرير المدير التنفيذي .

٧٢ - وأبلغ ممثل الاتحاد الاقتصادي الأوروبي الاجتماع بأن الدارسة المتعلقة بصندوق الضمان المشترك بين الدول ستكون جاهزة قبل نهاية عام ١٩٨٥ . وشدد أحد الوفود على أن مسألة الصندوق كانت موضع مناقشة لمدة طويلة وأنه يجب اتخاذ قرار نهائي بشأنها . وقدم المنسق عرضا موجزا لتاريخ فكرة الصندوق وشدد على أن الدارسة تخص منطقة البحر الابيض المتوسط بأسرها ولا تخص جزءا محددًا .

٧٣ - وقد أحاط الاجتماع علما بالدارسة المتعلقة بقانون البحار وبالتقرير الشفوي المرحلي عن صندوق الضمان المشترك بين الدول .

البند ١٠ (أ) من جدول الأعمال : التخطيط المتكامل لتنمية وإدارة موارد حوض البحر الأبيض المتوسط

٧٤ - عند مناقشة البندين ١٠ و ١١ من جدول الأعمال بذل الاجتماع كل جهد لأخذ إعلان جنوه في الاعتبار مما ستكون له آثار على العقد من ١٩٨٥ إلى ١٩٩٥ ، وعلى وجه الخصوص ، على قوائم العمل لعام ١٩٨٦ وعام ١٩٨٧ . واستمع الاجتماع ، في هذا الصدد ، إلى بيانات واقتراحات من جانب المسؤولين عن البرامج وغيرها من الأنشطة وأجرى تعديلات مختلفة في القوائم ذات الصلة .

٧٥ - وأكد الاجتماع من جديد نداهه للأطراف المتعاقدة لتساهم في تنفيذ وتطوير خطة عمل البحر الأبيض المتوسط عن طريق توفير موارد عينية لاكمال المبلغ المعتمد في الميزانية للصندوق الاستئماني عن طريق تزويد الأمانة بالبيانات الاحصائية وغيرها وعن طريق بذل جهد فكري لحل المشاكل ذات الصلة .

٧٦ - وفيما يتعلق بتنظيم عمل الاجتماع ، بما في ذلك توزيع بنود جدول الأعمال ، أشار المشتركون مسألة التنسيق بين اللجنة الجامعة والجلسة العامة وطلبوا من الأمانة أن تتجنب في الاجتماعات القادمة الاشارة إلى وثائق مختلفة عن طريق رموزها وان تقدم الجزء الكامل من الوثيقة المقدم لاتخاذ قرار بشأنه .

البند ١٠ (أ) من جدول الأعمال : الخطة الزرقاء

٧٧ - قدمت الأمانة الوثائق المعروضة للمناقشة (UNEP/IG.56/3 ، UNEP/IG.56/4 ، UNEP/IG.56/5 ، UNEP/IG.56/CRP.1 و UNEP/IG.56/CRP.2) .

٧٨ - وقدم السيد ف . شيارنيللي ، رئيس اللجنة التوجيهية ، معلومات أخرى عن دور اللجنة ومنهجية عملها وأعرب عن ارتياحه للتطورات الحديثة في الخطة الزرقاء .

٧٩ - وشرح السيد م . باتيس ، رئيس مركز الأنشطة الاقليمي / الخطة الزرقاء ، ودور المنظمة الجديدة التي انشئت في فرنسا لتكون بمثابة مركز دعم اداري وفني وعلمي للخطة الزرقاء . وأشار الى أن مركز الأنشطة الاقليمي هذا يخضع للرعاية المشتركة لوزارة العلاقات الخارجية ووزارة شؤون البيئة وانه مسؤول عن ادارة شؤون الموظفين والموارد المالية المخصصة للخطة الزرقاء الواردة اما من الصندوق الاستئماني للبحر الابيض المتوسط أو من مصادر فرنسية أخرى . وقال ان المنظمة الجديدة اصبحت تشتغل الآن على نحو كامل وان تشكيل الفريق العلمي الدائم ماض قدما وان المشورة متاحة على مستوى عال لتنفيذ المشروع .

٨٠ - وقدم السيد م . غرينون ، المدير العلمي للخطة الزرقاء تقريراً عن التقدم المحرز في تنفيذ العمل المتعلق بالخطة الزرقاء وشدد على أهمية تعيين مراكز تنسيق وطنية للممثلين للتعيين للسيناريوهات الوطنية .

٨١ - وتلت ذلك مناقشات عن تشكيل اللجنة التوجيهية وشدد الاجتماع على الحاجة الي المشاركة النشطة من جانب أعضاء اللجنة التوجيهية المنتخبين .

٨٢ - واعرب الممثل الفرنسي عن الارتياح لتحسين العلاقة الادارية مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة واكد من جديد دعم بلده بغية تطوير الخطة الزرقاء على نحو مقنع .

٨٣ - وبعد ان دارت مناقشات مفصلة ، اعتمد الاجتماع التوصيات الواردة في الفصل الثالث - هاء - (ا) والميزانية الواردة في المرفق الثامن ، الفرع الثاني ، الفصل الأول .

البند ١٠ (ب) من جدول الأعمال : برنامج الاعمال ذات الاولوية

٨٤ - قدمت الامانة الوثائق المعروضة للمناقشة (UNEP/IG/56/3 و UNEP/IG.56/4 و UNEP/IG.129/8 و UNEP/IG.56 /CRP.1) .

٨٥ - وأبلغ السيد أ . باغا سوفيتش ، مدير برنامج الاعمال ذات الاولوية / مركز الانشطة الاقليمي الاجتماع بالتقدم المحرز على صعيد أنشطة البرنامج المختلفة وشدد على بعض العناصر ذات الاهمية في تنفيذ البرنامج بصورة مطردة ، وهي :

(أ) أهمية مساهمة النقاط المركزية الوطنية لبرنامج الاعمال ذات الاولوية الحالي بالنسبة لتنفيذ البرنامج ومن ثمة ضرورة استمرار هذه المراكز في القيام بمهامها ؛

(ب) أهمية الشروع في استحداث شبكة المؤسسات ؛ و

(ج) ضرورة اتخاذ خطوات لتأمين مساهمة أنشط في برامج بعض الاطراف المتعاقدة والوكالات والمنظمات .

٨٦ - كما لخص التجارب التي اكتسبت فيما يتعلق بتوجيه الاعمال المقبلة :

(أ) في مجال العمل المباشر ضمن المشاريع التعاونية في ميدان أنواع الطاقة المتجددة والاستزراع المائي وحماية التربة والتقليل من المخاطر الاهتزازية ؛

(ب) وفي برامج محددة في مجالات ذات أهمية قصوى لحماية وتعزيز بيئة البحر الأبيض المتوسط من قبيل ادارة النفايات الصلبة والسائلة والمستوطنات ذات الاهمية التاريخية والسياحية . ؛

(ج) وفي المجال ذي الأولوية المتعلق بالمستوطنات البشرية ، وحيث سيتم توخى نهج متعدد الاختصاصات في تخطيط وادارة الموارد الساحلية لمنطقة البحر الابيض المتوسط على نحو رشيد ، وفي القيام بتقييم الواقع البيئي وفي استخدام التخطيط المتكامل للمناطق الساحلية بوصف ذلك أداة ملائمة .

- ٨٧ - وأعربت بلدان عديدة عن ارتياحها للتقدم المحرز في برنامج الاعمال ذات الاولوية.، وطلبت بأن تولي العناية الى معالجة وتصريف النفايات الصلبة والسائلة على نحو ما هو متوقع في الاعلان المتعلق بالعدد الثاني لخطة البحر الابيض المتوسط الذي وضعه الاجتماع .
- ٨٨ - وأعربت وكالات عديدة تابعة للأمم المتحدة عن ارتياحها لعمل برنامج الاعمال ذات الاولوية واستعدادها للتعاون في حل المشكلات ذات الاهمية المشتركة .
- ٨٩ - وشدد الاجتماع على ضرورة القيام بما يلي :
- وضع منهجيات ملائمة لتقييم الأثر البيئي وذلك من أجل ادخالها في خطط تنمية المناطق الساحلية (بحلول عام ١٩٨٧) ؛
- اقامة شبكة من المشاريع الرائدة الوطنية للاستزراع المائي لتوسيع ومتابعة برنامج الاعمال ذات الاولوية للبحر الابيض المتوسط (بحلول عام ١٩٨٨) ؛
- واقامة شبكة للمشاريع الرائدة الوطنية المتعلقة باستعمال الطاقة الشمسية (بحلول عام ١٩٨٨) .

٩٠ - ووافق الاجتماع على التوصيات الواردة في المرفق الثامن ، الفرع ثانياً ، الفصل ٢ .

البند ١٠ (ج) من جدول الأعمال : المناطق المتمتعة بحماية خاصة

- ٩١ - قدمت الامانة الوثيقتين المعروضتين للمناقشة (UNEP/IG.56/3 و UNEP/IG.56/4) .
- ٩٢ - وقدم السيد الحاج علي ، مدير مركز الأنشطة الاقليمي / المناطق المتمتعة بحماية خاصة ، فكرة عامة عن الأنشطة التي بدأت منذ بضعة أشهر فقط قبل انعقاد الاجتماع . وبين أن من المتوقع أن يكون مركز الأنشطة الاقليمي / المناطق المتمتعة بحماية خاصة عاملاً على نحو كامل في ظرف شهر أو شهرين . وأكد المدير مرة أخرى التعاون الوثيق القائم بين مركز الأنشطة الاقليمي / المناطق المتمتعة بحماية خاصة والاتحاد الدولي لصون الطبيعة والموارد الطبيعية .
- ٩٣ - واعتمد الاجتماع التوصيات الواردة في الفرع الثالث - هاء - ٣ والميزانية الواردة في المرفق الثامن ، الفرع ثانياً ، الفصل ٣ .

البند ١١ من جدول الأعمال : البرنامج المنسق لأعمال رصد وبحوث التلوث للبحر الابيض المتوسط (مديول - المرحلة الثانية)

البند ١١ (أ) من جدول الأعمال : الرصد

- ٩٤ - قدمت الامانة تقريراً عن حالة تنفيذ برامج الرصد الوطنية وعرضت الوثائق التي قدمت للمناقشة (UNEP/IG.56/3 و IG.56/4 و WG.118/9) .

- ٩٥ - وأبلغ وفد الجمهورية العربية السورية المشاركين بأن برنامج الرصد الوطني يجري اعداده وسيقدم في أقرب وقت ممكن .
- ٩٦ - وبعد مناقشة الأنشطة المقترحة المزمع تنفيذها أثناء فترة السنتين ١٩٨٦ - ١٩٨٧ ، وافق الاجتماع على التدابير الواردة في الفصل الثالث واو - ١ .
- ٩٧ - ونوقشت الميزانية المقترحة لفترة السنتين ١٩٨٦ / ١٩٨٧ وتمت الموافقة عليها على نحو ما هي واردة في المرفق الثامن ، الفرع الأول ، الفصل ٣ .
- البند ١١ (ب) من جدول الأعمال : البحوث

- ٩٨ - عرضت الامانة الوثائق المقدمة للمناقشة (UNEP/IG.56/3 و IG.56/4 و WG.118/9) ،
- ٩٩ - ذكرت الامانة المجتمعين ، في شرحها للأنشطة المقترحة للفترة ١٩٨٦ / ١٩٨٧ بأن تنفيذ النشاط "باء" (استنباط استمارات الابلاغ المطلوبة وفقا لبروتوكولات القاء النفايات والطوارئ والموارد البرية) والنشاط "جيم" (صياغة المعايير العلمية لنوعية البيئة بالبحر الابيض المتوسط) والنشاط "هاء" (مبادئ توجيهية ومعايير بشأن تطبيق بروتوكول المصادر البرية) يتوقف حصرا على نتائج الاجتماع المعنى بتنفيذ الجانب التقني من بروتوكول حماية البحر الابيض المتوسط ضد التلوث من المصادر البرية الذي سيعقد في أثينا في الفترة من ٩ الى ١٣ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٥ .

- ١٠٠ - وأبلغ ممثل المنظمة العالمية للارصاد الجوية بتقرير أعد في نطاق فريق الخبراء المشترك المعنى بالنواحي العلمية للتلوث البحري ، عنوانه "نقل الملوثات عبر الجو الى منطقة البحر الابيض المتوسط" . وقد أعد هذا التقرير باستخدام أموال المنظمة العالمية للارصاد الجوية وبرنامج الأمم المتحدة الانمائي ، وصدر في سلسلة التقارير التي يعدها فريق الخبراء المشترك المذكور بوصفها الحلقة رقم ٢٦ . ويقدم التقرير خلفية علمية عن التأثير الناجم عن الملوثات والمتبادل بين الجو والبحر ، بما في ذلك عمليات النقل وقيم التقرير المعلومات المتاحة عن منطقة البحر الابيض المتوسط ويتقدم بتوصيات فيما يتعلق بدراسة رائدة في في سبيل الاعداد . وفيما يتعلق بالتمويل ، شدد في بيانه على أن منظمته كغيرها من المنظمات المتخصصة التابعة لمنظمة الأمم المتحدة تساهم حاليا في برنامج مد بول بأكثر مما خصصه صندوق البحر الابيض المتوسط الاستئماني وأن التمويل المتبادل شرط اساسي لازم للأنشطة الاقليمية المشتركة دوليا . وفيما يتعلق بجوانب البحوث ، أعلن أن اسبانيا ستوفر طائرة في نطاق التجربة المتعلقة بتنقل الملوثات في منطقة شرقي المحيط الاطلنطي والبحر الابيض المتوسط والرامية الى القيام ، في نفس البيئة بقياس الايروسول والغازات والبرامترات الجوية اللازمة لدراسة نقل التلوث الى منطقة البحر الابيض المتوسط .

- ١٠١ - وأقر الاجتماع الأنشطة البحثية المقترحة لفترة السنتين ١٩٨٦ - ١٩٨٧ على نحو ما هي واردة في الفرع الثالث واو - الفصل ٤ والاعتماد المكرس لهذا الغرض في الميزانية على نحو ما هو وارد في المرفق الثامن ، الفرع الأول ، الفصل ٤ .

البند ١١ (ج) من جدول الأعمال : التنفيذ العملي / التقني لبروتوكولي المصادر البرية والقضاء
النفائيات

١٠٢ - قدمت الامانة الوثائق المتعلقة بموضوع تنفيذ بروتوكول المصادر البرية للمناقشة (UNEP/IG.56/3) و (UNEP/IG.56/4 و UNEP/WG.118/9) .

١٠٣ - لاحظ المدير العلمي للخطة الزرقاء أن هذه الخطة يجب أن تساهم مساهمة كبيرة في العمل المتصل ببروتوكول المصادر البرية وذلك بالقائها الاضواء على المستقبل وتوفير تنبؤات بشأن تطورات التلوث بالاستناد الى سيناريوهات توضع في المرحلة الثانية . ولاحظ ان مد بول العاشر يعود الى عام ١٩٧٦ ويعتمد اكثر مما ينبغي على تقديرات غير مباشرة ، فشدد على أهمية الحصول على تقديرات اولية حسنة ، أو "نقطة الصفر" (١٩٨٥) ، بشأن التلوث الشامل لمنطقة البحر الابيض المتوسط ، وذلك بفضل استكمال البرنامج الذي نص عليه برنامج العمل لعام ١٩٨٦ .

١٠٤ - وبعد مناقشة مطولة ، اعتمدت اللجنة التوصيات الواردة في الفرع الثالث واو - ٣ .

١٠٥ - وفيما يتعلق بموضوع تنفيذ البروتوكول الخاص بالقضاء النفائيات عرضت الامانة باختصار الوثيقة ذات الصلة لمناقشتها (UNEP/WG.118/9 والمرفق السابع) .

١٠٦ - ولئن جرى التسليم بأهمية اتباع ذلك البروتوكول لاحظت اللجنة أن القضاء النفائيات لايشكل في حد ذاته مصدراً رئيسياً لتلوث البحر الابيض المتوسط ، حيث لم يبلغ حتى الان سوى بلدين اثنين عن قضية تراخيص القضاء نفائيات في السنوات الاخيرة .

١٠٧ - ولذلك قرر الاجتماع أن انشاء فريق علمي مخصص لموضوع القضاء النفائيات لا موجب له في الظرف الراهن وأن الفريق العامل المعنى بالتعاون العلمي والتقني الحالي سيعالج المسائل المتصلة بتنفيذ هذا البروتوكول .

١٠٨ - وبعد مناقشة مطولة اعتمد الاجتماع التوصيات الواردة في الفرع الثالث - واو - ٤ .

البند ١١ (د) من جدول الأعمال : معايير النوعية البيئية

١٠٩ - فيما يتعلق بمعايير النوعية البيئية للزئبق في الاطعمة البحرية ومياه الاستحمام ، قدمت الامانة الوثائق ذات الصلة للمناقشة (UNEP/WG.118/9) و (UNEP/WG.118/9/Corr.1) و (IG.56/4) و (IG.56/3) .

١١٠ - وبعد أن دارت مناقشات مستفيضة بشأن المعايير المؤقتة المقترحة للنوعية البيئية للزئبق في الاطعمة البحرية ومياه الاستحمام وللأسماك الصدفية ومياه تربيتها اعتمد الاجتماع التوصيات الواردة في الفرع الثالث ، واو ، ٥ و ٦ و ٧ .

البند ١٢ من جدول الاعمال : الآثار المؤسسية والمالية المترتبة على خطة العمل

البند ١٢ (أ) من جدول الأعمال : التنسيق

١١١ - كان معروضا على الاجتماع توصيات المدير التنفيذي الواردة في الوثيقة UNEP/IG.56/3 لمرفق الأول (خامسا و سادسا) والميزانية المقترحة للفترة ١٩٨٦ - ١٩٨٧ والمرفق الخامس على التوالي . واثناء المناقشة التي دارت حول هذا البند، شدد ممثلون كثيرون على أن تلعب وحدة التنسيق دور انسحافان وتناول ممثلون اخرون التأخير الطارئ على اصدار وتوزيع الوثائق ومدى تعقيد الوثائق المرجعية . وأعربوا عن الأمل في تلافي هذا الوضع وبين المنسق الاجراء المتبع في تجهيز الوثائق ووعد بتبسيط العرض الوارد في الوثيقة المتعلقة بالبرنامج والميزانية بالنسبة للاجتماع القادم .

١١٢ - وأبدت فيما يتصل بالباب المتعلق بالميزانية للفترة ١٩٨٦ - ١٩٨٧ ، بعض التعليقات بشأن الوظيفة المخصصة " لرئيس خدمات الحاسب الالكتروني " المذكورة في الفصل الأول ، واقترح عدم النص في ميزانية عام ١٩٨٧ على أي اعتماد لخدمات كهذه ، وقد تم قبول هذا الاقتراح . وتقرر حذف ١٠ ٠٠٠ دولار مخصصة لاعداد الوثائق للفريق العامل المعنى بالمسؤولية والتعرض (ب) . الخبراء الاستشاريون) ، و ٥٠٠٠ دولار مخصصة لاعداد الوثائق للفريق العامل المعنى بتمويل صندوق البحر الابيض المتوسط الاستثماري (ب) الخبراء الاستشاريون) ، وتخفيض الأموال المخصصة لمحرر علمي الي ١٥ ٠٠٠ دولار بالنسبة لكل سنة من السنتين ١٩٨٦ و ١٩٨٧ . وأعرب بعض الوفود عن التقدير للمنسق لموقفه البناء من هذه التغييرات .

١١٣ - وأشار أحد الوفود الي أن مركز برنامج الأعمال ذات الأولوية (سبليت) هو المركز الوحيد الذي يفتقر الي أساس قانوني وأن الحاجة تدعو الي اتفاق مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة وحكومة يوغسلافيا لاضفاء الصبغة القانونية على هذا المركز . وذكر كذلك أن البلد المضيف يقوم بتسديد كافة التكاليف الادارية لهذا المركز . وقال المنسق ان برنامج الأمم المتحدة للبيئة على أتم الأهبة للشروع في ابرام اتفاقات مع يوغسلافيا .

١١٤ - وذكر المنسق الاجتماع بالاقتراح المقدم اثناء المناقشة العامة من جانب وزير الايكولوجي الايطالي والقائل بأن تقوم الامانة ، بالتعاون مع الحكومة الايطالية ، باعداد دراسة لاقامة أنشطة اقليمية للاستشعار عن بعد .

١١٥ - وبينما رحبت وفود كثيرة باقتراح تطوير التعاون ، طلبت وفود أخرى معلومات وتوضيحا بشأن طبيعة هذه الأنشطة وبشأن آثارها المالية .

١١٦ - وفي نهاية المناقشة ، اعتمد الاجتماع التوصيات الواردة في الفرع ثالثا (جيم) من هذا التقرير والميزانية ذات الصلة لفترة السنتين ١٩٨٦ - ١٩٨٧ بصورتها المبينة في المرفق الثامن ، الفرع الأول ، الفصل الأول .

البند ١٢ (ب) من جدول الأعمال : الاجتماعات

١١٧ - لم يوافق الاجتماع على اقتراح الأمانة بدعوة فريق عامل معنى بالمسؤولية والتعويض وفريق عامل معنى بتمويل الصندوق الاستئماني للبحر الابيض المتوسط الى الانعقاد وقررا إعادة تحديد موعد انعقاد مؤتمر المفوضين المقترح بشأن بروتوكول منع التلوث الناشئ عن أعمال الاستكشاف والاستغلال البحرية قرب الشاطئ بعد عام ١٩٨٧ .

١١٨ - وقر الاجتماع قائمة الاجتماعات والميزانية ذات الصلة لفترة السنتين ١٩٨٦-١٩٨٧ بصورتها المبينة في المرفق الثامن ، الفرع الأول ، الفصل ٢ .

البند ١٢ (ج) من جدول الأعمال : المركز الاقليمي لمكافحة التلوث بالنفط

١١٩ - كان معروضا على الاجتماع توصيات المدير التنفيذي الواردة في الفرع رابعاً من المرفق الأول من الوثيقة UNEP/IG.56/3 .

١٢٠ - وأثناء المناقشة القصيرة التي تلت ذلك ، اقترح أحد الممثلين ان يقبوم المركز، بالاشتراك مع الأطراف المتعاقدة ، باعداد بعض المبادئ التوجيهية المتعلقة بالسياسة العامة لاعادة تنشيط التعاون في مكافحة التلوث بالنفط ، وأبدى تحفظاً بشأن الاجتماع الاستعراضى المتعلقة بهيكل المركز وبرامج ووظائفه . وقال ممثل آخر ان الاجتماع الاستعراضى ضرورى وانسه يمكن عقده في مالطه التي بها مقر المركز في عام ١٩٨٦ .

١٢١ - وأشار أحد الوفود الى الفقرات التي تعالج الحماية من التلوث الناجم عن تدفق النفط في الوثيقة UNEP/IG.56/Inf.3 ووجا إدخال ملاحظة في النص مفادها أنه لم يتم استطلاع آراء مدير المركز .

١٢٢ - واستفسر أحد الوفود عن وظيفة موظف الاعلام الواردة في الميزانية المقترحة للمركز . وتم ايضاح أن للموظف واجبات أخرى علاوة على الاعلام ، واقترح وفد آخر تخفيض الأموال المخصصة تحت البند "متنوعات" . ورد المدير على ما أبدى من تعليقات وأعرب عن انه يمكن تخفيض المبلغ المخصص تحت البند "متنوعات" لعام ١٩٨٦ وعام ١٩٨٧ .

١٢٣ - واعتمد الاجتماع الاقتراحين الواردين في الفرع ثالثاً (باء) من هذا التقرير وميزانية المركز الاقليمي لمكافحة التلوث بالنفط الواردة في المرفق الثامن ، الفرع الأول ، الفصل ٥ .

البند ١٢ (د) من جدول الاعمال : التدريب وتبادل المعلومات

١٢٤ - كان معروضا على الاجتماع تقرير المدير التنفيذي عن أنشطة الفترة ١٩٨٤ - ١٩٨٥ . وكذلك تقرير اجتماع مديري مراكز الأمم المتحدة للاعلام بشأن خطة عمل البحر الابيض المتوسط (UNEP/WF.132/3) .

- ١٢٥ - ودعي الاجتماع الى النظر في البرامج المقترحة للفترة ١٩٨٦ - ١٩٨٧ مع الميزانيات المتعلقة بها التوصيات الواردة في المرفق الأول (خامسا ، ٦ و ٧ و ٨) والمرفق الخامس من الوثيقة UNEP/IG.56/3 ، وذلك بغية اقرارها .
- ١٢٦ - واقترحت وفود كثيرة تنسيق محتويات اعلان جنوه مع التوصيات المقترحة الواردة في المرفق الأول (خامساً) كي تشمل اسبوع بيئة البحر الابيض المتوسط وقد اقترح أحد الوفود ان تشارك الأمانة في تنظيم وتوقيت الاسبوع المعنى . وشددت وفود أخرى على أهمية اصدار نشرات وطنية .
- ١٢٧ - وطلب أحد الوفود أن يتم تدريب أحد موظفي وحدة التنسيق ليقوم بالتحديد بمعالجة نشر المعلومات والاعلام المتعلقين بخطة عمل البحر الابيض المتوسط وانشطتها . وقد قبل المنسق هذا الاقتراح .
- ١٢٨ - وابلغ المنسق الاجتماع بأن المعرض المتعلق بالذكرى العاشرة لخطة عمل البحر الابيض المتوسط يعتبر معرضاً متنقلاً وعرضه على اي طرف متعاقد يرغب في استضافته .
- ١٢٩ - وشكر المنسق الأطراف المتعاقدة التي أعدت ووزعت تقارير وطنية عن برامجها لحماية البحر الابيض المتوسط . ودعا جميع الأطراف المتعاقدة الى أن تفعل ذلك واعرب عن نوايا الأمانة في محاولة تأليف جميع هذه التقارير في عام ١٩٨٦ .
- ١٣٠ - وأبدى وفد شكاً في الحاجة الى مسابقة دولية لتصميم ملصق بشأن حماية البحر الابيض المتوسط واقترح حذف الجزء المتعلق بالمسابقة الدولية من الاقتراح . ووافق المنسق على الاقتراح . واقترح ، علاوة على ذلك ، تغيير العنوان متنوعات (الفصل ٦) الى أنشطة دعم اسبوع البحر الابيض المتوسط .
- ١٣١ - وفيما يتعلق بالتدريب ، استفسر أحد الوفود عن فائدة برنامج التدريب الذي تضطلع به وحدة التنسيق وطلب أن تعد الامانة تقرير تقييم بشأن الموضوع . وشدد المنسق على أهمية برامج التدريب بالنسبة لعدد من البلدان ، ولاسيما البلدان النامية ، وقدم تقريراً موجزاً عن البرامج التي تضطلع بها الوحدة . وستوفر وحدة التنسيق خلال عام ١٩٨٦ تقريراً عن برنامج تدريب خطة البحر الابيض المتوسط (كيف وأين ومتى والمقدار) وعن مهن المتدربين وعن نسبة التكلفة / الكفاءة لهذا البرنامج .
- ١٣٢ - ووافق الاجتماع على التوصيات الواردة في الفرع ثالثاً (جيم) من هذا التقرير والميزانية المتعلقة بفترة السنتين ١٩٨٦ - ١٩٨٧ الواردة في المرفق الثامن الفرع الأول الفصل ٦ .

البند ١٢ (هـ) من جدول الأعمال : نظام مراكز الأنشطة الاقليمية

١٣٣ - كان معروضا على الاجتماع الوثيقة UNEP/IG.56/Inf.8 التي اعدت بناء على طلب المكتب عن حالة ووظائف مراكز الأنشطة الاقليمية . ونظرت في التوصيات الواردة في المرفق الأول (خامسا ، ٢ و ٣) من الوثيقة UNEP/IG.56/3 .

١٣٤ - ولوحظ أن المعلومات الواردة في الوثيقة UNEP/IG.56/Inf.8 المتعلقة بالخطة الزرقاء لم تكن مستكملة .

١٣٥ - وخلال المناقشة . بين المنسق بصورة موجزة الفكرة التي تستند اليها الوثيقة ، ورجا من الاجتماع ان يعرب عن آرائه بشأن ما توصى به الامانة .

١٣٦ - وبعد مناقشة قصيرة ، أحاط الاجتماع علما بالتقرير . وترد التوصيات التي اعتمدها الاجتماع في الفرع ثالثاً (جيم) من هذا التقرير .

البند ١٢ (و) من جدول الأعمال : حالة الصندوق الاستئماني للبحر الابيض المتوسط

١٣٧ - كان معروضا على الاجتماع تقرير المدير التنفيذي الوارد في الوثيقة UNEP/IG.56/3 (المرفقان الثالث والرابع) ، والتوصيات الواردة في المرفق الاول (سادسا - ١) والاقتراح للدعوة الى عقد فريق عامل معني بتمويل الصندوق الاستئماني للبحر الابيض المتوسط .

١٣٨ - وأعطى المنسق الاجتماع نبذة عن وضع المساهمات حتى ٣ آب/اغسطس ١٩٨٥ ، الذي لم ينعكس في تقرير المدير التنفيذي . وأحاط الاجتماع علما بالمساهمات الواردة لعام ١٩٨٥ والمساهمات المقدمة سلفا لعام ١٩٨٦ . واقترح ان تعقد مشاورات غير رسمية بين المساهمين الرئيسيين للتوصل الى تفاهم يمكن الاجتماع من اعتماد الميزانية لفترة السنتين ١٩٨٧/١٩٨٦ .

١٣٩ - ودارت مناقشة طويلة طلبت خلالها بعض الوفود عدم ادراج زيادة كبيرة في الميزانية واقترحت نسبة مئوية تتراوح بين ٥ في المائة و ٧ في المائة باعتبارها زيادة معقولة . وفي رأيها أن نفقات (التكاليف الثابتة) لوحدة البحر الابيض المتوسط مرتفعة وينبغي تخفيضها لصالح البرنامج . ومع ذلك اعربت وفود أخرى عن الرأي الذي مفاده انها على استعداد لقبول الميزانية المقترحة في تقرير المدير التنفيذي .

١٤٠ - واقترح احد الوفود اجراء دراسة عن اسس تخصيص المساهمات . وشددت وفود أخرى على ضرورة مراعاة قدر اكبر من المساواة في عملية التخصيص . ولم تؤيد بعض الوفود الاقتراح القائل بضرورة تعديل جدول المساهمات .

١٤١ - وأشار احد الوفود الى العقبات الدستورية التي تمنع حكومته من ان تلزم نفسها ماليا بمستوى اعلى عن ذلك الموجود حاليا لميزانية عامي ١٩٨٦ - ١٩٨٧ .

- ١٤٢ - وأشار وفد آخر الى أن الميزانية المقترحة لفترة السنتين ١٩٨٦ - ١٩٨٧ لا تشمل المساهمة الرمزية المقدمة من برنامج الأمم المتحدة للبيئة (٥٠ ٠٠٠ دولار) . وأكد المنسق ان الميزانية المقترحة تتضمن بالفعل اعتمادا في هذا الصدد (المرفق السادس - صندوق البيئة) .
- ١٤٣ - وقدمت الامانة ، خلال المناقشة جدولاً مقارناً لمختلف الاقتراحات .
- ١٤٤ - وفيما يتعلق باقتراح ممثل الاتحاد الاقتصادي الأوروبي لاحظ الاجتماع أن البلدان الأعضاء في الاتحاد الاقتصادي الأوروبي ، بما فيها اسبانيا ، تلتزم بمبلغ ٦٣٤ ٣٢٩ ٢ دولار من دولارات الولايات المتحدة لعام ١٩٨٦ ومبلغ ١١٥ ٤٤٦ ٢ دولار من دولارات الولايات المتحدة لعام ١٩٨٧ . وستقوم البلدان الاربعة بتخصيص هذه المبالغ فيما بينها وتبلغ الأمانة في تاريخ مبكر بالمساهمات التي سيدفعها كل بلد .
- ١٤٥ - وفي نهاية المناقشة وبعد مشاورات غير رسمية مختلفة اعتمد الاجتماع تخصيص المساهمات للفترة ١٩٨٦ - ١٩٨٧ (المرفق السادس) .
- ١٤٦ - وأعلن أحد الوفود أن تخصيص المساهمات المتفق عليه للفترة ١٩٨٦ - ١٩٨٧ منه انه لايشكل سابقة للسنوات القادمة في خطة عمل البحر الابيض المتوسط أو أى منظمة دولية أخرى . وينبغي للأمانة أن تتعهد ، بعد المشاورات مع الأطراف المتعاقدة ، بتقديم اقتراحات بديلة عن معادلة تخصيص جديدة الى الاجتماع القادم .
- ١٤٧ - وأعلن وفد آخر انه قد قبل التخصيص بروح التسوية ، بيد أنه ينبغي ، في الاجتماع القادم ، أن تقدم الميزانية وفقاً لمقياس التقييم الذي استعمل في اجتماع عام ١٩٧٩ للأطراف المتعاقدة في جنيف .
- ١٤٨ - ورجا الاجتماع أيضاً أن يتم تمديد الصندوق الاستئماني للبحر الأبيض المتوسط الى فترة السنتين ١٩٨٦ - ١٩٨٧ وفقاً لاختصاصاته الحالية .
- البند ١٢ من جدول الأعمال : تعديل القواعد المالية
- ١٤٩ - كان معروضاً على الاجتماع الوثيقة UNEP/IG.56/3 ، الفقرات من ١٤٧ - ١٤٩ . وقدم المنسق عرضاً شفوياً ذاكراً أن الاتحاد الاقتصادي الأوروبي قد اقتر مراجعة للقواعد المالية بغية توفير معلومات ومراجع اوضح للأساس القانوني لكل نشاط من أنشطة خطة عمل البحر الابيض المتوسط . وذكر أن الصندوق الاستئماني للبحر الابيض المتوسط يدر بموجب القواعد المالية ذات الصلة للأمم المتحدة .
- ١٥٠ - وعلق ممثل الاتحاد الاقتصادي الأوروبي تعليقاً مختصراً عن المعلومات التي قدمتها الأمانة وذكر ان وفده يعتبر هذه التوضيحات مقنعة .

١٥١ - ورجا أحد الوفود أن ترسل تقارير مراجعة منتظمة بشأن الصندوق الاستئماني للبحر الأبيض المتوسط إلى الأطراف المتعاقدة . وفي هذا الصدد ابلغ المنسق الاجتماع بأن حسابات برنامج الأمم المتحدة للبيئة تراجع مراجعة منتظمة ويتم تقديم التقرير ذي الصلة إلى الجمعية العامة .

البند ١٢ (ح) من جدول الأعمال : اعتماد الميزانية والتعهدات لفترة السنتين ١٩٨٦ - ١٩٨٧

١٥٢ - اعتمد الاجتماع التوصيات الواردة في الفرع الثالث (دال) ، الإيراد النقدي الوارد في المرفق السابع والميزانية البرنامجية لعام ١٩٨٦ وعام ١٩٨٧ الواردة في المرفق الثامن .
البند ١٣ من جدول الأعمال : موعد ومكان الاجتماع العادي الخامس للأطراف المتعاقدة

١٥٣ - تأسيساً على قواعد الاجراء (القاعدة ٤) ، اقترحت الامانة أن يعقد الاجتماع العادي الخامس للأطراف المتعاقدة من ٧ إلى ١١ ايلول / سبتمبر ١٩٨٧ في موقع وحدة التنسيق في اثينا ، اليونان .

١٥٤ - وخلال المناقشة القصيرة تم الاعراب عن أن التاريخ المقترح سيسبب مشاكل لبعض الأطراف المتعاقدة . بيد أن التاريخ المقترح قد اعتمد دون تغيير .

المهند ١٤ من جدول الأعمال : مسائل أخرى

١٥٥ - قام سعادة السيد غ . كارتا وزير التجارة البحرية بمخاطبة الاجتماع في ١٣ ايلول / سبتمبر ١٩٨٥ . واكد أن البحر الأبيض المتوسط ارث مشترك وأداة سلم وتعاون يجب حفظه ليس من أجل الحاضر فحسب بل من أجل الاجيال القادمة . وذكر أن ثمة تقدم قد أحرز خلال السنوات العشر الاخيرة إلا أن هناك الكثير مما يتعين فعله . واعرب عن استعداد وزارته لمساعدة أي طرف من الأطراف المتعاقدة .

١٥٦ - وأحاطت الأطراف المتعاقدة علماً باقتراح اختيار منطقة للاثبات تكون منطقة تجريبية للتطبيق المتزامن للاتفاقية والبروتوكولات المتعلقة بها ولانشطة خطة عمل البحر الأبيض المتوسط وقدم اقتراح بأن تنظر الأطراف المتعاقدة في تحديد منطقة تجريبية واحدة تشمل المنطقة التي تغطيها اتفاقية RAMOGE .

١٥٧ - واقترح أحد الوفود أن يبعث رئيس الاجتماع الرابع للأطراف المتعاقدة رسالة شكر وتقدير إلى رئيس بلدية مدينة جنوه ورئيس اقليم ليغوريا . وقد انعكس هذا الثناء فيما بعد في تقرير الاجتماع في شكل صوت شكر .

- ١٥٨ - واكد مندوب اسبانيا للاجتماع أن رئيس الاجتماع (اسبانيا) سينقل رسالة التقدير هذه الى المسؤولين في الحكومة الايطالية بالنيابة عن جميع المشاركين .
- ١٥٩ - واثار بعض الوفود مسألة الوثيقة UNEP/IG.56/4 التي احتوت على مشروع تقويم برنامجي من إعداد المدير التنفيذي . واكد على أهميته بسبب احتوائه على اهداف محددة يتعين تحقيقها بحلول تواريخ معينة .
- ١٦٠ - وسيتم توزيع التقديم البرنامجي على البلدان الأعضاء لابداء التعليقات كما سيناقش مع المكتب قبل اتخاذ اجراء اضافي .

صوت شكر

- ١٦١ - أعرب الاجتماع ، لدى اختتام أعماله ، بالاجماع عن تقديرة العميق وشكره الخالص للحكومة الايطالية واقليم ليغوريا ومدينة جنوه على حسن الضيافة الودي والسخي الذي قدم لاعضائه وعلى ما وفر له من خدمات فعالة . وقدر تقديراً كبيراً اقتراح اقامة معرض دولي عن البحر الابيض المتوسط في جنوه في عام ١٩٨٨ ، يكون مكرساً للمكونات الرئيسية لخطة عمل البحر الابيض المتوسط : البيئة الطبيعية، شعوب البحر الابيض المتوسط،تكنولوجيات الحماية الايكولوجية للبحر . وإذ يرحب الاجتماع بالاقترح الايطالي فانه سعيد بان المعرض سيقام تحت رعاية خطة عمل البحر الابيض المتوسط .

البند ١٥ من جدول الأعمال : اعتماد التقرير

- ١٦٢ - اعتمد الاجتماع تقريره في ١٣ ايلول /سبتمبر ١٩٨٥ .

البند ١٦ من جدول الأعمال : اختتام الاجتماع

- ١٦٣ - عند اختتام الاجتماع شدد المنسق ، بالنيابة عن المدير التنفيذي ، على أهمية التمثيل الرفيع المستوى وأهمية الالتزامات الواردة في إعلان جنوه وروح التعاون التي سمحت بالتوصل إلى توافق الآراء بشأن القدر الأثني لمتطلبات مياه الاستحمام وكذلك بشأن جميع مسائل البرنامج والميزانية . وشكر الأطراف المتعاقدة على تجديد ثقتها في برنامج الأمم المتحدة للبيئة وتعهد بدعم الأمانة الكامل في تنفيذ البرنامج المعتمد .

- ١٦٤ - واعلن الرئيس اختتام الاجتماع في الساعة ٢٣ر٣٠ من يوم الجمعة ١٣ ايلول / سبتمبر ١٩٨٥ .

ثانياً

اعلان جنوه بشأن العقد الثاني للبحر الأبيض المتوسط

- ان الأطراف المتعاقدة في اتفاقية حماية البحر الأبيض المتوسط من التلوث والبروتوكولات المتعلقة بها ، المجتمعمة في جنوه في الفترة من ٩ الى ١٣ أيلول /سبتمبر ١٩٨٥ ،
- وقد استعرضت تعاونها في اطار خطة عمل البحر الأبيض المتوسط على مدى السنوات العشر الماضية ودور برنامج الأمم المتحدة للبيئة في هذا الصدد ؛
- ١- تري ان ما اضطلع به من الاجراءات وما أحرز من التقدم يمثل تطورات ايجابية ، على حين تلاحظ ان حالة نوعية البيئة في البحر الأبيض المتوسط تقتضي زيادة تعجيل العمل لتحسينها ؛
 - ٢- تؤمن ايماناً راسخاً بأن تعاونها في حماية البحر الأبيض المتوسط مثال طيب للمساهمة في حماية البيئة صوب تحقيق تنمية متواصلة وتحسين التفاهم بين شعوب المنطقة ؛
 - ٣- تري ان سلامة البحر الأبيض المتوسط ذات أهمية قصوى لرفاه شعوب البحر الأبيض المتوسط في مجموعها ؛
 - ٤- تري كذلك ان الارادة السياسية والتضامن بين جميع البلدان المعنية متوفران بالفعل وان الأساس قائم بالفعل للاضطلاع بمزيد من الاجراءات الملموسة لحماية تراثها المشترك ؛
 - ٥- تؤكد من جديد تعهد ها بحماية البحر الأبيض المتوسط من خلال تنفيذ خطة عمل البحر الأبيض المتوسط التي تمثل آلية مفيدة الى حد كبير لضمان عملها المشترك ؛
 - ٦- تؤكد من جديد عزمها على التعاون لحماية بيئة البحر الأبيض المتوسط والاستخدام الرشيد لموارده ، خاصة من خلال تنسيق القوانين واستحداث معايير مشتركة ؛ وتعزيز مراكز البحث والرصد ؛ ووضع برامج تدريبية ؛ ونقل الدراية العملية ؛ وتوسيع نطاق التعاون التقني مع البلدان الفامية في المنطقة لتمكينها من الوفاء بالتزاماتها في حماية البحر الأبيض المتوسط ؛
 - ٧- تتعهد بتعجيل تنفيذ البرامج الوطنية والدولية بغية تحقيق أهداف شتى مكونة خطة العمل ؛

- ٨- تتعهد بزيادة الاستثمارات لمكافحة التلوث وزيادة يقظتها بشأن تطبيق قوانين حماية البيئة والتقييد بهذه القوانين ؛
- ٩- تقرر استخدام ميزانية خطة العمل بطريقة حفازة في مشاريع مع المنظمات التي على استعداد للمساهمة بمواردها الذاتية ؛
- ١٠- تقرر زيادة جهودها من خلال جميع القنوات الاعلامية الملائمة لتوسيع نطاق التعريف بأهداف ومنجزات خطة عمل البحر الأبيض المتوسط ؛
- ١١- تعترف بأن أحكام خطة العمل ينبغي ان تشكل إطارا هاما للأنشطة الانمائية الوطنية ؛
- ١٢- تعترف كذلك بأن دعم المنظمات الدولية والاقليمية وغير الحكومية أمر أساسي لبلوغ أهداف خطة عمل البحر الأبيض المتوسط على نحو كامل ؛
- ١٣- ترى ان حماية البحر الأبيض المتوسط تتطلب مساندة كبيرة للجهود التي تبذلها الحكومات وذلك من خلال زيادة التعجيل بالأنشطة ذات الوجة العملية التي تضطلع بها المجالس النيابية والسلطات المحلية والصناعات والمنظمات غير الحكومية والمجتمع العلمي ووسائل الأعلام والجمهور بشكل عام لعكس اتجاه تدهور حالة البحر ومناطقه الساحلية ؛
- ١٤- تناشد سكان الدول الساحلية في منطقة البحر الأبيض المتوسط البالغ عددهم ٢٥٠ مليون نسمة وإلى السياح الذين يزورون المنطقة والبالغ عددهم ١٠٠ مليون نسمة أدراك القيمة الطبيعية والاقتصادية والثقافية الاستثنائية التي يتمتع بها البحر الأبيض المتوسط والتعهد بحماية البحر الأبيض المتوسط ، على صعيد فردى وجماعي ؛
- ١٥- تدعو الحكومات الى اعلان أسبوع بيئة البحر الأبيض المتوسط سنويا بوصفه مركزا لحشد المبادرات المحلية والوطنية والاقليمية لحمايته ؛
- ١٦- تقرر الشروع في تنفيذ مرحلة جديدة من جهودها التعاونية للتعجيل بالأنشطة الجارية وتحقيق أهداف لموسم خلال العقد الثاني لخطة عمل البحر الأبيض المتوسط ؛
- ١٧- تعتمد الأهداف العشرة التالية الواجب انجازها بوصفها مسألة ذات أولوية خلال العقد الثاني لخطة عمل البحر الأبيض المتوسط :
- (أ) انشاء مرافق استقبال لمياه الصابورة وغيرها من الفضلات النفطية في موانئ البحر الأبيض المتوسط ؛
- (ب) القيام ، على سبيل الأولوية ، بانشاء مصانع لمعالجة مياه المجاري في جميع المدن الواقعة حول البحر الأبيض المتوسط والتي يتجاوز عدد سكانها ١٠٠ ٠٠٠ نسمة ، ومصارف مياه مائة و/أو مصانع معالجة للمياه في جميع المدن التي يتجاوز عدد سكانها ١٠ ٠٠٠ نسمة ؛
- (ج) اجراء تقييم للأثر البيئي بوصفه أداة هامة لتأمين سلامة الأنشطة الانمائية ؛
- (د) التعاون لتحسين سلامة الملاحة البحرية والحد بدرجة كبيرة من أخطار نقل مواد سامة خطيرة يحتمل ان تؤثر على المناطق الساحلية أو ان تحدث التلوث البحري ؛

- (هـ) حماية الكائنات البحرية المعرضة للخطر (من أمثال عجل البحر وسلحفاة البحر الأبيض المتوسط) ؛
- (و) اتخاذ تدابير ملموسة لتخفيض التلوث الصناعي بدرجة كبيرة وتصريف الفضلات الجامدة ؛
- (ز) تعيين وحماية ما لا يقل عن ١٠٠ موقع تاريخي ساحلي ذات أهمية مشتركة ؛
- (ح) تعيين وحماية ما لا يقل عن ٥٠ موقعا أو محتجا بحريا وساحليا جيدا ذات أهمية للبحر الأبيض المتوسط ؛
- (ط) تكثيف التدابير الفعالة لمنع ومقاومة حرائق الغابات وفقدان التربة والتصحر ؛
- (ي) تحقيق خفض كبير في تلوث الهواء الذي يؤثر تأثيرا سلبيا على المناطق الساحلية والبيئة البحرية وما يكمن في ذلك من خطر سقوط أمطار مشبعة بمواد حامضية *

ثالثاً

التوصيات التي أقرتها الأطراف المتعاقدة

ألف - الاتفاقية الاطارية والبروتوكولات المتعلقة بها

ان الأطراف المتعاقدة

- ١ - تعيد تأكيد الحاجة الى اعداد تقرير سنوي موحد عن الخطوات المتخذة في تنفيذ اتفاقية برشلونة وبروتوكولاتها ، وينبغي ان يقدم الى الأمانة بحلول ٣٠ حزيران /يونية من كل عام .
- ٢ - تدعو الأطراف المتعاقدة الى التصديق على بروتوكول المصادر البرية .
- ٣ - تدعو كل الأطراف المتعاقدة الى التصديق على بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة .
- ٤ - تدعو الأطراف المتعاقدة الى ان تصدق على الاتفاقية الدولية لمنع التلوث الناشئ عن السفن لعام ١٩٧٣ والبروتوكول المتعلق بها لعام ١٩٧٨ (MARPOL73/78) .
- ٥ - تدعو الأطراف المتعاقدة الى ان تصدق على كل الاتفاقات الدولية المتصلة بحماية البيئة .
- ٦ - ترجو من الأمانة ان تشرع في اعداد بروتوكول بشأن حماية البحر الابيض المتوسط من التلوث الناشئ عن أعمال الاستكشاف والاستغلال البحرية قرب الشاطئ .
- ٧ - تدعو الاتحاد الاقتصادي الأوروبي الى ان تزود الأمانة بالوثائق والمعلومات المتعلقة بالمسؤولية والتعويض .
- ٨ - توصي بتوفير ما يكفي من مرافق الاستقبال بالموانئ في منطقة البحر الابيض المتوسط وفقاً لما تقضي به الاتفاقية الدولية لمنع التلوث الناشئ عن السفن (MARPOL 1973/78) .

- ٩ - ترحب بعزم الاتحاد البرلماني الدولي على ان يعقد في عام ١٩٨٦ اجتماعا للجنة الخاصة لدراسة سبل مكافحة تلوث البحر الابيض المتوسط ، وتدعو الامانة الى مساعدة الاتحاد البرلماني الدولي في أعماله .
- ١٠ - تدعو جميع الأطراف المتعاقدة الى أن تشارك مشاركة نشطة في إقامة شبكة من المراكز الاقليمية لخدمات حركة المرور البحرية حتى تتمكن هذه الشبكة من تغطية كل البحر الابيض المتوسط تغطية مناسبة .

باء - التعاون في حالات الطوارئ

ان الأطراف المتعاقدة :

- ١ - توصي بأن تقوم جميع الدول الساحلية بوضع واعتماد خطط وطنية للطوارئ ، وهي شرط أساسي ضروري لاقامة ترتيبات متعددة الأطراف ودون اقليمية للمساعدة المتبادلة فلي حلالات الطوارئ .
- ٢ - توصي بأن يضع المركز الاقليمي لمكافحة التلوث بالنفط مقترحات للترتيبات ودون الاقليمية للتعاون في حالات الطوارئ الناشئة عن التلوث بالنفط .
- ٣ - تطلب الى مدير المركز الاقليمي لمكافحة التلوث بالهيدروكربونات أن يقوم بالتشاور مع الأطراف المتعاقدة باعداد توجهات سياسية لاعادة تنشيط التعاون في اطار البروتوكول ووضع برنامج عمل .

جيم - الترتيبات المؤسسية

ان الأطراف المتعاقدة :

- ١ - ترغب في توسيع الدور المتمثل في التنسيق والحفز الذي تضطلع به وحدة التنسيق من أجل تنفيذ كافة عناصر خطة العمل والاتفاقية ، بما في ذلك بروتوكولها .

- ٢ - تلاحظ مع الارتياح تعزيز مراكز الأنشطة الاقليمية للخطة الزرقاء (صوفيا انتيبوليس) ، برنامج الأعمال ذات الأولوية (سبلت) والمناطق التي تتمتع بحماية خاصة (تونس) . وينبغي اتمام الاتفاقات التي تغطي المراكز في أقرب وقت ممكن .
- ٣ - تؤكد من جديد ان مراكز الأنشطة الوطنية هي مؤسسات وطنية أوكل اليها الاضطلاع بمهام محددة بموجب خطة عمل البحر الابيض المتوسط .
- ٤ - تؤكد ان الفريق العامل المعنى بالتعاون العلمى والتقنى لمعد بول والاجتماعات المشتركة للنقاط المركزية الوطنية للخطة الزرقاء وبرنامج الأعمال ذات الأولوية تمثل الهيئات الفرعية الدائمة للأطراف المتعاقدة فيما يتعلق بالمكونات العلمية / التقنية والاجتماعية والاقتصادية لخطة العمل .
- ٥ - توصي بأن يعقد اجتماع لاستعراض هيكل ووظائف المركز الاقليمي لمكافحة التلوث بالنفط وان تقدم توصياته الى الاجتماع العادى الخامس للأطراف المتعاقدة للبت فيها .
- ٦ - توصي بأن تضطلع الأمانة بدراسة استقصائية للبرامج التدريبية وبرايمج التعاون التقنى ذات الصلة بمختلف مكونات خطة العمل وان تتاح نتائجها الى جميع الأطراف المتعاقدة .
- ٧ - ترحب بالخطوات الموصى باتخاذها لاستهلال العمل على الصعيد القطرى في الدعاية لدور خطة عمل البحر الابيض المتوسط في حماية البحر الابيض المتوسط من التلوث ، كما اقترجها اجتماع مديرى مراكز الأمم المتحدة للاعلام ، لاسيما من خلال تشجيع اسبوع البيئة للبحر الابيض المتوسط .
- ٨ - ترحب باصدار النشرة الاعلامية لخطة عمل البحر الابيض المتوسط "MEDWAVES" وتعتبرها مساهمة قيمة في تبادل المعلومات .
- ٩ - ترحب باقتراح ايطاليا بأن تقوم الامانة بدراسة طاقات وامكانيات التعاون القائمة في منطقة البحر الابيض المتوسط وامكانية وضع أنشطة اقليمية ودون اقليمية للاستشعار عن بعد .
- ١٠ - تقرر عقد اجتماعها العادى الخامس في اثينا (اليونان) من ٧ الى ١١ ايلول / سبتمبر ١٩٨٧ .

دال - الترتيبات المالية

ان الأطراف المتعاقدة :

- ١ - تحيط علماً بحالة الصندوق الاستئماني للبحر الأبيض المتوسط في الفترة ١٩٨٤ - ١٩٨٥ .
- ٢ - تعتمد تخصيص المسامحات لفترة السنتين الوارد في المرفق السادس والتدفق النقدي المنقح للفترة ١٩٨٤ - ١٩٨٧ الوارد في المرفق السابع .
- ٣ - تعتمد ميزانية فترة السنتين ١٩٨٦ - ١٩٨٧ الواردة في المرفق الثامن .
- ٤ - تقرر أن توصي مجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة باستمرار الصندوق الاستئماني للبحر الأبيض المتوسط حتى عام ١٩٨٧ .

هاء - التخطيط المتكامل وإدارة موارد حوض البحر الأبيض المتوسط

١ - الخطة الزرقاء

ان الأطراف المتعاقدة :

- (أ) تري انه لاغنى عن الاضطلاع بأسرع ما في الامكان بوضع وثيقة كيما تستعملها الدول ، تبين بصورة تفصيلية اجراءات السيناريوهات والأسس النظرية والبيانات والمصنوعات والأهداف التي يجب تحقيقها . وينبغي لهذه الوثيقة ان تبين بصورة جلية البيانات التي يتعين ان تجمعها الدول ومنهجية لوضع السيناريوهات الوطنية تنسجم وتتسق مع السيناريوهات ككل .
- (ب) تري أنه لاغنى عن تطوير وابقاء عملية التفاعل هذه بين الدول ووحدة الخطة الزرقاء خلال المرحلتين الثانية والثالثة بأكملها وعن مراعاة ملاحظات ومتطلبات الأطراف المتعاقدة وعن محاولة تحقيق اتفاق اذا نشأت أية مشاكل كبيرة ؛
- (ج) تؤكد من جديد التزامها بأكملها بتنفيذ الخطة الزرقاء بحلول نهاية عام ١٩٨٧ ؛
- (د) ترحب وتؤيد توصيات الاجتماع المشترك للنقاط المركزية للخطة الزرقاء وبرنامج الأعمال ذات الأولوية ؛
- (هـ) توصي بتشجيع وتيسير مشاركة جميع النقاط المركزية للخطة الزرقاء في التنفيذ ، ومن خلالها ، مشاركة المؤسسات الوطنية ؛

(و) تؤكد من جديد مناقشتها للأطراف المتعاقدة بأن توفر موارد عينية لاستكمال مخصصات الميزانية من الصندوق الاستئماني ؛

(ز) تقرر ان تعدد النقاط المركزية الخمسة التالية أعضاء في اللجنة التوجيهية لعام ١٩٨٦ ، الى حين اكمال المرحلة الثانية : اسرائيل ، والجماعة الاقتصادية الأوروبية ، ومالطة ، ومصر ، واليونان ، تحت رئاسة النقطة المركزية الوطنية لاييطاليا . وستشكل تونس ، الجزائر ، الجماهيرية العربية الليبية ، وفرنسا ، وقبرص ، وموناكو ، ولبنان اللجنة التوجيهية في عام ١٩٨٧ وستنتخب رئيسها من طرف متعاقد من البحر الأبيض المتوسط الجنوبي وستنتخب نائباً للرئيس ؛

(ح) ترجو من الأطراف المتعاقدة الاضطلاع باستعراض متعمق لنتائج الخطة الزرقاء وبحث صلتها بالاستراتيجيات الانمائية الوطنية (بحلول ١٩٨٨ / ١٩٨٩) .

٢ - برنامج الأعمال ذات الأولوية

ان الأطراف المتعاقدة :

(أ) ترحب بتوصيات برنامج الأجمع المشترك بين النقاط المركزية للخطة الزرقاء وبرنامج الاعمال ذات الأولوية وتوافق عليها ؛

(ب) توصي جميع الدول بتسمية النقاط المركزية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية وتدعو النقاط المركزية الوطنية الى أن تقدم الدعم الكامل الى برنامج الأعمال ذات الأولوية . ومن المستصوب أن تكون النقاط المركزية الوطنية للخطة الزرقاء وبرنامج الأعمال ذات الأولوية متطابقة ، كلما كان ذلك ملائماً ، لتأمين التطوير المنسق للتخطيط المتكامل وعنصر الادارة في خطة العمل ؛

(ج) توصي بتشجيع مشاركة المؤسسات الوطنية والخبراء الوطنيين بغية تيسير اقامة شبكات المؤسسات والخبراء لبرنامج الأعمال ذات الأولوية .

٣ - المناطق المتمتعة بحماية خاصة

ان الاطراف المتعاقدة :

(أ) تدعو مركز النشاط الاقليمي للمناطق المتمتعة بحماية خاصة الى أن يقوم ، بالتعاون مع الأمانة والمنظمات الدولية الأخرى ذات الصلة ، بوضع مبادئ توجيهية عامة لاختيار وانشاء وادارة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ؛

(ب) توصي باعداد تقارير وطنية عن المناطق المتمتعة بحماية خاصة القائمة والمخطط اقامتها وعن التشريعات المنطبقة وتقديمها الى الامانة بحلول ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٨٦ بغية تيسير القيام ، في وقت مبكر ، باقامة شبكة اقليمية والتنسيق مع المكونات الأخرى لخطة عمل البحر الابيض المتوسط ؛

(ج) توصي جميع الأطراف المتعاقدة بتسمية نقطة مركزية وطنية مسؤولة عن المناطق المتمتعة بحماية خاصة ؛

(د) توصي بأن تصدق جميع الأطراف في اتفاقية برشلونة على بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة بحلول عام ١٩٨٧ .

واو - البرنامج طويل الأجل للرصد والبحوث المتعلقة بالتلوث
(مذبول - المرحلة الثانية)

١ - الرصد

توصي الأطراف المتعاقدة بتنفيذ الأنشطة التالية خلال فترة السنتين ١٩٨٦ - ١٩٨٧ :

(أ) مواصلة المفاوضات مع المنسقين الوطنيين لبرنامج مد بول من أجل زيادة المساهمات المقدمة الى المرحلة الثانية لبرنامج مد بول من خلال برامج الرصد، وستبذل جهود محددة لتحسين تغطية البحر الابيض المتوسط غير الكافية في الوقت الحاضر ببرنامج للرصد وتحقيق نظام لتقديم التقارير عما يتم الحصول عليه من النتائج بطريقة أكثر فعالية ومغزى وانتظاماً؛

(ب) مواصلة الاتصالات مع مراكز البحث الوطنية التي تمت تسميتها بوصفها مراكز مشاركة في أنشطة الرصد المتعلقة بالمرحلة الثانية لبرنامج مد بول ، تيسيراً لمشاركتها في البرنامج ؛

(ج) توفير المعدات والتدريب والزمالات الى مراكز البحث الوطنية بناء على طلب المنسقين الوطنيين لبرنامج مد بول في الدول التي لديها برامج رصد وطنية موقع عليها ، وبالتشاور معهم ؛

(د) الاستمرار في تقديم الدعم الى المشاركين في برنامج مد بول عن طريق خدمات الصيانة المشتركة ، وتوفير طرائق مرجعية للدراسات المتعلقة بالتلوث البحري ، وتوفير مواد مرجعية ومعايير تحليلية ، ومن خلال المشاركة في المعايرة المقارنة لمساعدتهم على تحسين نوعية بياناتهم ؛

(هـ) تعزيز مصرف البيانات الالكترونية لبرنامج مد بول عن طريق معالجة البيانات المبلغ عنها الى الامانة واعداد دراسات دورية للبيانات المتعلقة بالملوثات ذات الأهمية المحددة والعامّة ؛

(و) وضع اختبار طرائق مرجعية اضافية للدراسات المتعلقة بالتلوث البحري واعداد معايير تحليلية اضافية ومواد مرجعية ذات صلة بالبارامترات الواجب رصدها خلال المرحلة الثانية من برنامج مد بول ؛

(ز) تنفيذ مشروع رائد لتقييم جدوى رصد الملوثات المنقولة الى البحر الابيض المتوسط عن طريق الجو ؛

(ح) اعداد قوائم جرد لمصادر الملوثات الناشئة عن المصادر البرية ؛

(ط) تقييم نوع وكمية مواد مختارة تصل الى البحر الابيض المتوسط من خلال العمليات الطبيعية الناشئة عن المصادر البرية أو البحرية ؛

(ي) تنظيم اجتماعات مخصصة أصغر للعلماء/الخبراء من مراكز البحث المتعاونة لمناقشة مشاكل محدد ذات أهمية خاصة لتنفيذ برنامج الرصد، وخاصة اجتماع استشاري لتقييم نتائج رصد الملوثات الناشئة عن مصادر برية ، بما في ذلك فعالية المنهجية المستخدمة حاليا واستراتيجيات أخذ واختبار العينات ؛

(ك) التكفل برعاية مشاركة العلماء/الخبراء في الاجتماعات التي تنظمها هيئات أخرى بشأن مواضيع ذات الصلة بأنشطة رصد برنامج مد بول ؛

(ل) تقييم مكون الرصد في برنامج مد بول . وستقوم الأمانة ، بالتشاور مع العلماء /الخبراء من بلدان البحر الابيض المتوسط الذين يقومون بدور نشط في البرنامج ، باعداد الوثائق اللازمة التي ستعرض على اجتماع الفريق العامل المعنى بالتعاون العلمي والتقني المقرر عقده في عام ١٩٨٧ للاضطلاع باستعراض شامل لها ، وذلك لاحتها الى الأطراف المتعاقدة .

٢ - البحث

(أ) خلال فترة السنتين ١٩٨٦/١٩٨٧ سيتم اختيار وتمويل مقترحات البحث وفقا للاجراءات التي أيدتها الفريق العامل وأقرتها الأطراف المتعاقدة ؛

(ب) ستعزز الصلة الوثيقة القائمة بالفعل بين عنصرى البحث والرصد من "مد بول" بغية الاستفادة بصورة كاملة من نتائج أنشطة البحث في تقييم حالة التلوث في البحر الابيض المتوسط ؛

(ج) بغية تيسير تقييم النتائج التي تظهر من مشاريع البحث المختلفة سيتبع نهج أكثر تنسيقا في تنفيذ المشاريع . وستعقد حلقات تدارس علمية واجتماعات خبراء بشأن المواضيع التي تتطلب منهجية مشتركة لوضع العينات والتحليل وتنسيق العمل بين مراكز البحث ؛

(د) وترد أدناه الأنشطة المحددة المقترحة لمواضيع البحث المختلفة .

النشاط ألف (تطوير اختبار أساليب العينات والأساليب التحليلية لرصد الملوثات البحرية)

- ١ - ان استحداث طرائق مرجعية جديدة وتنقيح الطرائق الموجودة سيتبع بصورة وثيقة احتياجات عنصر الرصد من "مد بول" . وستقتصر مشاريع البحث على ما يعتبر ضروريا لتحقيق هذا الهدف .
- ٢ - ستكون ممارسات المعايرة المقارنة الزامية بالنسبة للمشاركين في برنامج الرصد بغية ضمان امكانية مقارنة النتائج ونوعية البيانات .
- ٣ - ستلتزم بعض مقترحات لتطوير واختبار الطرائق المرجعية ذات الصلة بتحليل مستويات وآثار الملوثات الكيميائية في الكائنات البحرية .
- ٤ - سيواصل فريق الخبراء المعنى بالطرائق والمعايير والمعايرة المقارنة والمشاركين بين المنظمة الدولية للتوحيد القياسي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة المساعدة في تطوير واستعراض الطرائق المرجعية الجديدة .
- ٥ - وتوضع مخططات لعقد اجتماعي خبراء وممارستي معايرة مقارنة فيما يتعلق بالنشاط "ألف" :

استعراض الطرائق المرجعية الجديدة لتحديد الملوثات الكيميائية (نهاية عام ١٩٨٦) ؛

ممارسة معايرة مقارنة للطرائق المرجعية المتعلقة بالهيدروكربونات البترولية (مطلع عام ١٩٨٦) ؛

النشاط باء (وضع صيغ التبليغ المنصوص عليها في البروتوكولات المتعلقة بالقاء النفايات وحالات الطوارئ والتلوث من مصادر برية) ؛

النشاط جيم (تحديد أساس علمي لمعايير النوعية البيئية المتوسطة) ؛

النشاط هاء (المبادئ التوجيهية والمعايير لتطبيق البروتوكول المتعلق بالتلوث من مصادر برية) .

- ١ - وتتصل هذه الأنشطة بصورة مباشرة بتنفيذ البروتوكول المتعلق بالتلوث من مصادر برية وسيستند توجيهه الى توصيات اجتماع فريق الخبراء المعنى بالتنفيذ التقني للبروتوكول الذي سيعقد في أثينا ، في الفترة من ٩ الى ١٣ كانون الاول / ديسمبر ١٩٨٥ .

النشاط دال (الدراسات الوبائية المتصلة بمعايير النوعية البيئية)

- ١ - يعتمزم تحويل الشبكة الحالية غير المتماسكة من مؤسسات البحر الابيض المتوسط العاملة في ميدان الارتباط بين نوعية المياه الساحلية (مياه الاستجمام ومياه تربية المحار) والآثار

الصحية الى شبكة أكثر اتساقا . وستضطلع كل مؤسسة ، مع تحقيق أقصى تكامل بينها ، بالعمل وفقا لنفس المبادئ التوجيهية وصوب غاية مشتركة . وسيقام اتصال على أكمل وجه ممكن مع البرامج المماثلة خارج المنطقة لتفادي الازدواج وتقليل التداخل الى الحد الأقصى . ويقترح عقد اجتماع تشاور في عام ١٩٨٧ تتمثل أهدافه الرئيسية فيما يلي : (أ) تقييم وتنسيق نتائج المؤسسات المختلفة ؛ (ب) استعراض أثر هذه النتائج على متطلبات برنامج الرصد ؛ (ج) بحث الأساس العلمي اللازم لتقييم أثر تطبيق المعايير النوعية البيئية على البارامترات ذات الصلة .

٢ - ويتوقع بحلول مطلع عام ١٩٨٦ الاضطلاع بالتشغيل الكامل لمشروع تقييم الزئبق المثلي في بلدان البحر الابيض المتوسط والأخطار الصحية المتعلقة بها في أربعة بلدان على الأقل من بلدان البحر الابيض المتوسط (ايطاليا ، مصر ، واليونان ، ويوغسلافيا) . وسيستمر المشروع خلال عامي ١٩٨٦ و ١٩٨٧ ، جنبا الى جنب مع دراسات داعمة ، ومع امكانية تمديده الى مناطق أخرى . يحتمل ان تشمل على كميات غير قياسية من الزئبق . ويتوقع ان تبدأ ، في بلد واحد على الأقل المرحلة الثانية من المشروع (مرحلة الدراسة التحليلية للوبائيات) في عام ١٩٨٦ . ويقترح عقد اجتماع تشاور خلال النصف الثاني من عام ١٩٨٦ تتمثل أهدافه فيما يلي : (أ) تقييم ما تم الحصول عليه من نتائج حتى ذلك الوقت ؛ (ب) تقديم تقرير مؤقت الى الأطراف المتعاقدة ، على أساس ما يمكن الاضطلاع به من تدابير ملائمة للمراقبة والوقاية الصحية .

النشاط واو (البحوث المتعلقة بالعمليات الاوقيانوغرافية)

١ - يقترح مواصلة واكمال استعراض العمليات الاوقيانوغرافية التي تؤثر على توزيع الملوثات في البحر الابيض المتوسط ووضع قائمة ببليوغرافية موحدة في هذا الميدان .

النشاط زاي (البحوث المتعلقة بالسمية والاستمرار والتجمع الاحيائي والسرطانية والتحول)

١ - سيتم تعزيز الصلة بين برامج البحث الجارية بشأن سرطانية وتحول الملوثات والبرامج التي تضطلع بها منظمة الصحة العالمية /برنامج الأمم المتحدة للبيئة /منظمة العمل الدولية ومنظمة الصحة العالمية /الفريق العامل التابع للمكتب الاقليمي الأوروبي لمنظمة الصحة العالمية بشأن السلامة الكيميائية وغيرها من الأنشطة المضطلع بها في الوكالة الدولية لبحوث السرطان التابعة لمنظمة الصحة العالمية بغية ضمان عدم الازدواج أو التداخل . وستؤخذ في الحسبان استنتاجات وتوصيات روفيني بشأن السمية والتجمع الاحيائي عند اقرار مقترحات البحوث الجديدة (روفيني ٥ ، ٩ تشرين الثاني /نوفمبر ١٩٨٤) .

٢ - سيتم تطوير طريقتين مرجعيتين جديدتين متصلتين بهذا الميدان . وتتعلق الأولى باختبار السمية الحادة والثانية باختبار الآثار غير المهلكة للمواد السامة على الكائنات البحرية .

النشاط حاء (التغيرات في المياه وما يرافقها من تكاثر في علق البحر)

- ١ - بالاستناد الى المبادئ التوجيهية لليونسكو لتقييم قدرة تلقي المياه للمواد المغيرة لها ، سيعقد اجتماع للموافقة على طرائق مناسبة لتقييم التغيرات في المياه وتعيين المناطق المتغيرة المياه بصورة ملموسة . وينبغي ان يشمل مشروع رائد من المقترح ان يبدأ في عام ١٩٨٧ على دراسات مقارنة للتغيرات في المياه في عدد من المناطق الساحلية وسيفيد كأساس لبرنامج رصد طويل الأجل للتغيرات في المياه .
- ٢ - وبالاستناد الى تحليل ما يتم الحصول عليه من النتائج من برنامج المحاربات ، يجوز تمديد البرنامج لفترة السنتين ١٩٨٦ - ١٩٨٧ .

النشاط طاء (تغيرات النظم البيئية المسببة بالتلوث)

- ١ - ستؤخذ في الحسبان في زيادة تطوير هذا النشاط استنتاجات وتوصيات الاجتماع المقرر عقده في خريف ١٩٨٥ لاستعراض التقدم المحرز في المشاريع الجارية واقتراح منهجية مشتركة لبحث النتائج .

النشاط ياء (آثار التصريف الحرارى على الأجهزة العضوية والنظم البيئية الساحلية)

- ١ - يتوقع للمشروعين الجاريين الذين أقرأ كدراستين فراديتين ان يتم اكمالهما في عام ١٩٨٦ . ومع الأخذ في الحسبان نتائج هاتين الدراستين والمشروع رقم ٢٤ لفريق الخبراء المشترك المعنى بالنواحي العلمية للتلوث البحرى . سيتخذ قرار بشأن مستقبل هذا النشاط .

النشاط كاف (الدورات البيوجيوكيميائية لبعض الملوثات الخاصة)

- ١ - سيوجه البحث في المستقبل لسد الفجوات التي عينها اجتماع سييلا (٢٧ - ٢١ آب / أغسطس ١٩٨٤) بشأن الدورة البيوجيوكيميائية للزئبق . وستلتزم مشاريع ذات صلة بهذه الفجوات .

- ٢ - وستستمر الدراسات بشأن حياة معضيات مختارة ، وبخاصة المحددة في المرفق الثانى من بروتوكول المصادر البرية .

النشاط لام (عملية نقل الملوثات)

- ١ - بالاضافة الى مواصلة مشاريع البحث الجارية ، يقترح الاضطلاع باستعراض لنقل الملوثات عن طريق المضائق فضلا عن استحداث مشروع رائد لتحديد حالات التبادل هذه كأساس لتقييم التوازن الكمي العام لملوثات مختارة . وسيستهل مشروع رائد لاختبار عينات من الطبقة السطحية الدقيقة للبتروول وغيره من الملوثات .

- ٢ - وينبغي البدء في عام ١٩٨٦ في مشروع رائد بشأن دراسة توزيعات ملوثات الهواء في منطقة البحر الابيض المتوسط في أكبر عدد ممكن من البلدان على أساس مقترحات البرامج المتفق

عليها من قبل خبراء يعينهم المنسقون الوطنيون ويمكن استخدام محطات شبكة رصد معلومت تلوث الهواء التابعة للمنظمة العالمية للارصاد الجوية في أخذ العينات . وينبغي توخي توفير مقدرات مناسبة لاختبار العينات ، اذا اقتضى الأمر . وينبغي ان تعقد حلقة تدارس في عام ١٩٨٧ . لاستعراض النتائج الأولية لهذه الأنشطة .

٣ - ومن المقرر عقد اجتماع خبراء صغير في عام ١٩٨٧ لاستعراض نتائج مشاريع البحث الجارية بشأن نقل الملوثات عن طريق الترسيب وتحديد مقتضيات البحث في المستقبل .

٣ - التنفيذ التقني البروتوكول الخاص بحماية البحر الابيض المتوسط من التلوث الناشئ عن مصادر برية

(أ) يعتبر التنفيذ المبكر للبروتوكول اهم مساهمة على الاطلاق في مكافحة الملوثات الداخلة الى البحر الابيض المتوسط ؛

(ب) ستقترح الامانة نظام اولويات وجدولا زمنيا واقعيا لوضع البرامج والتدابير لمادتين على الاقل في السنة ، بما في ذلك معايير الصبيب العامة ومعايير الاستعمال اللازمة لتنفيذ البروتوكول ؛

(ج) عند اعداد هذا الاقتراح ، ينبغي ان تكون للمواد المدرجة في المرفق الاول اولوية أعلى من المواد المدرجة في المرفق الثاني باستثناء العضيات المجهرية التي ينبغي أيضا اعتبارها ذات أولوية عليا ؛

(د) ينبغي لجميع الاطراف المتعاقدة ان تصدق على البروتوكول بحلول عام ١٩٨٧ ؛

(هـ) ينبغي اعتماد المرفق المتعلق بتلوث الهواء في اطار البروتوكول بحلول عام ١٩٨٨ ؛

(و) من أجل تنفيذ البروتوكول ، لا بد من اجراء مسح المصادر البرية وكمية الملوثات التي تصل الى البحر الابيض المتوسط بحلول عام ١٩٨٦ .

٤ - التنفيذ التقني بروتوكول القاء النفايات

١ - المسائل الادارية

(أ) ينبغي للأطراف المتعاقدة التي لم تعتمد الى الآن الى تسمية " السلطات المختصة " أن تفعل ذلك بدون تأخير ، وفقا للمادة ١٠ من البروتوكول .

(ب) ينبغي للأمانة أن تقوم ، بالاستناد الى المعلومات التي توفرها الاطراف المتعاقدة ، الى اعداد قائمة بأسماء من يوسعهم توفير المساعدة التقنية من الخبراء والمؤسسات بشأن مسألة القاء النفايات في البحر وبشأن الطرائق البديلة لتصريف الفضلات .

٢ - تقديم التقارير والاشعار

(أ) ينبغي أن تشمل التقارير المحالة من الأطراف المتعاقدة الى الأمانة وفقاً للمادة ٢٠ من الاتفاقية على نسخ من القواعد القانونية أو الادارية التي تشير الى تنفيذ البروتوكول أو موجزات لهذه القواعد . وينبغي للأمانة أن تعد وتعمم تقارير سنوية تلخص فيها المعلومات المقدمة من الأطراف المتعاقدة ؛

(ب) ينبغي للأطراف المتعاقدة أن تحيل الى الأمانة " تقارير تفيد أنه لاجديد " عندما لا تصدر تصاريح القاء النفايات وفي حالات عدم حدوث القاء للنفايات خلال الفترة التي يتعين تقديم التقارير بشأنها عن التصاريح الصادرة والقاء النفايات الفعلي ؛

(ج) ينبغي للأطراف المتعاقدة أن تعدل اجراءات التشاور المسبق المؤقتة التي اعتمدها الاجتماع الثاني للأطراف المتعاقدة كيما تصبح عبارتها الاستهلاكية على النحو التالي " يوصى بالاجراء التالي الذي ينطبق على حمأة المجارى ونفايات الكسح .. " (التذييل (ا)) .

٣ - تعاريف المصطلحات الواردة في المرفق الأول والمعايير المتعلقة بتطبيق المادة ٥ من البروتوكول .

(أ) ينبغي للأطراف المتعاقدة أن تعتمد ، على أساس مؤقت ، التعاريف المبينة في الفقرتين ١ (أ) و ١ (ب) من التذييل ٢ بشأن المصطلحات " غير السامة " التي تتحول في البحر بسرعة الى مواد غير ضارة بيولوجياً ، التي تغدو بسرعة غير ضارة عن طريق عمليات فيزيائية أو كيميائية أو بيولوجية في البحر " ، و" الملوثات الشحيحة " الواردة في المرفق ١ بالبروتوكول . وينبغي أن يراعى أثر هذه التعاريف عند تطبيق اجراءات التشاور المسبق المؤقتة ؛

(ب) ينبغي للأطراف المتعاقدة أن تعتمد على أساس مؤقت ، التعريف الوارد في الفقرة ١ (ج) من التذييل ٢ لعبارة " مركبات الاحماض والقلويات التي تتركز بكميات يمكن أن تؤدي الى الأضرار بصورة بالغة بنوعية المياه البحرية " الواردة في الفقرة ٨ من المرفق الأول بالبروتوكول ؛

(ج) ينبغي للأطراف المتعاقدة أن تحث الوكالة الدولية للطاقة الذرية على اكمال عملها بشأن تعريف المستوى الأدنى من النشاط الاشعاعي للنفايات والمسألة الأخرى المتعلقة بالمستوى المنخفض من النشاط الاشعاعي واتاحته الى الاطراف المتعاقدة .

٤ - الرصد والبحث

(أ) ينبغي للأطراف المتعاقدة المعنية أن تدرج في برامجها الوطنية للرصد التي يجرى تنفيذها في اطار المرحلة الثانية لبرنامج مد بول ، رصد المواقع الحساسة للقاء النفايات ،

وينبغي احالة التقارير المتعلقة برصد مواقع القاء النفايات الى الامانة مقترنة بالتقارير المتعلقة ببرامج الرصد الوطنية ؛

(ب) ينبغي للأطراف المتعاقدة المعنية أن تشجع مؤسساتها الوطنية للبحث على الشروع في تنفيذ وإدارة مشاريع بحث ذات الصلة بتنفيذ البروتوكول في اطار المرحلة الثانية لبرنامج مد بول .

٥ - العلاقات مع المنظمات الاخرى

ينبغي للأطراف المتعاقدة أن تعزز التعاون القائم مع الامانة ومع المنظمات الدولية الأخرى بصدده تبادل المعلومات العلمية والتقنية عن منع التلوث البحري بالقاء النفايات من السفن والطائرات .

التذييل)

اجراءات التشاور المسبقة المؤقتة

١ - يوصى بالاجراء التالي درءا لسوء التفاهم بين الأطراف في الحالات التي يتذرع فيها بالمصطلحات "غير سامة" و"سريعة التحول" و"الملوثات الشحيحة" (وثلاثتها واردة في المرفق الأول من البروتوكول) لتبرير القاء النفايات .

٢ - اذا كانت المواد الملقاة المذكورة في المرفق الأول يراها أحد الأطراف على أنها "غير سامة" أو "سريعة التحول" أو تبدو فقط بوصفها "ملوثات شحيحة" ، يقوم هذا الطرف بإبلاغ المنظمة في أقرب وقت ممكن وفي أجل لايتجاوز أربعة أشهر قبيل التاريخ المزمع فيه القاء النفايات . وينبغي تقديم المعلومات المتعلقة بكافة العوامل التي يتعين أخذها في الاعتبار لاصدار التصاريح (المرفق الثالث من البروتوكول) . ويمكن عند الاقتضاء ، تقديم بيانات فيما يتعلق بالاعتبارات التي أفضت الى الاغراض عن التخلص من النفايات برا أو عن تخزينها . وتقوم المنظمة بتوجيه هذه المعلومات الى الأطراف الأخرى التي يمكنها ان تجيب عليها في غضون شهر واحد .

٣ - اذا رغب أحد الأطراف في الاعتراض على عملية الالقاء المزمعة ، فلا بد له من ان يبين في حدود الفترة المتفق عليها الأسباب التي تحمله على اعتبار النفايات الملقاة ضارة ، كأن يكون غير مسموح بالقائها . ويمكن ان تقترح نهج بديلة للتخلص من النفايات أو تخزينها . ويرسل الرد الوارد الى المنظمة والى الطرف الذي يزعم اللجوء الى عملية الالقاء . وقد يطلب من المنظمة تعميم التعليقات على الأطراف الأخرى . ويتم ، بناء على طلب طرف من الأطراف ، تأجيل هذا الالقاء حيثما أمكن ، الى أن تبحث المسألة في اجتماع عاى أو استثنائى لاحق للأطراف . ومالم يتم التوصل الى اتفاق متبادل بتأجيل المسألة الى اجتماع لاحق تعقده

- الأطراف ، أو معالجة الموضوع على صعيد ثنائي ، يقوم الطرف الذي يزمع الالتقاء بإبلاغ الأطراف الأخرى عن طريق المنظمة بالأجراء الذي سيتبع . ويدعم الرد بحجج لاسيما فيما يتعلق بالحاجة الداعية الى القيام بالالتقاء قبل ان يتيسر اثاره الموضوع في الاجتماع المقبل للأطراف . وهـلـيـتـذاً يترك المجال مفتوحاً أمام عقد اجتماع استثنائي للأطراف (وهذه امكانية تنص عليها المادة ١٤ من البروتوكول) بناء على طلب ثلاثة أطراف في وقت قد يسبق التاريخ المقرر لعملية الالتقاء .
- ٤ - وحيث يتم الالتقاء دون اتفاق على ضرورة القيام به أو الطريقة التي تم بها ، يثار في الموضوع في الاجتماع المقبل للأطراف . وهذا يترك المجال مفتوحاً أمام عقد اجتماع استثنائي للأطراف (وهذه امكانية تنص عليها المادة ١٤ من البروتوكول) بناء على طلب ثلاثة أطراف في وقت قد سبق التاريخ المقرر لعملية الالتقاء .
- ٥ - ولاتمس الاجراءات المؤقتة المبينة أعلاه ، بطبيعة الحال ، بالمادة ٩ من البروتوكول التي تتعلق بحالة حرجة ذات طابع استثنائي .
- ٦ - لاينبغي تفسير الاجراءات المؤقتة على أنها بديل لجهود اضافية لتحسين تعاريف المصطلحات المستخدمة المذكورة في الفقرة ١ أعلاه . بل على النقيض من ذلك ، فالتجربة المكتسبة من اجراءات الاخطار والتشاور هذه قد تبين السبيل الى تفسير لهذه المصطلحات بـخـلـيـفـة الغموض .

التذييل ٢

تعاريف مؤقتة للمصطلحات المذكورة في المرفق الأول ومعايير مؤقتة لتطبيق المادة الخامسة من البروتوكول

١ - تعاريف المصطلحات المذكورة في المرفق الأول :

- (أ) يمكن اعتبار المواد الوارد ذكرها في المرفق الأول والمدرجة في الفقرات او ٢ و ٨ من المرفق الأول "غير سامة" أو "تتحول بسرعة في البحر الى مواد غير ضارة من الناحية البيولوجية" أو "تتحول بسرعة في البحر الى مواد غير ضارة بواسطة عمليات طبيعية أو كيميائية أو بيولوجية" اذا كانت التجارب المجراة للنفايات أو لمادة أخرى يقترح القاؤها ، بما في ذلك التجارب المتعلقة ببقاء المادة ، تبين أن هذه المواد يمكن القاؤها وهي على هيئة لانتجم عنها آثار سامة بالغة أو مزمنة أو تراكم احيائي تلحق الكائنات البحرية وخاصة الكائنات البحرية الحساسة النموذجية الموجودة المنظمة الايكولوجية في موقع الالتقاء .

(ب) لا ينبغي اعتبار المواد المدرجة في المرفق الأول والوارد ذكرها في الفقرات ١ - ٦ من المرفق الأول "ملوثات شحيحة" في الاحوال الثلاثة التالية :

- اذا كانت موجودة في نفايات تكون مقبولة في غير ذلك من الحالات أو في مواد أخرى تكون قد أضيفت إليها لغرض القائها ؛
- اذا كانت موجود بمقادير بحيث أن القاء النفايات أو المواد الأخرى قد يولد آثارا غير مرغوب فيها ، لاسيما امكانية نشوء آثار مزممنة أو بليغة على الكائنات البحرية أو الصحة البشرية سواء نجمت أم لم تنجم عن التراكم الاحيائي في الكائنات البحرية ولاسيما في الاصناف الصالحة للأكل ؛
- اذا كانت موجودة بمقادير يمكن ، عمليا ، الحد من تركيزها بوسائل تقنية .

(ج) في سياق الفقرة ٨ من المرفق الأول تعتبر "مركبات الاحماض والقلويات التي تتركز بكميات يمكن أن تؤدي الى الاضرار بصورة بالغة بنوعية مياه البحر" مركبات احماض وقلويات يمكن أن يسفر القاؤها في البحر عن تغيير في الرقم الهيدروجيني للمياه التي تلقى فيها النفايات ، بعد مرور خمس دقائق من عملية الاختلاط الاصلية بأكثر من وحدتين من الوحدات الهيدروجينية . ويمكن اعتبار كافة مركبات الاحماض والقلويات مواد مشمولة بالمرفق الثاني .

٢ - المعايير المؤقتة لتطبيق المادة الخامسة من البروتوكول رهنا بعملية الاستعراض التي يجريها الفريق العامل المعنى بالتعاون العلمي والتقني .

يجب اخضاع القاء النفايات والمواد الأخرى التي تحتوى على المواد المدرجة في الفقرة ١ من المرفق الثاني من البروتوكول لاحكام المتعلقة بالنفايات ومواد اخرى بتركيزات كبيرة . وفي هذا السياق ، يعنى المصطلح "تركيزات كبيرة" مقدار ٠.٥ ر. في المائة أو أكثر من الوزن بالنسبة للرصاص ومركباته ، ومبيدات الافات ومنتجاتها الثانوية غير المشمولة في المرفق الاول ، بالنسبة للمواد الكيميائية العضوية التركيبية غير تلك المشار اليها في المرفق الاول المحتمل أن تحدث اثارا ضارة على الكائنات البحرية أو تجعل الكائنات البحرية الصالحة للأكل كائنات غير

مستساغة . وبالنسبة لكافة المواد الاخرى المدرجة في الفقرة ١ من المرفق الثاني ، يعنى المصطلح
 "تركيزات كبيرة" مقدار ١٠٠ في المائة أو أكثر من حيث الوزن .

٥ - معايير نوعية البيئة المتعلقة بالزئبق

١ - تفيد الأدلة المتوفرة حتى الآن باستناد الى التركيزات الحالية للزئبق في الأغذية البحرية لمنطقة البحر الأبيض المتوسط ، فيما يبدو ، أن ماتستهلكة شعوب المنظمة عامة من غذاء بحري لايشكل أى خطر .

٢ - ولذلك يرى ، في هذه المرحلة ، أن اعتماد حدود أعلى لتركيزات الزئبق في الاغذية البحرية على أساس اقليمي مشترك ليس له أوليا .

٣ - وبالاستناد الى تقييم نوعية الأغذية البحرية لمنطقة البحر الابيض المتوسط من حيث محتواها من الزئبق الذى أعد من قبل منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ، فان الاطراف المتعاقدة :

(أ) تحيط علما بالمعيار المؤقت الذى اقترحتة لجنة الخبراء المشتركة بين الفاو ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمضافات الغذائية . ويفيد هذا المعيار بأن الجرعة الاسبوعية المسموح بها مؤقتتها والمتمثلة في ٠٣٠ مليغرام من الزئبق والتي لايتجاوز مقدار الزئبق الميثيلي فيها ٠٢٠ مليغرام بالنسبة لشخص وزنه ٧٠ كيلوغرام ؛

(ب) تضع هذا المعيار في الحسبان في قيامها ، اذا اقتضت الظروف الوطنية ذلك ، بوضع معايير لأقصى درجة من تركيزات الزئبق في الأغذية البحرية ؛

(ج) تستخدم ، لتحديد كمية الزئبق الاجمالية في نخبة من الكائنات العضوية البحرية ، الطريقة المرجعية المتمثلة في قياس الشدة الضوئية الطيفية بالامتصاص الذرى دون لهب (الأساليب المرجعية لدراسة التلوث البحرى No 8/Rev.1 ، برنامج الأمم المتحدة للبيئة /الفاو/ الوكالة الدولية للطاقة الذرية ، ١٩٨٤) وتستخدم لتحديد تركيز الزئبق الميثيلي في نخبة من

الكائنات العضوية البحرية الطريقة المرجعية المتمثلة في الفصل الكروماتوغرافي (الاساليب المرجعية رقم ١٣ ، برنامج الأمم المتحدة للبيئة / الفاو / الوكالة الدولية للطاقة الذرية ، ١٩٨٤) .
الا ان في الامكان استخدام طرق أخرى تفضي الى نتائج مماثلة ؛

(د) تدرج على قدر الامكان ، في برامجها الوطنية للرصد، تصنيف وتحليل جميع أنواع الأغذية البحرية المعروفة أنها تجمع الزئبق ؛ بالإضافة الى ما تم رصده بالفعل في اطار المرحلة الثانية من برنامج مد بول ؛

(هـ) تحديد ، على قدر الامكان ، من القاء النفايات الزئبقية في البحر الابيض المتوسط الى أن يكون قد تم وضع معايير لصبيح الزئبق تبعا لبدء نفاذ البروتوكول المتعلق بحماية البحر الابيض المتوسط من التلوث الناشئ عن مصادر برية ، وأن تضطلع ، في أقرب وقت ممكن ، وفي سياق المادة هـ من البروتوكول المذكور ، بوضع البرامج والتدابير اللازمة المتعلقة بالزئبق .

(و) تزود امانة الاتفاقية بأكمل ما يمكن من المعلومات عن :
- القوانين والتدابير الادارية النافذة المتعلقة بالمعايير الوطنية القائمة لمستويات الزئبق الموجود في الاغذية البحرية ؛

- التدابير المتخذة بموجب الفقرات (ب) و (ج) و (د) و (هـ) أعلاه ؛

- بيانات الرصد ذات الصلة بشأن (د) أعلاه .

(ز) الاستمرار في تقديم الدعم لعنصر "الرصد والبحث" لبرنامج مد بول - المرحلة الثانية ، المتصل بتقييم محتوى الزئبق في منتجات البحر الابيض المتوسط ، وبالمخاطر التي تؤثر على قطاعات السكان من جراء استهلاك الاغذية البحرية ولاسيما :

- تحديد مجموعات السكان المعرضة للأخطار ؛

- دراسات عن عادات استهلاك المأكولات البحرية فيما بين تلك المجموعات ؛

- دراسات عن جرعات الزئبق الموجودة لدى جماعات السكان المتأثرة ؛

- دراسات وبائية بغية الحصول على المعلومات اللازمة عن العلاقات القائمة بين

جرعة الزئبق وآثاره على الصحة ؛

- دراسات عن العلاقات القائمة بين محتوى الزئبق الاجمالي والميثيل الزئبقي الميثيلي في الاغذية البحرية وآثار الطهي على هذه الجرعات ؛
- دراسات متعلقة بالدورات البيوجيوكيميائية للزئبق في البحر الابيض المتوسط ؛
- دراسات تتعلق بآثار السلينيوم في التقليل من سمية الزئبق .

٦ - معايير نوعية البيئة المتعلقة بمياه الاستحمام

- ١ - أوصي الاجتماع الاستثنائي للاطراف المتعاقدة (اثينا ، ١٠ - ١٣ نيسان/ابريل ١٩٨٤) بأن تعتمد ، ما أمكن ، معايير نوعية البيئة المؤقتة لمنظمة الصحة العالمية /برنامج الامم المتحدة للبيئة والمتعلقة بالمياه للاستخدام الاستجمامي والمحار ومياه تربية المحار في منطقة البحر الابيض المتوسط ، باتخاذ التدابير القانونية الوطنية و/أو الادارية الملائمة .
- ٢ - استنادا الى نتائج برنامج مد بول السابع وتحليل الانظمة الحالية الوطنية أو الدولية المتعلقة بمعايير نوعية بيئة المياه للاستخدام الاستجمامي في البحر الابيض المتوسط ، عرضت مقترحات لينظر فيها الفريق العامل بغية احالتها من جانب برنامج الأمم المتحدة للبيئة الى الاطراف المتعاقدة .

٣ - تقوم الاطراف المتعاقدة :

- (أ) باتخاذ تدابير لفترة مؤقتة تضمن ، كشرط مشتركة دنيا ، مطابقة نوعية مياه الاستحمام للمعايير المؤقتة المتعلقة بنوعية البيئة والتي اقترحتها منظمة الصحة العالمية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن القولنيات البرازية ؛
- خلال هذه الفترة ، تستمر الاطراف المتعاقدة التي تستخدم فعلا معايير معينة في تطبيق هذه المعايير دون ادخال تعديل على تشريعاتها وتقوم باجراء دراسات مقارنة بين المعايير التي تستخدمها ومعايير منظمة الصحة العالمية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ؛
- وتقدم نتائج هذه الدراسات ، بعد تقييمها من طرف الفريق العامل المعني بالتعاون العلمي والتقني ، الى الاجتماع القادم للاطراف المتعاقدة بغية التوصل الى معايير مشتركة .
- (ب) تعتمد " الطريقتين الخاصتين بدراسات التلوث البحري " اللتين استخدمتا لدعم معايير نوعية البيئة المؤقتة المقترحة بوصفهما الطريقتين المرجعيتين (الطريقتان) المرجعيتان لدراسات التلوث رقم ٣ ورقم ٢٢) لاستخدامهما فيما يتصل بهذه المعايير ؛

- (ج) تدرج ، ما أمكن ، جميع الشواطئ العامة المسخرة للاستحمام ضمن البرامج الوطنية للرصد في إطار مد بول - المرحلة الثانية ؛
- (د) ابلاغ امانة الاتفاقية بمعلومات تكون على اكبر قدر ممكن من الشمول عن :
- القوانين والتدابير الادارية الحالية المتعلقة بالمعايير الوطنية القائمة للمياه الساحلية ذات الاستخدام الاستجمامي ومياه تربية المحار ؛
 - التدابير المتخذة بشأن (أ) و (ج) أعلاه ؛
 - بيانات الرصد المناسبة بشأن (ج) أعلاه ؛
- (هـ) الاستمرار في تقديم الدعم الكامل لعنصر البحث والرصد لبرنامج مد بول - المرحلة الثانية ، المتعلقة بتقييم نوعية البيئة في المياه ذات الاستخدام الاستجمامي ، والمحار ومياه تربية المحار ، لاسيما بغية :
- دراسات بشأن المقارنة بين مختلف التقنيات التحليلية للمؤشرات الميكروبيولوجية الرئيسية ؛
 - استحداث تقنيات العينات والتحليل للكائنات المسببة للمرض في المياه الساحلية ذات الاستخدام الاستجمامي ، ومياه تربية المحار ؛
 - دراسة بقاء الكائنات المسببة للمرض في مياه البحر ؛
 - توسيع برنامج الدراسات الوبائية الحالي للحصول على المعلومات اللازمة بشأن العلاقة القائمة بين نوعية الماء وآثارها على الصحة .

معايير نوعية البيئة المؤقتة المقترحة للمياه
للاستخدام الاستجمامي في منطقة البحر
الابيض المتوسط

البارامتر	التركيزات في ١٠٠ ميليلتر التي لا تتجاوز ٥٠% ٩٠% من العينات	العدد الأدنى من العينات	الطريقة التحليلية	طريقة التفسير
القولونيات البرازية	١٠٠ ١٠٠٠	١٠	طريقة الترشيح الغشائي (الطريقة المرجعية رقم ٣ ، منظمة الصحة العالمية / برنامج الأمم المتحدة للبيئة) أو طريقة انبوبة الاختبار (الطريقة المرجعية رقم ٢٢ ، منظمة الصحة العالمية / برنامج الأمم المتحدة للبيئة)	التعديل البياني أو التحليلي لتوزيع ذي احتمال لوغاريتمي عادي

٧ - المعايير الاضافية لنوعية البيئة فيما يتعلق بالمحار ومناطق تربية المحار

عملا بتوصية الاجتماع غير العادي للأطراف المتعاقدة في عام ١٩٨٤ بشأن اعتماد المعايير المؤقتة لنوعية البيئة للمحار ومناطق تربية المحار التي وضعتها منظمة الصحة العالمية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ، ترحب الأطراف المتعاقدة ان توضع هذه المواضيع في الاعتبار في اجتماع الفريق العامل المعنى بالتعاون العلمي والتقني بغية تطبيقها وانفاذها الى أقصى حد ممكن بتدابير ملائمة .

زاي - توصية بشأن انشاء مرافق استقبال طافية
في منطقة البحر الابيض المتوسط

ان الاطراف المتعاقدة ،

اذ تذكر بأن اتفاقية حماية البحر الابيض المتوسط من التلوث التي وضعت في برشلونة عام ١٩٧٦ والبروتوكولات المتعلقة بها قائمة على الادراك التام لضرورة التعاون الوثيق بين الدول والمنظمات الدولية المعنية الذي قوامه نهج اقليمي منسق وشامل لحماية وتعزيز البيئة البحرية فسي منطقة البحر الابيض المتوسط ؛

وبالنظر الى أن البحر الابيض المتوسط حدد بوصفه "منطقة خاصة" بموجب (ماربول ٧٨/٧٢) يلزم بصدده وضع طرائق الزامية خاصة لمنع تلوث البحر بالنفط ؛

وبالنظر الى أن المادة ٦ من اتفاقية برشلونه المتعلقة بالتلوث الناجم عن السفن تدعو الاطراف المتعاقدة الى اتخاذ كافة التدابير التي تتوافق والقانون الدولي لوقاية منطقة البحر الابيض المتوسط من التلوث الناجم عن عمليات التصريف من السفن والتخفيف من حدة هذا التلوث ومكافحته ، والى العمل على ضمان الانجاز الفعال في هذه المنطقة " للقواعد المعترف بها عموما على المستوى الدولي " في هذا الصدد ؛

واذ تدرك أن مناطق متعددة تفتقر الى مرافق الاستقبال وان بناءها في البر يستغرق وقتا طويلا ؛

واذ تحيط علما باستنتاجات اجتماع الخبراء المعني بمرافق الاستقبال الطافية الذي عقد في بروكسل في ٤ و٥ تموز /يونيه ١٩٨٥ ؛

واذ تحيط علما بوجه خاص بأن مرافق الاستقبال الطافية في منطقة البحر الابيض المتوسط يمكن تشغيلها في غضون فترة قصيرة ويمكن ان تكون مكملة لمرافق الاستقبال الموجودة برا، ويمكن لهذه المرافق ان تكون قابلة للاستمرار ، من الوجهة التقنية في ظروف محددة ، ومجدية من الوجهة الاقتصادية ويمكن تشغيلها من قبل شركة خاصة أو كيان غيرها ؛

واذ تحيط علما بموجب طلب تقديم عطاءات لهذا الغرض ؛

تدعو الحكومات الى المساهمة على نحو نشط في انشاء مرافق استقبال طافية أو مرافق استقبال طافية قرب الموانئ أو المناطق المحمية التي قد تحتاج حركة ناقلات النفط النشطة فيها لمثل هذه المرافق بغية التقييد بشروط التصريف الصارمة ؛

تشجع الاطراف المعنية على تحقيق مشروع رائد عملي لمرافق كهذا يكون بمثابة الخطوة الاولى نحو اقامة شبكة أكثر شمولا ؛

وعلى توخي اجراءات المكافحة الضرورية ، وفقا للانظمة الدولية التي سنتها المنظمة الدولية للملاحة البحرية ، لتأمين قيام السفن باستخدام مرافق الاستقبال هذه في تفريغ صابورة المياه القذرة التي تحملها ومتخلفاتها الزيتية في مرفق للاستقبال وتقديم تقرير دوري عن ذلك الى خطة عمل البحر الابيض المتوسط .

حاء - توصية بشأن المشاركة في برنامج العمل COST 301
للمحد من خطر حوادث الملاحة البحرية ومنع التلوث
في البحر الأبيض المتوسط من خلال شبكة اقليمية لمراكز
خدمات حركة السفن

ان الأطراف المتعاقدة ،

اذ تشير الى أن اتفاقية حماية البحر الابيض المتوسط من التلوث ، التي وضعت في برشلونة في عام ١٩٧٦ والبروتوكولات المتعلقة بها قائمة على أساس التحقيق التام لضرورة ارساء تعاون وثيق بين الدول والمنظمات الدولية المعنية في نطاق نهج اقليمي منسق وشامل لحماية وتعزيز البيئة البحرية في منطقة البحر الابيض المتوسط ؛

وبالنظر الى أن الدول المشاطئة لبحر شبة مغلق كالبحر الابيض المتوسط يجب أن تتعاون مع بعضها البعض على أساس مباشر أو اقليمي في حماية وصون البيئة البحرية ؛
وادراكا منها للتعاون الكبير والجدير بالملاحظة الذي حققته الاطراف المتعاقدة حتى الآن في تنفيذ اتفاقية برشلونة والبروتوكولات المتعلقة بها والحاجة الى الحفاظ على هذا المستوى من التعاون الكامل في المستقبل ؛

وادراكا منها أيضا لضرورة أن تصدق جميع الأطراف المتعاقدة على الوفاقات الدولية القائمة المتعلقة بسلامة الملاحة البحرية والامتثال للمبادئ التوجيهية والقواعد المتعلقة بمخططات فصل حركة الملاحة ، وخدمات حركة الملاحة ، ونظام الابلاغ عن السفن التي وضعتها المنظمة الدولية للملاحة البحرية ؛

وتسليما منها بأن حركة الملاحة البحرية التي لا تحصل على مساعدة تكون معرضة لارتفاع احتمالات الحوادث وما يترتب على ذلك من خطر كبير محتمل على البيئة البحرية ؛

واذ تحيط علما مع الارتياح بوجود برنامج عمل الجماعة الاقتصادية الأوروبية؛ COST 301 بشأن الحد من خطر حوادث الملاحة البحرية لمنع التلوث في المياه الأوروبية من خلال نظم حركة النقل البحري القائمة على الشواطئ؛

وبالنظر إلى أنه تم في إطار برنامج العمل 301 وضع مشروع رائد لتحسين السلامة البحرية ومنع التلوث ومكافحته في البحر الأبيض المتوسط، والذي تشارك فيه بعض الأطراف المتعاقدة، هي إسبانيا وإيطاليا وفرنسا واليونان؛

وبالنظر إلى أن المشروع المحدد للبحر الأبيض المتوسط الذي تم وضعه في إطار البرنامج COST 301 يرحب بمشاركة جميع البلدان الراغبة في ذلك؛

واذ تحيط علما مع الاهتمام الكبير بأن ثمة اتصالات ثنائية جارية بين دول البحر الأبيض المتوسط الأوروبية وعدد من الدول الساحلية الأخرى في حوض البحر الأبيض المتوسط لتأمين مشاركة أكبر في الجزء الخاص بالبحر الأبيض المتوسط من هذا البرنامج COST 301؛

وبالنظر إلى أن البحر الأبيض المتوسط يحتاج إلى حماية واسعة النطاق من الحوادث البحرية بغية منع تلوث البيئة البحرية؛

تحت جميع الأطراف المتعاقدة على المشاركة بنشاط في برنامج COST 301 لضمان تغطية جميع أجزاء البحر الأبيض المتوسط على نحو كاف بشبكة اقليمية فعالة من مراكز خدمات حركة السفن.

المرفق الأول

قائمة المشاركين

LIST OF PARTICIPANTS
LISTE DES PARTICIPANTS
LISTA DE LOS PARTICIPANTES

ALBANIA
ALBANIE
ALBANIA

** Qazim TEP SHI
Counsellor
Albanian Embassy
Via Asmara 9
00199 Rome
Italy

Nikolla NOSI
First Secretary
Albanian Embassy
Via Asmara 9
00199 Rome
Italy

Tel: 83 80 725

ALGERIA
ALGERIE
ALGERIA

** S.E. M. Aissa ABDELLAOUI
Vice-Ministre chargé de l'Environnement
et des Forêts
Ministère de l'Hydraulique, de
l'Environnement et des Forêts
Alger
Algérie

Mohamed el HADI BENNADJI
Sous-directeur de l'Environnement
Ministère de l'Hydraulique, de
l'Environnement et des Forêts
Alger
Algérie

Noureddine GAOUAOU
Secrétaire des Affaires Etrangères
Ministère des Affaires Etrangères
Alger
Algérie

Rachid KHELLOUFI
Conseiller
Ministère de l'Hydraulique, de
l'Environnement et des Forêts
Alger
Algérie

AbdelMâlek BENBOUAZIZ
Attaché de Cabinet
Ministère de l'Hydraulique, de
l'Environnement et des Forêts
Alger
Algérie

Tel: 58 38 41

CYPRUS
CHYPRE
CHIPRE

** H.E. Dr. Andreas PAPASOLOMONTOS
Minister of Agriculture and
Natural Resources
Ministry of Agriculture
Tagmatarchou Poulou 5-7
Nicosia
Cyprus

Fotis POULIDES
Ambassador of the Republic of Cyprus
Permanent Representative of Cyprus to FAO
Piazza Farnese 105
00186 Rome
Italy

Tel: 06/6565758

Andreas DEMETROPOULOS
National Co-ordinator for MED POL
Head, Department of Fisheries
Ministry of Agriculture and Natural
Resources
Tagmatarchou Poulou 5 - 7
Nicosia
Cyprus

Tel: 403279
Telcx: 4660

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY
COMMUNAUTE ECONOMIQUE
EUROPEENNE
COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA

** Antony J. FAIRCLOUGH
Acting Director General for the Environment,
Consumer Protection and Nuclear Safety
Direction générale de l'Environnement et
de la Protection des Consommateurs
et de la sécurité nucléaire
Commission Economique Européenne
200 rue de la Loi
B-1049 Bruxelles
Belgique

Tel: 235 11 11
Telex: 21877 COMEUR

* Vladimiro MANDL
Chef de la Division Protection et Gestion
des Eaux
Direction générale de l'Environnement
de la Protection des Consommateurs et
de la sécurité nucléaire
Commission Economique Européenne
200 rue de la Loi
B-1049 Bruxelles
Belgique

Tel: 235 11 11
Telex/ 21877 COMEUR

* Domenico MILANO
Chef du Service des Relations
Internationales
Direction générale de l'Environnement
de la Protection des Consommateurs et
de la sécurité nucléaire
Commission Economique Européenne
200 rue de la Loi
B-1049 Bruxelles
Belgique

Tel: 235 35 33
Telex: 21877 COMEUR

Jacques VACCAREZZA
Administrateur Principal
Direction générale de l'Environnement
de la Protection des Consommateurs et
de la sécurité nucléaire
Commission Economique Européenne
200 rue de la Loi
B-1049 Bruxelles
Belgique

Tel: 235 51 08
Telex: 21877 COMEUR

EGYPT
EGYPTE
EGIPTO

** H.E. Dr. Aboul Fotouh ABDEL LATIF
Vice President of the Academy of
Scientific Research and Technology
101 Kasr-el-Aini Street
Cairo
Egypt

Tel: 551985
Telex: 93069 ASRT UN

H.E. Amb. Mamdouh Abdel RAZEK
Head of the Department of Diplomatic
Corps
Ministry of Foreign Affairs
Cairo
Egypt

Cable: KHARGIA CAIRO

Gamal Hosny F. EL SAMRA
Counsellor of Environment Affairs Agency
Cabinet of Ministers
Cairo
Egypt

Tel: 54370

Moustafa FAWZI
Under Secretary
Directorate of Maritime Inspection
Ministry of Maritime Transport
Alexandria
Egypt

Tel: 802299
Telex: 54407 FANAR UN

Soheir ZAKI
Counsellor
Department of International Cooperation
for Development
Ministry of Foreign Affairs
Cairo
Egypt

Tel: 721 244
Cable: KHARGIA-CAIRO

El Mohamadi El Sayed EID
Head of Environment Affairs Agency of Egypt
Cabinet of Ministers
11 Hassan Sabry, Zamalik
Cairo
Egypt

Tel: 403809 - 449211

FRANCE
FRANCE
FRANCIA

** S.E. Mme Huguette BOUCHARDEAU
Ministre de l'Environnement
Ministère de l'Environnement
14 Bld du Général Leclerc
75014 Paris
France

Tel: 758 12 12

M. OPPENEAU
Conseiller technique du Ministre
Ministère de l'Environnement
14 Bld du Général Leclerc
Neuilly
France

Tel: 758 12 12

Serge ANTOINE
Mission Environnement/Développement
Ministère de l'Environnement
14 Bld du Général Leclerc
Neuilly
France

Tel: 758 12 12

Thierry CHAMBROLLE
Directeur de la Direction de la
Prévention des Pollutions
Ministère de l'Environnement
14 Bld du Général Leclerc
75014 Paris
France

Tel: 758 12 12

François BENARD
Représentant le Conseil régional de
Provence-Côte d'Azur
Avenue du Prado
13008 Marseille
France

Tel: (91) 76 65 35

Claude ROSSI
Représentant le Conseil régional de
Provence-Côte d'Azur
13008 Marseille
France

Tel: (42) 05 04 08

* Didier DESTREMEAU
Conseiller
Ministère des Relations Extérieures
Direction des Affaires Economiques
et Financières, Affaires Générales
37 Quai d'Orsay
Paris 75007

Tel: 555 95 40 ext 6484
Telex: 042 270819

Mireille JARDIN
Mission Environnement/Développement
Ministère de l'Environnement
14 Bld du Général Leclerc
Neuilly
France

Tel: 758 12 12

Jean-Claude SAINLOS
Chargé de Mission à la Mission Inter-
ministérielle de la Mer
3 place de Fontenoy
75007 Paris
France

Tel: 273 55 30
Telex: 201052 MISMER

Pierre DELABRE
Consul Général de France à Turin
et à Gênes
Consulat de France
via Garibaldi
Gênes
Italie

Tel: 299991

Daniel Georges Joseph DROCOURT
Directeur de l'Atelier du Patrimoine
10 ter Square Belsunce
13001 Marseille
France

Tel: (91) 90 78 74

Maquelonne DEJEANT
Avocat - Enseignante
140 rue Pioch de Boutonnet
Bat. A2
34100 Montpellier
France

Tel: (67) 72 30 73

GREECE
GRECE
GRECIA

** H.E. M. Evangelos KOULOUMBIS
Minister of the Environment, Physical
Planning and Public Works
17, Amaliados and Pouliou Str.
Ambelokipi-
Athens
Greece

Tel: 643 73 51

* Christos STREMMENIOS
Ambassador
Via Mercandante 36
Rome
Italy

Tel: 06/859630

* Athina MOURMOURIS
Med-Pol Co-ordinator
Ministry of Physical Planning, Housing
and the Environment
17, Amaliados and Pouliou Str.
Ambelokipi
Athens

Tel: 64 10 242
Telex: 6374 IHOP

Emmanuel GOUNARIS
Counsellor
Expert on the Law of the Sea at the
Ministry of Foreign Affairs
Athens

Tel: 3634721

Konstantinos TSIGARIDAS
Hydrographer
Expert of the Law of the Sea
Athens
Greece

Avgi MARKOPOULOU
Counselor of the Minister of Environment
Physical Planning and Public Works
Athens
Greece

Tel: 6437326

Nicholas CHRISTOFORIDES
Ministry of Physical Planning, Housing
and the Environment
17, Amaliados and Pouliou Str.
Ambelokipi
Athens

Tel: 643 68 88
Telex: 6374 IHOP

Dimitris TSOTSOS
PAP National Focal Point
Chemical Engineer - Environmentalist
PERPA
Environmental Pollution Control Project
147, Patission Street
Athens
Greece

Tel: 865 24 93
Telex: 5028

ISRAEL

** Uri MARINOV
Director
Environmental Protection Service
Ministry of the Interior
P.O. Box 6158
Jerusalem
Israel

Tel: (02) 66 96 71
Telex: 26162 EPS IL

* H.E. Shlomo BINO
Minister Plenipotentiary
Embassy of Israel
Rome
Italy

Tel: 06-874541

ITALY
ITALIE
ITALIA

** H.E. M. Valerio ZANONE
Ministre de l'Ecologie
Ministère de l'Ecologie
Rome
Italie

H.E. M. Gianuario CARTA
Ministre de la Marine
Marchande
Ministère de la Marine Marchande
Rome
Italie

* Giovanni FALCHI
Ambassadeur
Colle Farnese
01036 NEPI (Viterbo)
Italie

Tel: 52 00 50

Filippo ANFUSO
Conseiller du Ministre de l'Ecologie
Ministre Plénipotentiaire
Piazza Venezia 11
Rome
Italie

Tel: 6783377

Gerarda D'AGOSTINO
First Officer
Central Board for the protection of the
Sea
Ministry of Mercantile Marine
Rome
Italy

Giuseppe MERLO
Regional Government
Liguria
Italy

Tel: 010/5485

Giuliano FIERRO
PAP National Focal Point
Istituto Geologia Universita
Palazzo Delle Scienze
Corso Europa 30
16132 Genova
Italy

Tel: 205304

Franco CIARNELLI
Chairman of the Steering Committee of the
Blue Plan
Via Barnaba Oriani 73
00197 Rome
Italy

Tel: 878323, 878334
Telex: 611557 CFSROM I

Luigi MENDIA
Professor
University of Naples
Naples
Italy

Giuseppe Pietro DE RENZI
Central Board for the protection
of the Sea
Ministry of Mercantile Marine
Rome
Italy

Ugo SESSI
Chef de Section
Ministère du Trésor -R.G.S./IGAE
Rome
Italie

Tel: 4719/2397

Nicola SARTI
Officer
Ministry of Health
Via Liszt 34
00144 Rome
Italy

Tel: 06/5916941

Tullio LA NOCE
Director of research - CNR
Institute of Water research
Via Reno, 1
00198 Rome
Italy

Tel: 06/841451

Gianfranco BIAGIONI
Conseiller
Ministère de la Marine Marchande
Rome
Italie

Tel: 5908/Int. 651

Lorenzo VILLA
Senior Research Officer
Higher Institute of Health
V. le Regina Elena 299
Rome
Italy

Tel: 4990-238

Franco MAGI
Conseiller
Ministère de la Marine Marchande
Rome
Italie

Alessandro MATTEINI
Ministero dell'Ecologia
Piazza Venezia 11
Roma
Italia

Tel: 0783377

Luisa PIERANTONELLI
Ministero dell'Ecologia
Piazza Venezia 11
Roma
Italia

Tel: 6783377

Observer:

Albino SACCO
Cassa per il Mezzogiorno
Rome
Italy

MALTA
MALTE
MALTA

** H.E. Vincent C. MORAN
Minister of Health and Environment
Ministry of Health and Environment
15, Merchants Street
Valletta
Malta

Tel: 29930
Telex: 1100 MODMLT MT

Alfred GRECH
Chief Government Medical Officer
Department of Health and Environment
15, Merchants Street
Valletta
Malta

Tel: 26320
Telex: 1100 MODMLT MT

Charles VELLA
First Secretary
Ministry of Foreign Affairs
Palazzo Parisio
Merchants Street
Valletta
Malta

Tel: 605731
Telex: 1100 MODMLT MT

Edward SCICLUNA
Blue Plan/PAP National Focal Point
Professor and Head
Department of Management Studies
University of Malta
Tal-Qroqq
Malta

Tel: 356--514-342

MONACO
MONACO
MONACO

** S.E. M. César C. SOLAMITO
Ambassadeur
Délégué permanent auprès des
Organisations internationales
Villa Girasole
16 Bld. de Suisse
Monte Carlo
Principauté de Monaco

Tel: (93) 30 33 71
Telex: 469796 GENTEL MC

Alain Louis VATRICAN
Secrétaire Général
Centre scientifique de Monaco
16 Boulevard de Suisse
Monte Carlo
Principauté de Monaco

Tel: (93) 30 33 71
Telex: 469796 GENTEL MC

Michel BOISSON
Adjoint au Directeur du Laboratoire
Centre Scientifique de Monaco
16 Boulevard de Suisse
Monte Carlo
Principauté de Monaco

Tel: 30 33 71
Telex: 469796 GENTEL MC

Raymond VAISSIERE
Directeur du Laboratoire d'Etude des
Pollutions marines
Centre scientifique de Monaco
16 Boulevard de Suisse
Monte Carlo
Principauté de Monaco

Tel: (93) 30 33 71

MOROCCO
MAROC
MARRUECOS

** H.E. Mr. Abderrahmane BOUFETTAS
Ministre de l'Habitat
Ministère de l'Habitat et de
l'Aménagement du Territoire
Rabat-Chellah
Rabat
Maroc

Tel: 608 14
Telex: 32744 M

Ahmed NAJIB
Directeur de l'Aménagement du Territoire
national
Secrétaire Général du Conseil National
de l'Environnement
Ministère de l'Intérieur
Rabat
Maroc

Tel: 643 84

Abdelkrim MAHASSINI
Directeur de Cabinet
Ministère de l'Habitat
Rabat
Maroc

Tel: 608 14
Telex 32744 M

Mohamed M'CHACHTI
Directeur de l'Institut Supérieur des
Pêches Maritimes
2 Rue de Tiznit
Casablanca
Maroc

Tel: 22 20 90
Telex: 23823

M'hamed MALITI
Chef de la Division de l'Environnement
Ministère de l'Intérieur
Rabat
Maroc

Tel: 633 57
Telex: 32744 M HABITAT

SPAIN
ESPAGNE
ESPANA

** S.E. Javier L. SAENZ DE COSCULLUELA
Ministro de Obras Publicas y Urbanismo
Ministerio de Obras Publicas y
Urbanismo
Paseo de la Castellana 67
Madrid - 3
España

* Joaquin ROS VICENT
Subdirector General de Formación
Centro de Estudios de Ordenación del
Territorio y Medio Ambiente (CEOTMA)
Ministerio de Obras Publicas y Urbanismo
Paseo de la Castellana 67
Madrid - 3
España

Tel: 233 71 36; 253 16 00 ext. 2439
Telex: 22325 MINOP

Maria del Carmen de ANDRES CONDE
Jefe del Servicio de Seminarios y Cursos
Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo
Paseo de la Castellana 67
Madrid - 3
España

Tel: .253 16 00
Telex: 22325 MINOP

Dona Conception Saenz LAIN
Directora General Medio Ambiente
Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo
Paseo de la Castellana 67
Madrid - 3
España

Tel: 23320020
Telex: 22325 MINOP

D. Leandro NAGORE
Director Asuntos Generales
Direccion General Organizaciones y
Conferencias Internacionales.
Ministerios Asuntos Exteriores
Plaza de la Provincia 1
Madrid 12
España

Miguel Angel GONZALEZ BERNABE
Director Cabinette Ministro
Ministerio de Obras Publicas y Urbanismo
Paseo de la Castellana 67
Madrid 3
España

Tel: 2535600
Telex: 22325

SYRIAN ARAB REPUBLIC
REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE
REPUBLICA ARABE DE SIRIA

** H.E. Mr. Abdul-Hamid MUNAJID
Minister of State for Environment
Damascus
Syrian Arab Republic

* Ahmad Hisham OURFALI
Counsellor for Environmental Affairs
Prime Minister's Office
Damascus
Syrian Arab Republic

Tel: 212649
Telex: SYTROL 411903 SY

Hassan-Helmi KHAROUF
National Co-ordinator for MED POL
National Oceanographic Committee
Supreme Council of Sciences
P.O. Box 4762
Damascus
Syrian Arab Republic

Tel: 339 754

TUNISIA
TUNISIE
TUNEZ

** Hedia BACCAR
Sous Directeur chargée de l'Environnement
Ministère de l'Agriculture
30 rue Alain Savary
Tunis

Tel: 89 08 63 810 926
Telex: 13378 TN MINAGR

Salem HADJ ALI
Directeur, SPA/RAC
Institut National Scientifique
et technique d'océanographie et de
pêche-
2025 SALAMMBO
Tunisie

Tel: 276 522
Telex: 14739 MEDRAP TN

Mohamed GHANNOUCHI
Ministère des Transports et des
Communications
24, Avenue de la République
Tunis
Tunisie

Tel: 225 147 ou 650 446
Telex: 15 131 MARMAR TN

Amor ABASSI
Ministère des Transports et des
Communications
24, Avenue de la République
Tunis
Tunisie

Tel: 225 147 ou 650 446
Telex: 15 131 MARMAR TN

TURKEY
TURQUIE
TURQUIA

** H.E. Mustafa AKSIN
Deputy Under Secretary for
Economic Affairs
Ministry of Foreign Affairs
Ankara
Turkey

Tel: 253500

* Muzaffer M. EVIRGEN
General Director
General Directorate for Environment
The Prime Minister's Office
Ankara
Turkey

Tel: 181861 250224

Erol IZDAR
Professor, Dokuz Eylul University
Institute of Marine Sciences and
Technology
P.K. 478
Izmir
Turkey

Tel: (51) 254338
Telex: 52889 DBTE TR

Deniz KUTLUK
Turkish Navy
Ankara
Turkey

Tel: (41) 181064

Ertan TEZGOR
First Secretary
Turkish Embassy
8 Vassileos Georgiou B Street
Athens
Greece

Tel: 7245915
Telex: 4498

Nuran TALU
Expert
General Directorate for Environment
The Prime Minister's Office
Ankara
Turkey

Tel: 138835/47

YUGOSLAVIA
YUGOSLAVIE
IUGOSLAVIA

** H.E. Mr. Zivorad KOVACEVIC
Member of the Federal Executive Council
Savezno Isvršno Vijeće
Palata federacije
Bulevar Lenjina 2
11070 Beograd
Yugoslavia

Tel: 338 332
Telex: 11448 YU SIV

* Franjo GASPAROVIC
Counsellor
Committee for Building, Housing and
Environmental Protection of SR Croatia
Marulicev trg 16
41000 Zagreb
Yugoslavia

Tel: 447 811
Telex: 22120 TANZG YU

Slavko SOBOT
National Co-ordinator for MED POL
Department of Planning and Environmental
Protection
Committee for Building Housing, Public
Works and Environmental Protection of
the SR Croatia
Marulicev trg 16
41000 Zagreb
Yugoslavia

Tel: 447 811
Telex: 22120 TANZG YU

Dimitrije KRSMANOVIC
Counsellor to the Committee of
Co-ordination for Environment,
Physical Planning and Housing
Palata federacije
Bulevar Lenjina 2
11070 Belgrad
Yugoslavia

Tel: 330 349

OBSERVER STATES

PORTUGAL
PORTUGAL
PORTUGAL

Antonio CARVALHO DE FARIA
Consul-General of Portugal in Milan
Milano
Italy

Tel: 650230 6590480

REPRESENTATIVES OF THE UNITED NATIONS, SPECIALIZED AGENCIES AND OTHER
ORGANIZATIONS

REPRESENTANTS DES NATIONS UNIES, INSTITUTIONS SPECIALISEES ET AUTRES
ORGANISATIONS

FOOD AND AGRICULTURE
ORGANIZATION OF THE
UNITED NATIONS
ORGANISATION DES NATIONS UNIES
POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE

Gabriel P. GABRIELIDES
Senior Fishery Officer
(Marine Pollution)
FAO Project Office
Co-ordinating Unit for the
Mediterranean Action Plan
48 Vassileos Konstantinou Avenue
Athens 11635
Greece

Tel: 723 6586, 724 4536

Telex: 2611 MEDU GR

WORLD HEALTH ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DE LA
SANTÉ

J. Ian WADDINGTON
Director
Environmental Health Service
World Health Organization
Regional Office for Europe
8 Scherfigsvej
DK 2100 Copenhagen O
Denmark

Tel: 29 01 11

Telex: 15348

Louis J. SALIBA
Senior Scientist
WHO/EURO Project Office
Co-ordinating Unit for the Mediterranean
Action Plan
48 Vassileos Konstantinou Avenue
GR 11635 Athens
Greece

Tel: 724 4536
Telex: 2611 MEDU GR

WORLD METEOROLOGICAL
ORGANISATION
ORGANISATION METEOROLOGIQUE
MONDIALE

A. KOHLER
Chief, Environment Division
Research and Development Programmes
Department
World Meteorological Organization
41 Giuseppe-Motta
Case postale No. 5
CH-1211 Genève 20
Switzerland

Tel: 34 64 00
Telex: 23 260

UNITED NATIONS EDUCATIONAL,
SCIENTIFIC AND CULTURAL
ORGANIZATION

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE
ET LA CULTURE

Gunnar KULLENBERG
Senior Assistant Secretary of the
Intergovernmental Oceanographic Commission
(IOC)
7, Place de Fontenoy
75700 Paris

Tel: 568.10.00
Telex: 204461 Paris

INTERGOVERNMENTAL OCEANOGRAPHIC
COMMISSION OF UNESCO
COMMISSION OCEANOGRAPHIQUE
INTERGOUVERNEMENTALE DE L'UNESCO

Gunnar KULLENBERG
Senior Assistant Secretary of the
Intergovernmental Oceanographic
Commission (IOC)
7, Place de Fontenoy
75700 Paris
France

Tel: 568.10.00
Telex: 204461 Paris

INTERNATIONAL MARITIME
ORGANIZATION
ORGANISATION MARITIME
INTERNATIONALE

David T. EDWARDS
Head
Programme Section
Marine Environment Division
IMO
4, Albert Embankment
London
United Kingdom

Tel: 735 76 11
Telex: 23588 IMOLDN G

E. RYMARZ
International Maritime Organization (IMO)
4, Albert Embankment
London
United Kingdom

Tel: 735 76 11
Telex: 23588 IMOLDN G

Michel VOIRIN
Director
Regional Oil Combating Centre for the
Mediterranean Sea
Manoel Island
Malta

Tel: 37296, 37297, 37298
Telex: 1464 MW, 1396 MW

UNITED NATIONS CHILDREN'S
FUND
FONDS DES NATIONS UNIES POUR
L'ENFANCE

Giacomo GUERRERA
Biblioteca Internazionale ONU
Via Luccoli 25/3
Genoa
Italy

Tel: 293885

UNITED NATIONS CENTRE
FOR HUMAN SETTLEMENTS
CENTRE DES NATIONS UNIES POUR
LES ETABLISSEMENTS HUMAINS

Paolo RADOGNA
Bulevar Revolucije BR 2
81 000 Titograd
Yugoslavia

Tel: 45 071
Telex: 61 396

OFFICE OF THE UNITED NATIONS
DISASTER RELIEF COORDINATOR
BUREAU DU COORDONNATEUR DES
NATIONS UNIES POUR LES
SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE

Ludović VAN ESSCHE
Senior Officer
Office of the United Nations Disaster
Co-ordinator
8-14, avenue de la Paix
Palais des Nations
1211 Genève 10
Switzerland

Tel: (022)34 60 12
Telex: 281 48

UNITED NATIONS INFORMATION
CENTRE
CENTRE D'INFORMATION DES
NATIONS UNIES

Giorgio PAGNANELLI
Director
UNIC Office for Italy and Malta
Palazzetto Venezia
Rome
Italy

Tel: 6780140, 6789907

UNITED NATIONS ENVIRONMENT
PROGRAMME
PROGRAMME DES NATIONS UNIES
POUR L'ENVIRONNEMENT

Maxime FERRARI
Regional Director for Africa
UNEP Headquarters
P.O. Box 30552
Nairobi
Kenya

Tel: 52 06 00 52 03 80 33 39 30
Telex: 22068

Anastase DIAMANTIDIS
Deputy Director
UNEP
Regional Office for Europe
Palais des Nations
Geneva
Switzerland

Tel: 985850
Telex: 28877

Tihomir BARISIC
UNEP Consultant
ILMR - IAEA
Musée Océanographique
Monte Carlo
Principality of Monaco

Tel: (93) 30 15 14

Hratch, H. KOUYOUMJIAN
UNEP Consultant
Head, Marine Research Centre
National Council fo Scientific
Research
P.O. Box 123
Jounieh
Lebanon

Tel: 934763

Marinos YEROULANOS
UNEP Consultant
Lykiou 10
Athens 10674
Greece

Tel: 7243944 7244642
Telex: 215546 GR

Budislav VUKAS
UNEP Consultant
Faculty of Law
Zagreb University
41000 Zagreb
Yugoslavia

Tel: 041 423 555

INTERGOVERNMENTAL AND NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES ET NON-GOUVERNEMENTALES

OSLO AND PARIS COMMISSION
COMMISSION D'OSLO ET DE PARIS

Didier DESTREMAU
Vice-Chairman of the Paris Commission
48 Carey Street
London WC2A 2JE
United Kingdom

Tel: 242 0027
Telex: 21185 BOSPAR G

ACCORD TRIPARTIE RAMOGE
TRIPARTITE RAMOGE AGREEMENT

J. Jean-Claude MOREAU
Président de La Commission RAMOGE
Ministère des Relations Extérieures
Direction des Affaires Economiques et
Financières - AFFAIRES GENERALES -
37, Quai d'Orsay
75007 Paris
France

Tel: 555 95 40 p. 6434

INTERNATIONAL COMMISSION FOR
SCIENTIFIC EXPLORATION OF THE
MEDITERRANEAN
COMMISSION INTERNATIONALE POUR
L'EXPLORATION SCIENTIFIQUE DE
LA MER MEDITERRANEE

S.E. M. Cesar C. SOLAMITO
Vice-Président
ICSEM
16, Boulevard de Suisse
Principauté de Monaco
Tel: 30.38.79 - 30.33.71
Telex: 469037 REMONA MC

M. Alain VATRICAN
c/o ICSEM
16 Boulevard de Suisse
Principauté de Monaco

INTERNATIONAL JURIDICAL
ORGANIZATION
ORGANISATION JURIDIQUE
INTERNATIONALE

Mario GUTTIERES
President
IJO
Via Barberini 3
00187 Rome
Italy
Tel: 474 2117
Telex: 614046 IJO I

Giulio MURANO
Head, External Relations Unit
IJO
Via Barberini 3
00187 Rome
Italy
Tel: 474 2117
Telex: 614046 IJO I

Lena PETERS
Environmental Law and Policy Unit
IJO
Via Barberini 3
00187 Rome
Italy
Tel: 474 2117
Telex: 614046 IJO I

INTERNATIONAL UNION FOR
FOR CONSERVATION OF NATURE
AND NATURAL RESOURCES
UNION INTERNATIONALE POUR LA
CONSERVATION DE LA NATURE
ET DE SES RESSOURCES

Danny ELDER
Marine Programme Officer
IUCN
Avenue du Mont Blanc
CH-1196 Gland
Switzerland
Tel: 64 71 81
Telex: 22618 iucn ch

Jeudy DE GRISSAC
IUCN
Avenue du Mont Blanc
CH 1196 GLAND
Switzerland

Francesca NAZZARO
IUCN
Avenue du Mont Blanc
CH 1196 GLAND
Switzerland

Pam Fernquist
Marine Programme Assistant
IUCN
Avenue du Mont Blanc
CH 1196 GLAND
Switzerland

UNITED TOWNS ORGANIZATION
FEDERATION MONDIALE DES
VILLES JUMELEES-CITES UNIES

Jose MARTI
Directeur du Centre Spécialisé
de la FMVJ
Le Secretariat pour la Protection
de la Méditerranée de Barcelone
FMVJ
P. Circumvalecion
Barcelona

Tel: 3194350

GREENPEACE INTERNATIONAL

Xavier PASTOR
Greenpeace International
Paseo Maritimo 44
Palma de Mallorca

Tel: (971) 400525

FRIENDS OF THE EARTH
INTERNATIONAL

Humberto DA CRUZ
Co-ordinator
Friends of the Earth
Mediterranean Programme
Avenue Betanzos 55-11
Madrid 28029
Spain

Tel: 443 3816

Javier OLIVARES
Friends of the Earth International
Mediterranean Commission
Avenue Betanzos 55-11
Madrid 28029
Spain

Tel: 443 4816

REGIONAL ACTIVITY CENTRES OF THE MEDITERRANEAN ACTION PLAN
CENTRES D'ACTIVITES REGIONALES DU PLAN D'ACTION POUR LA MEDITERRANEE

REGIONAL OIL COMBATING CENTRE
FOR THE MEDITERRANEAN
CENTRE REGIONAL DE LUTTE
CONTRE LES HYDROCARBURES EN
MEDITERRANEE

Michel VOIRIN
Director
R.O.C.C.
Manoel Island
Malta

Tel: 37396/7/8
Telex: 1464 UNROCC MW

REGIONAL ACTIVITY CENTRE
FOR THE PRIORITY ACTIONS
PROGRAMME
CENTRE D'ACTIVITES REGIONALE
POUR LE PROGRAMME D' ACTIONS
PRIORITAIRES

Arsen PAVASOVIC
Director
PAP/RAC
Town Planning Institute
Kraj sv. Ivana 11, P.O. Box 74
58000 SPLIT
Yugoslavia

Tel: 43.499
Telex: 26477 yu urbs

REGIONAL ACTIVITY CENTER
FOR THE BLUE PLAN
CENTRE D'ACTIVITE REGIONALE
POUR LE PLAN BLEU

Michel BATISSE
President of the RAC/BP
c/o CEFIGRE
Place Sophie Laffitte
Sophia Antipolis
06560 Valbonne
France

Tel: 74 26 00
Telex: 461311 CEFIGRE

Michel GRENON
Directeur scientifique du Plan Bleu
Place Sophie Laffitte
Sophia Antipolis
06560 VALBONNE
France

Tel: 74 26 00
Telex: 461311 CEFIGRE

REGIONAL ACTIVITY CENTRE
FOR SPECIALLY PROTECTED AREAS
CENTRE D'ACTIVITE REGIONALE
POUR LES ARES SPECIALEMENT
PROTEGEES

Salem HADJ ALI
Directeur, SPA/RAC
Institut National Scientifique
et technique d'océanographie et de
pêche
2025 SALAMMO
Tunisie

Tel: 275.632 276 364

المرفق الثاني

رسالة من فخامة فرانشيسكو كوسيغا ، رئيس جمهورية إيطاليا
بمناسبة افتتاح الاجتماع العادي الرابع للاطراف المتعاقدة
في اتفاقية برشلونة لحماية البحر الأبيض المتوسط من التلوث
المبرمة في ١٦ شباط / فبراير ١٩٧٦

أصحاب السعادة الأمين التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ، رئيس المجلس الاقليمي
لليغوريا ، رئيس بلدية جنوه ، وزراء وممثلي بلدان البحر الأبيض المتوسط المجتمعين في جنوه وكافة
المشاركين في هذا الحفل الافتتاحي .

انه لمن دواعي عظيم سروري أن أتمكّن من الترحيب بكم في إيطاليا ، وفي مدينة هي من
أعظم مدنها البحرية ، في اجتماع مهم جامع بين السياسيين والاداريين والموظفين المدنيين
الدوليين والعلماء والفنيين ، جاءوا جميعا لمواصلة جهد تعاوني في كنف الاتساق ، سمح فعلا
بتحقيق نتائج ايجابية لتأمين حماية تراث مشترك ألا وهو البحر الأبيض المتوسط وثرواته وما ينطوي
عليه من قيم .

ان الاجتماع الذي يبتدىء هذا اليوم في جنوه يتيح الفرصة للاحتفال بمرور السنوات العشر
الاولى من خطة عمل البحر الأبيض المتوسط . فاسمحوا لي بأن أوجه لكم تمنياتي الصادقة بأن
يكون هذا الاجتماع لا فقط مناسبة للإبلاغ عن التقدم المحرز في الحملة الجارية لمقاومة شروخ تواجده
الجميع ، بل ان يوفر ، في مستهل عقد آخر من خطة العمل ، دفعا مشتركا متجددا للأفكار والاعمال
وغير ذلك من المساهمات اللازمة لتحقيق الغايات التي تتضمنها اتفاقية برشلونة والبروتوكولات
المتعلقة بها .

وتقع اليوم على عاتق برنامج الامم المتحدة للبيئة ووحدة التنسيق التابعة له ، وعاتق
الهيئات والهياكل الاخرى القائمة أو المزمع انشاؤها في كل بلد مشارك لمواجهة التحدي المتمثل
في التعاون الايكولوجي حفاظا على منطقة البحر الأبيض المتوسط ، مهمة البدء في مرحلة جديدة
وهامة من النشاط بالاستناد الى ما لجمعها من خبرة والى إمكانات التعاون التي برزت الى
الوجود حتى الآن .

انني مغتبط جدا لمشاركة الجمهورية الإيطالية في هذا الجهد وذلك عن طريق الاجهزة
الحكومية والادارية في الدولة وعلى الصعيد المحلي على السواء ، وعن طريق مجموعات الباحثين
والعلماء والخبراء .

باسم الشعب الايطالي ، أتمنى النجاح الكبير للبلدان والمنظمات المشاركة في هذا
الاجتماع بشأن خطة عمل البحر الأبيض المتوسط . وأنا متأكد من أن مساعيها المشتركة خلال
الأيام القليلة القادمة ستشكل حدثا من الحوادث البارزة على درب تخليص البحر الذي يربط بيننا
من دائه ، وذلك تحقيقا لرفاه كافة شعوبه وتقدمها .

بيان ألقاه المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة

اسمحوا لي ان أبدأ بالترحيب نيابة عن برنامج الأمم المتحدة الانمائي بالمندوبين الذين حضروا الى جنوه ، مسقط رأس كريستوفر كولومبوس والمدينة ذات العلاقة العريقة والمشرقة بسدول البحر الأبيض المتوسط وغيرها من المدن البحرية فيه • ومن ثم فان جنوه تعتل مكانا ملائما لأول اجتماع في ايطاليا للأطراف المتعاقدة في اتفاقية حماية البحر الأبيض المتوسط من التلوث •

وأود ان أوجه كلمة ترحيب خاصة الى المراقبين من جمهورية البانيا الاشتراكية الشعبية الذين يحضرون لأول مرة اجتماعا للأطراف المتعاقدة في اتفاقية البحر الأبيض المتوسط • كما أود ان أوجه كلمة تقدير وامتنان خاصة الى شعب وحكومة ايطاليا لا على استضافتهما لهذا الاجتماع فحسب بل وعلى دعمهما المتواصل والسخي للجهود الرامية الى حماية البحر الأبيض المتوسط •

المندوبون الموقرون • يسعدني ان أقدم ، في هذه المناسبة جليل شكرى الى الدكتور شيان كتشكيس وزملائه ، الذين اضطلعوا بصياغة خطة عمل البحر الأبيض المتوسط وبقيّة برنامج البحار الاقليمية، التي تعتبر بكافة المقاييس واحدة من أنجح قصصنا في التعاون الدولي في ميدان البيئة •

السيد الرئيس،

ان اتفاقنا البيئي الرائد ، خطة عمل البحر الأبيض المتوسط ، قد بلغ من العمر الان عشر سنوات وهذه المناسبة لا تتيح لنا فرصة ثمينة لاستعراض النجاح والمنجزات فحسب بل وأوجه خيبة الأمل والاخفاق • كما تتيح لنا فرصة مستحسنة لوضع مخططات للمستقبل للسنوات العشر القادمة •

وأنتم جميعا تدركون ان برنامج الأمم المتحدة للبيئة كثيرا ما يستشهد بخطة عمل البحر الأبيض المتوسط بوصفها واحدة من أهم منجزاتنا • ففي ظروف بالغة الصعوبة تحققت الكثير في وقت قصير • وغدت خطة العمل مخططا تفصيليا لا فيما يتعلق باتفاقات البحار الاقليمية الأخرى فسي نطاق برنامج الأمم المتحدة للبيئة فحسب بل وأيضا فيما يتعلق بغيرها من الاتفاقات الدولية التي تستهدف تناول عدد كبير من المشاكل البيئية • وغدا التقدم في تنفيذ خطة العمل المقياس الذي يمكن ان تحكم به على الاتفاقات الأخرى •

وعلى جميع المستويات - التقنية والعلمية والقانونية وفي المقام الأول السياسية - توضع الخطة معيارا عاليا جدا • وأكدت دول البحر الأبيض المتوسط اعتقادنا بأن الحكومات على استعداد للمشاطرة في الاهتمام بالبيئة متجاوزة التقسيمات السياسية •

واذا كنت اليوم أبدو ناقدا في تقييمي لما نحن عليه الآن ، فان هذا لأنني أؤمن بالمعايير العالية التي وضعتها الحكومات في برشلونه بالموافقة على الاتفاقية ثم على البروتوكولات •

السيد الرئيس، أود الآن ان أتناول بعض النقاط المحددة :

أولا : لقد أقامت الأطراف المتعاقدة جهازا لم يستعمل استعمالا كاملا الى الآن • ان ثمة ارتياحا عاما للاتفاقية ذاتها ، وحظيت الصكوك القانونية بموافقة تامة تقريبا ، كما ان نوعية المعلومات

العلمية رفيعة ، وثمة أمانة ومجموعة من الوحدات والمؤسسات الداعمة وهناك عمل — ولكن هذا الهيكل التنظيمي الدقيق في خطر إن يتحول الى واجهة • وهي كما لو ان جميع البضائع في واجهة المحل التجارى والأرفف في داخله خاوية •

وما من ريب في انه تحقق تقدم في السنوات العشر الماضية •

وقد أحرز معظم التقدم في مجال الرصد العلمي، ولكن مازلتنا لا نعرف ما فيه الكفاية عن الحركة المعقدة للكتل المائية للبحر الأبيض المتوسط، ولا سيما دورها في نقل وتوزيع الملوثات • ولا غنى عن سد هذه الفجوة في المعرفة وعلى وجه السرعة •

ويعثل "مد بول" ، أى برنامج بحث ورصد التلوث أساس خطة العمل • وقد أمكن ، من خلال التعاون ، اجراء تقييم لتلوث الشواطئ الترفيهية بالكائنات الميكروبية بالمحار والمياه التي يتم فيها تربية المحار وتلوث الأغذية البحرية بالزئبق • وهذا انجاز كبير لعلمائكم ومؤسساتكم العلمية ولكن لم يتحقق الى الآن هدف اقامة شبكة رصد على كامل نطاق حوض البحر تنتج بيانات على أساس منتظم • كما ان ما توفره شبكة مد بول التي تشمل • ٨ مؤسسة بحث وطنية قديرة من معلومات بشأن مصادر الملوثات ومستوياتها ومسالكها وآثارها لم توفر الى الآن أساسا قويا لعمل فعال على عدد من الجهات الأخرى • ولعلكم توافقون على انه ينبغي توجيه مزيد من الموارد الى تحسين التدفق الكمي للمعلومات •

ومما يشجعنا ان البيانات التي حققها مد بول كانت على أعلى مستوى • ومن المؤسسان البرنامج حقق تقدما في تحديد خطر التلوث من مصادر برية • ولكن استقضاء عام ١٩٧٨ الذى شكل أساس البروتوكول المتعلق بالمصادر البرية في حاجة ماسة الى الاستكمال • فمذ ذلك الحين، دخلت أجيال جديدة من الملوثات حيز الانتاج • وقد رحب برنامج الأمم المتحدة للبيئة بالسرعة التي تم التصديق بها على البروتوكول • ولكننا نشعر بخيبة أمل لما ظهر من امتناع عدد من الدول عن اعتماد المعايير الملزمة قانونا التي اقترحتها برنامج الأمم المتحدة للبيئة جنبا الى جنب مع منظمة الصحة العالمية والفاو • ولم يعترض على هذه المعايير ؛ ولم تقترح بدائل لها ؛ ولكن لم يتخذ أى اجراء وأرجوان يقرر هذا الاجتماع اعتمادها • واذا لم تكن هذه فما هي غيرها ؟ واذا لم يكن الآن، فمتى ؟

ثانيا : ان ما يثير قلقنا بصفة خاصة ان البلدان التي تتقاسم بحرا لا يمكن تجديد مياهه الأ مرة واحدة على مدى دورة من ٨٠ عاما لا تزال تسمح بتصريف ما يقدر بعشرة مليارات من أطنان النفايات المحلية والصناعية فيه سنويا • ولا يمكن لبحر ما ، بخاصة اذا كان بحرا مغلقا ، ان يقبل بعثل هذا الانقراض عليه بدون قصاص • وعلى حين ان بوسعنا ان نعلن بقدر معقول من اليقين ان عرض البحر لا يزال غير متأثر نسبيا ، فان كثيرا من المناطق الساحلية ملوثة تلوثا شديدا • وكما تعلمون فان المناطق الساحلية هي الجزء الأوفر انتاجا من البحر • ولا غنى عن الاضطلاع على وجه السرعة بوضع بروتوكول واحد جديد على الأقل بشأن التلوث الساحلي •

وعلى حين ان عدم التيقن العلمي قد يجعل من الصعب ادراك مسارات بعض الملوثات وآثارها الطويلة الأجل • فمن الواضح ان الحال ليست كذلك بالنسبة للمجارير • وينبغي للحكومات في جنوه ان تسعى الى خفض هذا النوع من التلوث ، ممهدة الطريق للقضاء التام عليه • وهذه

مهمة لا تجاوز درايتكم التقنية أو مواردكم المالية • وطالما ان الحكومات تجرجر خطاها في هذه القضية، فان الرأي العام سيبقى متشككا فيما يتعلق بتعهدكم بحماية البحر •

أما فيما يتعلق بالملوثات الأخرى، فان برنامج الأمم المتحدة للبيئة هو ان كان يسلم بأنه لا غنى عن المزيد من البحث العلمي المتعمق والمزيد من الرصد، يصر على اتخاذ اجراء عاجل للخفض التدريجي للتلوث الصناعي الخطير •

ونحن نرحب بالتشديد الجديد في المرحلة الثانية من مد بول على البحث المنتظم ولكن ما من ريب في انه لا ينبغي اتخاذ هذا ذريعة لعدم اتخاذ اجراء • ومن الجلي ان الحكومات، في كل ركن من أركان العالم، عندما تواجه بما يبدو انه اجراء مراقبة عالية الكلفة أو وضع أنظمة ذات حساسية سياسية فانها تلجأ الى الحاجة الى المزيد من الرصد والمزيد من البحث • وهذه تغدو ستار دخان - ذرائع لعدم اتخاذ اجراءات • واذا أريد لا تفاقية برشلونه ان تحقق أى فائدة على الاطلاق، فانها تقتضي التحرك الى ما بعد مرحلة الرصد والتقييم • والى ان تغذو الأطراف المتعاقدة على استعداد لمساندة بحثها ولأن تقول "نعم"، نحن نعرف الآن بما فيه الكفاية للاصرار على التنظيم والعمل على المستوى الوطني "سيبقى البحر الأبيض المتوسط والمناطق الساحلية حوله في حالة مريضة وربما تتفاقم حالته المرضية • والتقييم ليس هدفا في ذاته • وهو يمثل، كما أنا واثق من أنكم تدركون جميعا، خطوة صوب وضع سياسة عامة وتخطيط وتنفيذ للاجراءات اللازمة • ويأتي الوقت الذي نعرف فيه فعليا ما فيه الكفاية للدعوة الى التنظيم في مجالات معينة • ويحين هذا الوقت، ولكن في الأغلب لا يحدث شيئا • وهكذا نعود الى التقييم •

وأود ان أذكر الحكومات بأنكم دخلتم في اتفاقية برشلونه للاستفادة من البحث المشترك والعمل المشترك • وتتوفر لكل بلد فرصة، استعمال هذا البحر بصورة أكثر تواسلا • والغرض من التقييم هو ان يتاح للحكومات اقامة أساس أقوى لاقتصاداتها • وان بحرا ميتا - بحرا ملوثا - ومناطق ساحلية أصابها الضرر لا تفيد أحدا • لماذا لا تتخذ الحكومات اجراءات بالاستناد الى نتائج البحث؟ انه أقل كلفة دائما، وأنا مقرب بذلك، ألا نفعل شيئا الآن على أمل ان تتبدد المشاكل • ولكن المشاكل لن تتبدد، ويبين لنا تقييمنا ان كل عام ننتظره تزداد كلفة حماقتنا • وان المصلحة الذاتية - وهي مصلحة للمستقبل - تقتضي ان نهرع الى العمل - وليست ذريعة لعدم الاكتراث •

ثالثا: أنا على ثقة من ان الحكومات تشاطرتنا ما نشعر به من احباط نتيجة لحالات التأخير والنكسات التي واجهت الخطة الزرقاء وبرنامج الأعمال ذات الأولوية • وان كانت المرحلة الأولى من الخطة الزرقاء قد أعطت صورة مثيرة للاهتمام عن هذا الحوض شكلها تاريخ مشترك وتضم الكثير من القيم المشتركة، فانها الى الآن خجلة أو بطيئة في التسليم بهويته المشتركة ومستقبله المشترك •

وفي التحليل النهائي فان مصير البحر الأبيض المتوسط سيتحدد بالا استراتيجيات الانمائية لدوله • ويمثل اتباع استراتيجيات تضع في الاعتبار تماما صون الموارد المشتركة ضرورة حاسمة • ومن ثم فان برنامج الأمم المتحدة الانمائي يحث الدول على ان تأخذ في الحسبان تماما السيناريوهات الانمائية البديلة التي تنجم عن الاضطلاع بالخطة الزرقاء وبرنامج الأعمال ذات الأولوية • ونرى أنه ينبغي ايلاء اهتمام خاص الى العيادين المتخلفة نسبيا مثل تقييم الأثر البيئي والاستزراع المائي ومصادر الطاقة المتجددة •

رابعاً : ينبغي ان يكرس جهد مضاعف لانشاء مناطق متمتعة بحماية خاصة • ويهمننا بوجه خاص ان نرى ان الاطراف المتعاقدة تتخذ خطوات فورية لحماية المناطق ذات الاهمية الايكولوجية الخاصة ، وحماية الثدييات البحرية المهددة بالانقراض •

خامساً : بالرغم من قيام الدليل الساطع على ان الاستجابة المتعددة الاطراف بحقوق هي السبيل الوحيد لحماية بحر مشترك ، اعتبرت خطة العمل في الكثير جدا من الاحيان على انها برنامج مستقل في حد ذاته • وتم وضع البرامج الانمائية الوطنية بمعزل عنها ، بوجه عام • ولم تعكس هذه البرامج الاولويات والالتزامات التي تتضمنها خطة العمل •

وسادساً : اعتقد اننا لم نضع نصب اعيننا كذلك حقيقة ان خطة العمل كانت الى حد كبير استجابة لاهتمام الراى العام بسلامة البحر الابيض المتوسط • وما لم يبذل جهد أكبر لاقتناع الراى العام بجدوى اتخاذ تدابير على الصعيد الدولي فان التأييد الذى تحظى به الخطة سيتضاءل • وأفضل طريقة للحفاظ على ذلك التأييد هي اقامة الدليل الواضح على الفوائد العملية •

سيدى الرئيس ، سيداتي وساداتي :

ان دور الحافز الذى يلعبه برنامج الامم المتحدة للبيئة في منطقة البحر الابيض المتوسط اوشك على النهاية • لقد ساهمنا ، في الجملة بـ ٨ ملايين من الدولارات في تنمية خطة عمل البحر الابيض المتوسط • وقد تم انشاء هيكل اساسي ينسجم مع تعقيد الموضوع الذى يشمل •

لكن حينما نضع في الاعتبار ان مجموع الدعم الذى حظيت به خطة العمل عن طريق الصندوق الاستئماني يصل الى حوالي ٤ ملايين من الدولارات برغم أن هناك المزيد من الموارد العينية التي تعهدت بتكريسها للمؤسسات الوطنية المعنية ، وحينما نضع في الاعتبار أن الغرض من الخطة هو حماية بحر يوقر أسباب العيش لأكثر من ٢٠٠ مليون نسمة ، فلا مهرب من اعتبار أن الدعم المالي ضئيلاً • ومستوى الاستجابة لا يواهى في الظرف الراهن ، وبأى حال من الاحوال عظم المشكلة • فمكافحة مصادر التلوث البرية ستطلب وحدها مستوى جيداً من الالتزام الذى تشترك فيه الحكومات والصناعة والسلطات المحلية ببذل جهد على صعيد حوض البحر الابيض المتوسط •

ان الخطر المشترك يقتضي استجابة مشتركة على المستوى العملي لا النظرى •

ان حكومات بلدان البحر الابيض المتوسط تملك الوسائل التي تجعل أنشطتها الوطنية والثنائية متمشية مع خطة العمل • ولا بد من ترجمة الالتزامات الدولية الى قوانين وممارسة وطنية ، وينبغي تنفيذ أحكام الاتفاقية بأسرها ، كما ينبغي اعتماد معايير مشتركة • وسيلزم تنفيذ برامج الرصد الوطنية في كل دولة ساحلية ، ويجب تأمين تدفق بيانات الرصد بشكل منتظم ، وسيتعين اكمال كافة خطط الطوارئ الوطنية في كل دولة • ويجب ابقاء الراى العام على بينة أفضل من الفوائد المتولدة ، وذلك عن طريق تحسين نشاط العلاقات العامة •

وتعبيراً عن التصميم الجماعي على جعل الخطة تهيئ أكلها ، يبدو أن من المناسب أن تعتمد واعلانا يسمح لهذه الخطة بأن تطبق بما فيه مصلحة شعوب المنطقة • ولقد سمحت لنفسى بأن أعمم عليكم مشروع اعلان كهذا •

وأقترح عليكم كذلك أن تعتمدوا برنامج عمل للعقد المقبل تكون أهدافه محددة بوضوح وبالإضافة إلى التعجيل بتنفيذ العناصر من خطة العمل التي تباطأ تنفيذها والتي ذكرتها أنا ، ينبغي أن تتضمن هذه الأهداف انشاء ما يلي :

- مرافق لاستقبال المتخلفات الزيتية في كافة الموانئ الرئيسية ؛
 - وحدات لمعالجة نفايات المجارى في كافة المدن التي يزيد عدد سكانها على ١٠٠ ٠٠٠ نسمة ؛
 - مخارج لتصريف نفايات المجارى في كافة المدن التي يزيد عدد سكانها على ١٠٠ ٠٠٠ نسمة ؛
 - اتخاذ تدابير تؤمن للبلدان النامية الحصول على النحو الوافي على التكنولوجيا والخبرة المتعلقة بالأوقيانوسات ومكافحة التلوث .
- وإذا ما طبق الاعلان وبرنامج العمل تطبيقا فعّالا فستعود خطة العمل إلى السبيل القويم من جديد .

وبمناسبة الذكرى العاشرة لاتفاقية برشلونة ، تتاح للأطراف المتعاقدة الان الفرصة من أجل أن تكرر جهودها من جديد لتحقيق أهداف خطة عمل البحر الابيض المتوسط ، ولتعديد تأكيد التزامها بالعمل التعاوني .

انكم تملكون الهيكل التنظيمي والدراية العملية والارادة السياسية ، فيما أعتقد ، للمضي بخطة العمل في النهج الذي اختطه لها واضعوها الاصيلون في برشلونة . وتتاح لكم فرصة تاريخية للحفاظ على مقار خطة عمل البحر الابيض المتوسط بوصفها أهم اتفاق بيئي تستمد منه كافة الاتفاقات الاخرى الرشد والالهام . وأنا متأكد من أنكم ستستعينون بها .

المرفق الرابع

جدول الأعمال

- ١ - افتتاح الاجتماع .
- ٢ - النظام الداخلي .
- ٣ - انتخاب أعضاء المكتب .
- ٤ - اقرار جدول الاعمال .
- ٥ - تنظيم الاعمال .
- ٦ - وثائق التفويض .
- ٧ - مناقشة عامة بشأن تنفيذ خطة عمل البحر الابيض المتوسط للفترة ١٩٧٥ - ١٩٨٥ .
- ٨ - تقرير المدير التنفيذي عن تنفيذ خطة عمل البحر الابيض المتوسط في عامي ١٩٨٤ و ١٩٨٥ والتوصيات المتصلة بالانشطة الواجب الاضطلاع بها أثناء فترة السنتين ١٩٨٦ - ١٩٨٧ ، مشفوعاً بمقترحات ذات صلة بشأن الميزانية .
- ٩ - الاتفاقية الاطارية والبروتوكولات المتعلقة بها مع مرفقاتها التقنية الخاصة بحماية بيئة البحر الابيض المتوسط .
 - (أ) تنفيذ اتفاقية حماية البحر الابيض المتوسط من التلوث ؛
 - (ب) تنفيذ البروتوكول الخاص بوقاية البحر الابيض المتوسط من التلوث الناشئ عنسفن القاء النفايات من السفن والطائرات ؛
 - (ج) تنفيذ البروتوكول الخاص بالتعاون في مجال مكافحة تلوث البحر الابيض المتوسط بالنفط والمواد الضارة الاخرى في حالات الطوارئ .
 - (د) تنفيذ البروتوكول الخاص بحماية البحر الابيض المتوسط من التلوث الناشئ عن مصادريه .
 - (هـ) البروتوكول الخاص بالمناطق ذات الحماية الخاصة بالبحر الابيض المتوسط
 - (و) مسائل قانونية اخرى
- ١٠ - التخطيط المتكامل لتنمية وادارة موارد حوض البحر الابيض المتوسط
 - (أ) الخطة الزرقاء
 - (ب) برنامج الاعمال ذات الاولوية
 - (ج) المناطق ذات الحماية الخاصة

- ١١ - البرنامج المنسق لآعمال مراقبة وبحوث التلوث للبحر الابيض المتوسط
(مد بول - المرحلة الثانية)
- (أ) المراقبة
- (ب) البحوث
- (ج) التنفيذ العلمي / التقني لبروتوكولي المصادر البرية والقاء النفايات
- (د) معايير النوعية البيئية
- ١٢ - الآثار المؤسسية والمالية المترتبة عن خطة العمل
- (أ) التنسيق
- (ب) الاجتماعات
- (ج) المركز الاقليمي لمكافحة التلوث بالنفط
- (د) التدريب وتبادل المعلومات
- (هـ) نظام مراكز الانشطة الاقليمية
- (و) حالة الصندوق الإستثماني للبحر الابيض المتوسط
- (ز) تعديل القواعد المالية
- (ح) اعتماد الميزانية والتعهدات لفترة السنتين ١٩٨٦ - ١٩٨٧
- ١٣ - موعد ومكان الاجتماع العادي لاطراف التعاقدة
- ١٤ - مسائل اخرى
- ١٥ - اعتماد التقرير
- ١٦ - اختتام الاجتماع

المرفق الخامسقائمة المراجعوثائق عمل (١)

جدول الأعمال المؤقت	UNEP/IG.56/1
جدول الأعمال المؤقت المشروح	UNEP/IG.56/2
تقرير المدير التنفيذي عن تنفيذ خطة عمل البحر الابيض المتوسط في عامي ١٩٨٥/١٩٨٤ والتوصيات المتصلة بالانشطة الواجب الاضطلاع بها أثناء فترة السنتين ١٩٨٦ - ١٩٨٧ ، مشفوعاً بمقترحات ذات صلة بشأن الميزانية	UNEP/IG.56/3
التطورات في البرامج البحرية الاقليمية الأخرى	UNEP/IG.56/3/Add.1
خطة عمل البحر الابيض المتوسط - أحداث الماضي وآفاق المستقبل	UNEP/IG.56/4

وثائق اعلامية (٢)

UNEP/IG.56/Inf.1	List of documents
UNEP/IG.56/Inf.2	List of participants
UNEP/IG.56/Inf.3	The First Ten Years of the Mediterranean Action Plan - A Critical Review
UNEP/IG.56/Inf.4	Report on the State of Pollution of the Mediterranean Sea
UNEP/IG.56/Inf.5	The United Nations Law of the Sea Convention and the regional legal instrument for the protection of the Mediterranean Sea against pollution
UNEP/IG.56/Inf.6	List of alerts and accidents recorded at the Regional Oil Combating Centre between August 1977 and December 1984

(١) تتوفر باللغات العربية والاسبانية والانكليزية والفرنسية •

(٢) تتوفر باللغتين الانكليزية والفرنسية •

- UNEP/IG.56/Inf.7 Report on the activities of the Regional Oil Combating Centre in 1984
- UNEP/IG.56/Inf.8 Regional Activity Centres of the Mediterranean Action Plan - their status and functions
- UNEP/WG.91/5 Assessment of the present state of pollution by mercury in the Mediterranean Sea and proposed control measures
- UNEP/WG.104/5 Report of the meeting on the contribution of Mediterranean bilateral and multilateral programmes to the objectives of the Mediterranean Action Plan, Brussels, 23-26 October 1984
- UNEP/WG.118/9 Report of the Third Meeting of the Working Group for Scientific and Technical Co-operation for MED POL, Athens, 27-31 May, 1985
- UNEP/WG.129/8 Report of the Joint Meeting of National Focal Points for the Blue Plan and the Priority Actions Programme, Athens, 6-9 May 1985
- UNEP/WG.132/3 Report of the Meeting of Directors of United Nations Information Centres on the Mediterranean Action Plan, Athens, 23-25 April 1985
- UNEP/WG.133/2 Report on the Consultation on Data Processing requirements for the Mediterranean Action Plan, Athens, 14-15 March 1985

Reference documents

- UNEP/IG.49/5 Report of the Extraordinary Meeting of the Contracting Parties to the Convention for the Protection of the Mediterranean Sea against Pollution and its Related Protocols, Athens, 10-13 April 1984
- UNEP/WG.118/3 Progress report on the implementation of the long-term programme for pollution monitoring and research (MED POL - PHASE II) (1983-1985)
- UNEP/WG.118/4 Proposed monitoring and research activities during 1986 and 1987 and related budget requirements
- UNEP/WG.118/6 Assessment of the present state of microbial pollution in the Mediterranean Sea and proposed control measures
- UNEP/WG.118/7 Assessment of the present state of pollution of the Mediterranean Sea by petroleum hydrocarbons
- UNEP/WG.118/8 Report on the implementation of the Protocol for the Prevention of Pollution of the Mediterranean sea by Dumping from Ships and Aircraft and recommendations for future action

- UNEP/WG.118/Inf.3 Proceedings of the workshop on jellyfish blooms in the Mediterranean (Athens, 31 October - 4 November, 1983)
- UNEP/WG.118/Inf.7 Report on intercalibration organized and co-ordinated by IAEA's International Laboratory for Marine Radioactivity
- UNEP/WG.118/Inf.9 Status of reference methods for marine pollution studies
- UNEP/WG.118/Inf.9/Corr.1 Status of reference methods for marine pollution studies
- UNEP/WG.118/Inf.10 Legal, administrative and technical arrangements for the protection of the Mediterranean Sea from petroleum hydrocarbon pollution
- UNEP/WG.118/Inf.10/Add.1 Legal, administrative and technical arrangements for the protection of the Mediterranean Sea from petroleum hydrocarbon pollution
- UNEP/WG.118/Inf.13 Report on the WHO/UNEP meeting on microbiological methods for coastal water quality monitoring (Athens, 25-29 June 1984)
- UNEP/WG.118/Inf.14 Report on the FAO/IAEA/UNEP expert consultation meeting on reference methods for the determination of chemical contaminants in marine organisms (Rome, 4-8 June 1984)
- UNEP/WG.118/Inf.15 Report on the WHO/UNEP meeting on microbiological methods for coastal water quality monitoring (Tunis, 12-16 November 1984)
- UNEP/WG.118/Inf.16 Report on the IOC/UNEP/CSIC intercalibration exercise for oil and petroleum hydrocarbons (Barcelona, 11-17 November 1984)
- UNEP/WG.118/Inf.17 Report on the WHO/FAO/UNEP meeting on biological monitoring of methylmercury in Mediterranean populations. (Zagreb, 17-21 September 1984)
- UNEP/WG.118/Inf.18 Report on the FAO/UNEP meeting on the toxicity and bioaccumulation of selected substances in marine organisms (Rovinj, 5-9 November 1984)
- UNEP/WG.118/Inf.19 Report on the FAO/WHO/IOC/IAEA/UNEP meeting on the biogeochemical cycle of mercury in the Mediterranean (Siena, 27-31 August 1984)

UNEP/WG.118/Inf.21

Report on the WHO/UNEP meeting on microbiological methods for coastal water quality monitoring (Barcelona, 7-11 November 1983)

UNEP/WG.118/Inf.22

Reports on the legal and/or administrative measures taken by the Contracting Parties relevant to the proposed interim environmental quality criteria for mercury in seafood and for coastal recreational waters, shellfish and shellfish-growing waters.

Report of the Seminar on the Aspects of the Prevention of Oil Pollution in the Mediterranean Sea, Concawe and E & P Forum, Athens, 11-13 February 1985

UNEP/WG.104/4 Add.1 and
Corr. 1

Development of Port reception facilities in the Mediterranean, Brussels, 23-26 October 1984

BUR/21

Report of the Meeting of the Bureau of the Contracting Parties for the Protection of the Mediterranean Sea against pollution, Athens, 22-23 June 1984

BUR/22

Report of the Meeting of the Bureau of the Contracting Parties for the Protection of the Mediterranean Sea against pollution, Cairo, 1-3 November 1984

BUR/23

Report of the Meeting of the Bureau of the Contracting Parties for the Protection of the Mediterranean Sea against pollution, Tunis, 21-22 March 1985

BUR/24

Report of the Meeting of the Bureau of the Contracting Parties for the Protection of the Mediterranean Sea against pollution, Athens, 14-15 June 1985

المرفق السادس

تقسيم المساهمات للصندوق الاستئماني للبحر الأبيض المتوسط

لفترة السنتين ١٩٨٦ و ١٩٨٧

(بدولارات الولايات المتحدة)

الأطراف المتعاقدة	الغنى لعام ١٩٨٤	المساهمات المتفق عليها ١٩٨٦	١٩٨٧
اسبانيا	٢٢٨ ٦٦٤	٢٥٢ ٧٧٩	٢٧٠ ٤١٨
اسرائيل	٥٠ ٨٠١	٥٢ ٢٤١	٥٦ ٠٠٨
ايطاليا	٧٠٩ ٤٠٧	٧٢٢ ١٤٩	٧٥٨ ٢٥٦
تركيا	٦١ ٥٦٠	٦٤ ٦٣٨	٦٧ ٨٧٠
تونس	٦ ٢٦٩	٦ ٥٨٢	٦ ٩١٢
الجزائر	٢٤ ٦٤٨	٢٥ ٨٨٠	٢٧ ١٧٤
الجمهورية العربية الليبية	٤٧ ٢٧٢	٤٩ ٦٣٧	٥٢ ١١٨
الجمهورية العربية السورية	٦ ٢٦٩	٦ ٥٨٢	٦ ٩١٢
فرنسا	١ ١٠٨ ٢٢٩	١ ١٧٨ ٤٧٢	١ ٢٢٧ ٢٩٥
قبرص	٢ ١٦٥	٢ ٢٧٢	٢ ٢٨٦
لبنان	٦ ٠٨٠	٦ ٢٨٤	٦ ٧٠٢
مالطة	٢ ١٦٥	٢ ٢٧٢	٢ ٢٨٧
مصر	١٤ ٤٠٧	١٥ ١٢٧	١٥ ٨٨٤
المغرب	١٠ ٢٢٦	١٠ ٨٤٢	١١ ٢٨٤
موناكو	٢ ١٦٥	٢ ٢٧٢	٢ ٢٨٧
يوغسلافيا	٨٦ ٢٧٥	٩٠ ٦٩٤	٩٥ ٢٢٨
اليونان	٧٢ ٢٨٤	٧٦ ٢٢٤	٨٠ ٠٤٦
المجموع الفرعي	٢ ٥٢٩ ٢٠٠	٢ ٦٦٦ ١٦٠	٢ ٧٩٩ ٤٦٨
الاتحاد الاقصادى الاوروبى البلد المضيف	٥٥١ ٢٥٠ ٤٠٠ ٠٠٠	٥٧٨ ٨١٢ ٤٠٠ ٠٠٠	٦٠٧ ٧٥٢ ٤٠٠ ٠٠٠
المجموع	٣ ٤٩٠ ٤٥٠	٣ ٦٤٤ ٩٧٢	٣ ٨٠٧ ٢٢١
الصندوق الاستئماني لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة	٥٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠

المرفق السابع
الائراد النقدي المدفوع للفترة ١٩٨٤-١٩٨٧
(بالالف دولارات الولايات المتحدة)

١٩٨٧	١٩٨٦	١٩٨٥	١٩٨٤	
مقتر	مقتر	مدفوع	مدفوع	
١ ٢٨٥	١ ٢٩٦	٢ ٤٠٠	٢ ١٢٧٨	١ -
٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	١ ٧٤٣	١ (٤٠)	٢ -
٥٠٠	٨٠٠	٩٥٤	٥٠١	٢ -
٢ ٧٩٩	٢ ٦٦٦	٢ ٥٢٩	٢ ٤١٨	٤ -
-	(٧٢)	٧٢	-	٥ -
(٥٠٠)	(٥٠٠)	(٨٠٠)	(٩٥٤)	٦ -
٦٠٨	٥٧٩	٥٥١	٤١٨	٧ -
٤٥٠	٤٥٠	٤٥٠	٧٣٢	٨ -
٨ ١٤٢	٨ ٣١٤	٧ ٩٠٩	٦ ٧٩٤	

الاييراد - ألف

المصدوق الاستماني للبحر الابيض

المتوسط

- ١ - غير ملتزم به في بداية العام *
- ٢ - ملتزم به في نهاية العام السابق
- ٢ - مساهمات غير مدفوعة عن الهمة السابقة
- ٤ - مساهمات مستحقة عن العام الحالي
- ٥ - مساهمات مدفوعة عن سنوات تالية
- ٦ - مساهمات غير مدفوعة
- ٧ - مساهمة الاتحاد الاقتصادي الأوربي
- ٨ - فوائد مصرفية وإيرادات متنوعة

المجموع الفرعي

... / (تابع)

الايواء الدفنى للمخلف للفترة ١٩٨٤ - ١٩٨٧
(بالاف دولارات الولايات المتحدة)

١٩٨٧	١٩٨٦	١٩٨٥	١٩٨٤
مقآر	مقآر	منقح	منقح
٤٠٠	٤٠٠	٨٠٦ (ب)	٤٠٠ (أ)
<u>المساهمة المقابلة</u>			
٩ - مساهمة البلد المضيف			
<u>صندوق البيئة</u>			
١٠ - مساهمة المبرمجين			
٨ ٥٩٢	٨ ٧٦٩	٨ ٧١٥	٧ ١٩٤

مجموعة ألف

(أ) من عام ١٩٨٢

(ب) من عامي ١٩٨٤ و ١٩٨٥

البيرواد التقنى الممنوع للتفترة ١٩٨٤ - ١٩٨٧
(بالالف دولارات الولايات المتحدة)

(تابع / ٠٠٠)

١٩٨٧	١٩٨٦	١٩٨٥	١٩٨٤	
مؤقت	مؤقت	ممنوع	ممنوع	
٤ ١٨٥	٤ ٠٢٠	٢ ٧٧٨	٢ ٥٤٢	الانفاق
٤٨٦	٤٦٤	٢٧٨	٢٨٢	نفقات البرنامج
(٢١٠)	(٢١٠)	(٢٢٧)		تكاليف دعم البرنامج
				تكاليف دعم البرنامج المجدية
٤ ٢٨١	٤ ٠٩٤	٢ ٩٢٩	٢ ٨٢٤	في السنة السابقة
٤ ٢١١	٤ ٦٧٥	٤ ٧٨٦	٤ ٣٧٠	مجموع باء
				الف - باء
				الاتريبات
٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	١ ٧٤٢	نفقات البرنامج
٢١٠	٢١٠	٢١٠	٢٢٧	تكاليف دعم البرنامج
				للسنرات القادمة
٢ ٢١٠	٢ ٢١٠	٢ ٢١٠	١ ٩٧٠	مجموع جيم
				رصيد الاموال غير الملتزم بها
٩٢١	١ ٢٨٥	١ ٢٩٦	٢ ٤٠٠	(الف - باء) جيم
				مرحلة في نهاية العام
				دال -

المرفق الثامن
الميزانية البرنامجية المعتمدة لفترة
السنتين ١٩٨٦ - ١٩٨٧
(بد ولايات المتحدة)

١٩٨٧	١٩٨٦	
		<u>الباب الأول</u>
٧٦٤ ٩٩٧	٧٥٠ ٤٨٠	الفصل ١ - التنسيق
١٢٧ ٠٠٠	٦٧ ٠٠٠	الفصل ٢ - الاجتماعات
٩٩٧ ٥٠٠	٨٥٥ ٠٠٠	الفصل ٣ - مد بول : الرصد
٢٢٢ ٥٠٠	٢٨٥ ٠٠٠	الفصل ٤ - مد بول : البحث
٤١٢ ٥٠٠	٤١٢ ٠٠٠	الفصل ٥ - مكافحة التلوث بالنفط
١٨٥ ٠٠٠	١٧٠ ٠٠٠	الفصل ٦ - التدريب وتبادل المعلومات
		<u>الباب الثاني</u>
٦٠٠ ٠٠٠	٧٦٥ ٠٠٠	الفصل ١ - الخطة الزرقاء
٥٦١ ٠٠٠	٥٢١ ٠٠٠	الفصل ٢ - برنامج الأعمال ذات الأولوية
١٩٥ ٠٠٠	١٩٥ ٠٠٠	الفصل ٣ - المناطق المتمتعة بحماية خاصة
٤ ١٨٥ ٤٩٧	٤ ٠٢٠ ٤٨٠	المجموع الكلي

الباب الأول
الفصل ١ - التنسيق

١٩٨٧	١٩٨٦	شهر عمل	١ - الموظفون
			(أ) الخبراء / الموظفون (١) (٢)
٨١ ٢٩٢	٧٩ ٠٢١	١٢	منسق، أ. مانوس (إيطاليا)، مد - ٢، دائم
			موظف برنامج متقدم / أخصائي علوم بحرية
			ل. جفتيش (يوغوسلافيا)، ف - ٥، تعيين
٦٧ ٥٧٦	٦٥ ٦٠٨	١٢	محدد العدة
			موظف برنامج / اقتصادي، أ. الخراط (البيبا)،
٥٨ ٢٤٢	٥٦ ٥٤٦	١٢	ف - ٤، تعيين محدد العدة
			موظف برنامج مساعد / أخصائي علوم بحرية
			ف. س. سيفيلي (إيطاليا)، ف - ٢ / ف - ٣،
٤٤ ٤٣١	٤٣ ١٣٧	١٢	تعيين محدد العدة
			أخصائي معالجة بيانات، ك. ألتينر (تركيا)
٣٧ ٩٧٦	٣٦ ٨٧٠	١٢	ف - ٢، تعيين محدد العدة
			رئيس خدمات الحاسب الالكتروني، ب. ليزه،
	١٠ ٩٣٥	٢	ف - ٥ (٢)
٢٨٩ ٦١٧	٢٩٢ ١١٧		المجموع الفرعي ١ - (أ)

(١) تعيين دولي

(٢) بالإضافة الى وظيفة موظف اداري، م. ماركيه (فرنسا)، ف - ٢، دائم

١٢ شهر عمل، تكاليف ١٩٨٦ : ٤١ ٤٧٧ دولار وتكاليف ١٩٨٧ : ٤٢ ٧٢١ دولار، تدفيع تكاليف هذين العاملين من تكاليف دعم البرنامج

(٢) برنامج الامم المتحدة للبيئة، جنيف

١٩٨٧	١٩٨٦	شهر عمل	(ب) الخبراء الاستشاريون
٤ ٤٠٠	٤ ٠٠٠	٥	— أمين المكتبة
٤ ٤٠٠	٤ ٠٠٠	٢	— محرر
١٢ ٠٠٠	١٥ ٠٠٠		— محرر علمي
			— اعداد الوثائق المتعلقة بالجوانب التقنية والقانونية لبروتوكول منع التلوث الناشئ عن أعمال الاستكشاف والاستغلال البحرية قرب الشاطئ
٥ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠		— غير محددة (طارئة)
٢٠٠ ٠٠٠	١٠٠ ٠٠٠		

المجموع الفرعي ١ - (ب)

٤٥ ٨٠٠

٤٣ ٠٠٠

			(ج) الدعم الإداري
٣٤ ٩٠٦	٣٣ ٥٦٣	١٢	— سكرتير متقدم ، تعيين دولي ، خدمة ميدانية (جاري تعيينه)
١٥ ٦١١	١٤ ١٩٢	١٢	— مساعد اداري ، ن . زيفيلاكيس (اليونان) ، ع - ٥ ، تعيين محلي محدد المدة
١٢ ٨٧٠	١١ ٧٠٠	١٢	— مساعد لشؤون الاعلام - ه . ماروديس - بيسالا (اليونان) ، ع - ٥ ، تعيين محلي محدد المدة
١٣ ٨٠٤	١٢ ٥٤٩	١٢	— سكرتير جيد لغتين ، د . فوفا (اليونان) ، ع - ٤ ، تعيين محلي محدد المدة
١٣ ٥٤٨	١٢ ٣١٦	١٢	— سكرتير جيد لغتين ، ا . فارلا (اليونان) ، ع - ٤ ، تعيين محلي محدد المدة
١١ ٥٢٧	١٠ ٤٧٩	١٢	— طابع جيد لغتين ، باباجورجوبولوس (اليونان) ، ع - ٣ ، تعيين محلي محدد المدة
١١ ٥٢٧	١٠ ٤٧٩	١٢	— طابع جيد لغتين ، ع - ٣ ، جاري تعيينه (محلي)

١٩٨٧	١٩٨٦	شهر عمل	
			(ج) الدعم الإداري (تابع)
			- عامل تشغيل الهاتف/ موظف استقبال
١٠ ٩٨٨	٩ ٩٨٩	١٢	١٠ زاييس (اليونان) ع-٢، تعيين محلي محدد العدة
٩ ٦٤١	٨ ٧٦٥	١٢	- سائق / كاتب - د٠ ماغيراس (اليونان)، ع-٢، تعيين محلي محدد العدة
٨ ٥١٨	٧ ٧٤٤	٨	- مساعدة مؤقتة
٦ ٩٩٠	٦ ٣٥٧		- أجر اضافي
١٤٩ ٩٣٠	١٣٨ ١٣٣		المجموع الفرعي ١ - (ج)
٤٨٥ ٣٤٧	٤٧٣ ٣٥٠		المجموع الفرعي ١

1987	1986	شهر عمل
٥٠ ٠٠٠	٤٥ ٠٠٠	٢ - السفر في مهام رسمية
٥٠ ٠٠٠	٤٥ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٢
		٣ - العقود من الباطن
٢ ٥٠٠	٢ ٥٠٠	- التدريب على اللغة وجهاز الوانغ
٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	- مطبوعات متنوعة
٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	- الوسائل السمعية البصرية
٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	- غير محددة
٢٢ ٥٠٠	٢٢ ٥٠٠	المجموع الفرعي ٣
		٤ - المعدات
١٦ ٠٠٠	١٨ ٠٠٠	(أ) المعدات القابلة للاستهلاك
-	-	(ب) المعدات غير القابلة للاستهلاك
-	-	- معدات معالجة البيانات
-	٤ ٠٠٠	وحدة طرفية
-	٢ ٦٠٠	خزانة صامدة للنار
-	٥ ٠٠٠	- الوسائل السمعية البصرية (آلات عرض ، شاشة عرض)
٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	- غير محددة
٢١ ٠٠٠	٢٤ ٦٠٠	المجموع الفرعي ٤
		٥ - استئجار المباني وصيانتها
٥٤ ٦٠٠	٤٩ ٦٣٠	- الايجار
١٢ ٦٥٠	١١ ٥٠٠	- التنظيف
٦٧ ٢٥٠	٦١ ١٣٠	المجموع الفرعي ٥

١٩٨٧	١٩٨٦	شهر عمل
		٦ - تشغيل المعدات وصيانتها (آلات كاتبة ، آلة تصوير مستندات ، حاسب الكتروني ، سيارة رسمية)
٢٢ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	
٢٢ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٦
١١ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	٧ - تكاليف اعداد التقارير
١١ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٧
		٨ - النشريات
٥٥ ٠٠٠	٥٥ ٠٠٠	(أ) التلكس والهاتف والبريد والشحن
٤ ٤٠٠	٤ ٤٠٠	(ب) الضيافة
٥ ٥٠٠	٥ ٥٠٠	(ج) متنوعات
٦٤ ٩٠٠	٦٤ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٨
٧٤٤ ٩٩٧	٧٥٠ ٤٨٠	مجموع الفصل ١

(الباب الاول)

الفصل ٢ - الاجتماعات

١٩٨٧	١٩٨٦		
١٢ ٠٠٠	١٢ ٠٠٠	اجتماعات المكتب	-
		الاجتماعات المشتركة بين النقاط المركزية لكل من الخطة	-
		الزرقاء وبرنامج الاعمال ذات الاولوية لخطة عمل البحر	
٣٠ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠	الابيض المتوسط	
-	١٠ ٠٠٠	اجتماع بشأن برامج المعونة الثنائية والمتعددة الاطراف	-
١٥ ٠٠٠	١٥ ٠٠٠	اجتماعات الخبراء بشأن البروتوكول البحري قرب الشاطئ* (٢)	-
٨٠ ٠٠٠	-	الاجتماع العادي الخامس للأطراف المتعاقدة	-
١٣٧ ٠٠٠	٦٧ ٠٠٠	مجموع الفصل ٢	

(الباب الأول)

الفصل ٣ - المد بول - المراقبة

١٩٨٧	١٩٨٦		
١ - الموظفون (ألف)			
خبراء/ خبراء استشاريون			
٦٧ ٠٠٠	٦٥ ٠٠٠	١٢ شهر عمل	١٢ شهر عمل
- خبير مصائد أسماك تابع لمنظمة الأغذية والزراعة ، ف - ٥			
٧٥ ٠٠٠	٧٣ ٠٠٠	١٢ شهر عمل	١٢ شهر عمل
- أخصائي علمي متقدم تابع لمنظمة الصحة العالمية ، ف - ٥			
٦٢ ٠٠٠	٦٠ ٠٠٠	١٢ شهر عمل	١٢ شهر عمل
- مهندس صيانة تابع للوكالة الدولية للطاقة الذرية ، ف - ٣			
الدعم الإداري			
١٤ ٠٠٠	١٢ ٠٠٠	١٢ شهر عمل	١٢ شهر عمل
-سكرتير تابع لمنظمة الأغذية والزراعة، أшина ، محلي ع - ٤			
١٥ ٠٠٠	١٤ ٠٠٠	١٢ شهر عمل	١٢ شهر عمل
-سكرتير تابع لمنظمة الصحة العالمية ، أшина ، محلي ع - ٤			
٩ ٠٠٠	٨ ٠٠٠	٦ شهور عمل	٦ أشهر عمل
-سكرتير تابع لمنظمة الصحة العالمية ، كوبنهاغن ، محلي ع - ٤			
٢٧ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	١٢ شهر عمل	١٢ شهر عمل
- مساعد لشؤون المختبر تابع للوكالة الدولية للطاقة الذرية ، محلي ع - ٥			
٢٦٩ ٠٠٠	٢٥٧ ٠٠٠	مجموع العنصر	

CAPRI REPORTS FUND ARE FANS REDUCTION

(ألف) تكلفة موظفي اليونيب العاملين في المد بول تغطي عن طريق الفصل الأول (التنسيق) من ميزانية خطة عمل البحر الأبيض المتوسط .

1987	1986	
		٢ - السفر (باء)
١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	- منظمة الصحة العالمية
١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	- منظمة الأغذية والزراعة
٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	- اللجنة الحكومية الدولية لعلم المحيطات التابعة لليونسكو
٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	- المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	- الوكالة الدولية للطاقة الذرية
٥٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	مجموع العنصر
		٣ - العقود من الباطن
	٦ ٠٠٠	- المعايرة المقارنة لطرائق تحليل المسواد الهيدروكربونية البترولية (عن طريق اللجنة الحكومية الدولية لعلم المحيطات التابعة لليونسكو)
١٥ ٠٠٠	-	- طبع محضر الاجتماع الثامن المشترك بين اللجنة الدولية للاستكشاف العلمي للبحر الأبيض المتوسط واللجنة الحكومية الدولية لعلم المحيطات التابعة لليونسكو واليونيب (عن طريق أمانة اللجنة الدولية للاستكشاف العلمي للبحر الأبيض المتوسط)
٤٣١ ٠٠٠	٢٣٢ ٦٠٠	- المساعدة عن طريق الاتفاقات
٤٤٦ ٠٠٠	٢٣٢ ٦٠٠	مجموع العنصر

CADRE-REPÈRES POUR A.V.S. SANS RÉDUCTION

(باء) تكلفة سفر موظفي اليونيب في مهام تتعلق بالمد بول تغطي عن طريق الفصل الأول
(التنسيق) من ميزانية خطة عمل البحر الأبيض المتوسط .

CADRE-REPÈRES POUR A.V.S. SANS RÉDUCTION

١٩٨٧

١٩٨٦

٤ - الاجتماعات / التدريب / حلقات التدارس / الزمالاتالاجتماعات

٤٥ ٠٠٠ ٤٠ ٠٠٠ - الفريق العامل المعنى بالتعاون العلمي والتقني

التدريب

٧٠ ٠٠٠ ٨٠ ٠٠٠ - التدريب أثناء العمل (عن طريق الأمانة)

الزمالات

- زمالات لحضور الاجتماعات :

- حلقات التدارس في اطار الاجتماع الثامن

المشترك بين اللجنة الدولية للاستكشاف

العلمي للبحر الابيض المتوسط واللجنة

الحكومية الدولية لعلم المحيطات التابعة

لليونيسكو واليونيب

- ٣٠ ٠٠٠

- اجتماع تشاوري لتقييم نتائج أنشطة المراقبة

٣٠ ٠٠٠ -

- اجتماع تشاوري بشأن مراقبة المصادر البرية

١٥ ٠٠٠ -

(منظمة الصحة العالمية)

٢٥ ٠٠٠ ٣٠ ٠٠٠

- اجتماعات أخرى

١٨٥ ٠٠٠ ١٨٠ ٠٠٠

مجموع العنصر

٠٠/٠٠

١٩٨٧	١٩٨٦	
		٥ - <u>المعدات (جيم)</u> <u>القابلة للاستهلاك</u>
٢٥ ٠٠٠	٢٢ ٠٠٠	- قطع غيار لخدمة الصيانة الاعتيادية (عن طريق الوكالة الدولية للطاقة الذرية)
		<u>غير القابلة للاستهلاك</u>
١٧ ٥٠٠	١٨ ٠٠٠	- معدات المختبرات (للمختبر الدولي للاشعاع البحري)
٤٢ ٥٠٠	٤٠ ٠٠٠	مجموع العنصر
		٦ - <u>استئجار المباني وصيانتها (دال)</u>
-	-	مجموع العنصر
		٧ - <u>تشغيل المعدات وصيانتها (هاء)</u>
٢ ٠٠٠	١ ٨٠٠	- الوكالة الدولية للطاقة الذرية
٢ ٠٠٠	١ ٨٠٠	مجموع العنصر
<p>(جيم) - المعدات الملتمزم بها عن طريق الاتفاقات المدرجة في الفرع ٣ (العقود من الباطن)</p> <p>(دال) دون أن يتحمل المد بول أي تكاليف مباشرة CADRE REFE</p> <p>(هاء) لا يشمل هذا البند سوى تكلفة تشغيل وصيانة المعدات التي يستعملها المختبر الدولي للاشعاع البحري من أجل خدمة الصيانة الاعتيادية .</p>		

١٩٨٧	١٩٨٦	
		٨ - تكاليف اعداد التقارير (واو)
١ ٥٠٠	١ ٣٠٠	- الوكالة الدولية للطاقة الذرية
١ ٥٠٠	١ ٣٠٠	مجموع العنصر
		٩ - النشريات (زاي)
١ ٥٠٠	١ ٣٠٠	- الوكالة الدولية للطاقة الذرية
١ ٥٠٠	١ ٣٠٠	مجموع العنصر
١٩٧ ٥٠٠	١٥٥ ٠٠٠	المجموع الكلي

(واو) تكاليف ترجمة وطبع وثائق برنامج الأمم المتحدة للبيئة المتعلقة بالمد بول تغطي عن طريق الفصل الأول (التنسيق) من ميزانية خطة عمل البحر الأبيض المتوسط .

(زاي) تكلفة بنود النشريات المتعلقة بالمد بول ، التي يتحملها برنامج الأمم المتحدة للبيئة ، تغطي عن طريق الفصل الأول (التنسيق) من ميزانية خطة عمل البحر الأبيض المتوسط .

(الباب الأول)

الفصل ٤ - المد بول - البحوث

1987	1986	
		العقود من الباطن
٣٦ ٠٠٠	٣٥ ٠٠٠	النشاط ألف
١٨ ٠٠٠	١٦ ٠٠٠	باء
١٨ ٠٠٠	١٦ ٠٠٠	جيم
٣٦ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	دال
١٨ ٠٠٠	١٦ ٠٠٠	هاء
٢٦ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	واو
٢٦ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	زاي
٢٦ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	حاء
٢٠ ٠٠٠	١٢ ٠٠٠	طاء
١٢ ٠٠٠	٢٤ ٠٠٠	ياء
٣٠ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	كاف
٣٠ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	لام
٢٩٦ ٠٠٠	٢٤٦ ٠٠٠	المجموع الفرعي
		الاجتماعات
-	١٢ ٠٠٠	النشاط ألف
١٢ ٠٠٠	١٢ ٠٠٠	دال
-	١٢ ٠٠٠	هاء
٢٤ ٠٠٠	-	لام (اجتماعان)
٣٦ ٠٠٠	٣٦ ٠٠٠	المجموع الفرعي
٣٣٣ ٠٠٠	٢٨٥ ٠٠٠	المجموع الكلي

(الباب الأول)

الفصل ٥ - المركز الاقليمي لمكافحة التلوث بالنفط

شهر عمل	شهر عمل	شهر عمل	شهر عمل
١٩٨٧	١٩٨٦	١٩٨٦	١٩٨٧
١ - <u>الموظفون</u>			
(أ) <u>الخبراء</u>			
٦٧ ٩٨٠	١٢	٦٦ ٠٠٠	١٢
- مدير (ف - ٥)			
٦٤ ٢٧٠	١٢	٦٢ ٤٠٠	١٢
- خبير تقني (ف - ٤)			
٥٩ ٧٤٠	١٢	٥٨ ٠٠٠	١٢
- نائب مدير/ادارة (ف - ٤)			
٤ ٧٠٠		٤ ٣٠٠	
(ب) خبراء استشاريون			
(ج) <u>الدعم الاداري</u>			
٢٣ ٨٧٠	١٢	٢١ ٧٠٠	١٢
- موظف اعلام			
١٨ ٥٩٠	٦	١٦ ٩٠٠	١٢
- سكرتير يجيد لغتين			
٢٣ ٢٢٠	٢٤	٢٠ ٢٠٠	٢٤
- كاتبان /طابعان، عملا			
١٢ ٩٥٠	١٢	١٢ ٥٠٠	١٢
تشغيل الهاتف والتلكس			
١٥ ٠٠٠		١٥ ٠٠٠	
- بواب			
٢ - <u>السفر</u>			
٣ - <u>العقود من الباطن</u>			
٦ ٠٠٠		١٠ ٠٠٠	
٤ - (أ) <u>الزمالات</u>			
٦٩ ٠٠٠		٧٧ ٠٠٠	
(ب) الاجتماعات			
٥ ٥٠٠		٨ ٠٠٠	
٥ - <u>المعدات</u>			
٦ - <u>استئجار المباني وصيانتها</u>			
(أ) الايجار			
١ ٠٠٠		١ ٠٠٠	
(ب) الصيانة			

الفصل ٥ - المركز الاقليمي لمكافحة التلوث بالنفط (تابع)

شهر عمل	شهر عمل	
١٩٨٧	١٩٨٦	
٥ ٦٨٠	٥ ٠٠٠	٧ - تشغيل المعدات وصيانتها
-	-	٨ - تكاليف إعداد التقارير
٢٤ ٠٠٠	٢٤ ٠٠٠	٩ - النثریات
٤١٢ ٥٠٠	٤١٢ ٠٠٠	مجموع الفصل ٥

الفصل ٦ - التدريب وتبادل المعلومات

١٩٨٧	١٩٨٦	
٩٠ ٠٠٠	٩٠ ٠٠٠	- دعم الدورات التدريبية
١٥ ٠٠٠	١٣ ٠٠٠	- المتدربون في وحدة تنسيق خطة عمل البحر الأبيض المتوسط
٢٥ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	- الدعم اللازم للكليات الوطنية
١٠ ٠٠٠	-	- ملخص المعونة الثنائية والمتعددة الأطراف المتعلقة بهدف خطة عمل البحر الأبيض المتوسط
٣٠ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠	- رسالة أنباء البحر الأبيض المتوسط (انكليزية/فرنسية) (أربعة أعداد في السنة)
١٥ ٠٠٠	١٥ ٠٠٠	- المسابقة الدولية لأعداد ملصق بشأن حماية البحر الأبيض المتوسط
١٠ ٠٠٠	١٢ ٠٠٠	- دعم اسبوع البيئة المتعلق بالبحر الأبيض المتوسط
١٨٥ ٠٠٠	١٧٠ ٠٠٠	مجموع الفصل ٦

(الباب الثاني)

الفصل ١ - الخطة الزرقاء

١٩٨٧	١٩٨٦	التفضيل حسب بنود الميزانية
		١ - <u>الموظفون</u>
		(أ) <u>الخبراء</u>
٩٠ ٠٠٠	٩٠ ٠٠٠	مدير علمي
٢٥٠ ٠٠٠	١٨٠ ٠٠٠	باحثون (ثلاثة)
٢٠ ٠٠٠	٨٥ ٠٠٠	(ب) خبراء استشاريون
		مساعد لشؤون استرجاع المعلومات
		أخصائي رياضيات
٨٠ ٠٠٠	٧٥ ٠٠٠	أخصائي تحليل ومعالجة البيانات
البلد المضيف	البلد المضيف	(ج) <u>المساعدة الإدارية</u>
٢٥ ٠٠٠	٤٠ ٠٠٠	٢ - <u>السفر</u>
٤٠ ٠٠٠	٨٠ ٠٠٠	٣ - <u>العقود من الباطن</u>
		٤ - <u>الاجتماعات</u>
١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	- اللجنة التوجيهية
٦٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	- اجتماعات أخرى
٥٠ ٠٠٠	٩٠ ٠٠٠	٥ - <u>المعدات</u>
البلد المضيف	البلد المضيف	٦ - <u>استئجار المباني وصيانتها</u>
البلد المضيف	البلد المضيف	٧ - <u>تشغيل المعدات وصيانتها</u>
٥٠ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠	٨ - <u>تكاليف اعداد التقارير</u>
٢٥ ٠٠٠	٣٥ ٠٠٠	٩ - <u>النثریات</u>
٦٠٠ ٠٠٠	٧٦٥ ٠٠٠	مجموع الفصل ١ ، الباب الثاني

(الباب الثاني)

الفصل ٢ - برنامج الأعمال ذات الأولوية

ألف - التفضيل حسب بنود الميزانية

١٩٨٧	١٩٨٦	
		١ - <u>الموظفون</u>
		(أ) خبراء
		مدير
البلد المضيف	البلد المضيف	نائب مدير ، ١٢ شهر عمل
١٨ ٠٠٠	١٨ ٠٠٠	
		(ب) خبراء استشاريون
١٦٩ ٠٠٠	١٦٩ ٠٠٠	
		(ج) الدعم الإداري على أساس جزئي
٢٣ ٠٠٠	٢٣ ٠٠٠	
		المساعدة الإدارية العامة
البلد المضيف	البلد المضيف	
٢٢ ٠٠٠	٢١ ٠٠٠	٢ - <u>السفر</u>
		٣ - <u>العقود من الباطن</u>
٤٢ ٠٠٠	٢٤ ٠٠٠	
		٤ - <u>الاجتماعات ، التدريب</u>
١٩٠ ٠٠٠	١٨٨ ٠٠٠	
		٥ - <u>المعدات</u>
		القابلة للاستهلاك
٤ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	
		غير القابلة للاستهلاك
٢٠ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	
		٦ - <u>استئجار المباني وصيانتها</u>
البلد المضيف	البلد المضيف	
		٧ - <u>تشغيل المعدات وصيانتها</u>
البلد المضيف	البلد المضيف	
٦ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	٨ - (أ) المعدات التي تمتلكها الأمم المتحدة
		٨ - <u>تكاليف اعداد التقارير</u>
٥٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	
		٩ - <u>النثریات</u>
١٧ ٠٠٠	١٦ ٠٠٠	
٥٦١ ٠٠٠	٥٢١ ٠٠٠	مجموع الفصل ٢ ، الباب الثاني

(الباب الثاني)

الفصل ٢ - برنامج الأعمال ذات الأولوية

باء - التصنيف حسب النشاط

١٩٨٧	١٩٨٦	النشاط
٨١ ٠٠٠	٨١ ٠٠٠	التنسيق والدعم العامان
٢٣ ٠٠٠	٦ ٠٠٠	١ - دلائل المؤسسات والخبراء
٥٠ ٠٠٠	٦٠ ٠٠٠	٢ - تنمية موارد المياه التابعة لجزر البحر الأبيض المتوسط والمناطق الساحلية المعزولة
٥٨ ٠٠٠	٤٢ ٠٠٠	٣ - التخطيط والادارة المتكاملان للمناطق الساحلية
٦٩ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	٤ - اعادة تأهيل وبناء المستوطنات التاريخية
٢٢ ٠٠٠	٢٨ ٠٠٠	٥ - تخطيط استخدام الأراضي في مناطق الزلازل
٥٧ ٠٠٠	٥٦ ٠٠٠	٦ - ادارة النفايات الصلبة والسائلة ، الجميغ والتخلص
٢٦ ٠٠٠	٤٠ ٠٠٠	٧ - تعزيز حماية التربة
٤٤ ٠٠٠	٤٠ ٠٠٠	٨ - تطوير السياحة التابعة للبحر الأبيض المتوسط والتساقها مع البيئة
٢١ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	٩ - الزراعة المائية التابعة للبحر الأبيض المتوسط
٤٤ ٠٠٠	٤٠ ٠٠٠	١٠ - موارد الطاقة المتجددة
٤٠ ٠٠٠	٢٨ ٠٠٠	١١ - تقييم أثر البيئة على المناطق الساحلية
١٥ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٢ - العلاقات بين الأراضي الساحلية والخلفية
٥٦١ ٠٠٠	٥٢١ ٠٠٠	المجموع

(الباب الثاني)

الفصل ٣ - المناطق ذات الحماية الخاصة

١٩٨٧	شهر عمل	١٩٨٦	شهر عمل	
				١ - <u>الموظفون</u>
				(أ) خبراء
				- خبير (معين من قبل مركز النشاط الاقليمي للمناطق ذات الحماية الخاصة)
٧٢ ٤٠٠	١٢	٧٠ ٢٠٦	١٢	
٤٤ ٤٩٠	١٢	٤٣ ١٩٤	١٢	- موظف لشؤون الوثائق
١٥ ٠٠٠		١٥ ٠٠٠		(ب) خبراء استشاريون
				(ج) الدعم الاداري
١٥ ٥٦٠	١٢	١٤ ٠٠٠	١٢	- سكرتير
٧ ٥٠٠		٧ ٥٠٠		٢ - <u>السفر</u>
٢٠ ٥٥٠		٢٥ ٦٠٠		٣ - <u>العقود من الباطن</u>
-		-		٤ - <u>الاجتماعات</u>
				٥ - <u>المعدات</u>
٢ ٠٠٠		٢ ٠٠٠		غير القابلة للاستهلاك
البلد المضيف		البلد المضيف		٦ - <u>استئجار المباني وصيانتها</u>
٤ ٠٠٠		٤ ٠٠٠		٧ - <u>تشغيل المعدات وصيانتها</u>
٢ ٠٠٠		٢ ٠٠٠		٨ - <u>تكاليف اعداد التقارير</u>
				٩ - <u>النثریات</u>
٧ ٥٠٠		٧ ٥٠٠		- الاتصالات ، البريد ، الشحن
٢ ٠٠٠		٢ ٠٠٠		- الضيافة
٢ ٠٠٠		٢ ٠٠٠		- متنوعات
١٩٥ ٠٠٠		١٩٥ ٠٠٠		مجموع الفصل ٣ ، الباب الثاني
٤ ١٨٥ ٤٩٧		٤ ٠٣٠ ٤٨٠		المجموع الكلي

حاشية

كما هو مقترح في الوثيقة UNEP/IG.56/3، الفقرة ١٤٩، وكما ذكر في هذا التقرير (الفقرات ١٤٩-١٥١).، ترد فيما يلي اشارات للأساس القانوني ذي الصلة لكل نشاط:

الباب الأول

المادة ١٣ من الاتفاقية	الفصل ١ - التنسيق
المادة ١٣ من الاتفاقية	الفصل ٢ - الاجتماعات التي تقضى بعقدتها الاتفاقية والبروتوكولات
المادة ١٠ من الاتفاقية	الفصل ٣ - مراقبة المد بول
المادة ٨ من بروتوكول المصادر البرية	
المادة ١١ - ٢ من الاتفاقية	الفصل ٤ - بحوث المد بول
المادة ٩ من بروتوكول المصادر البرية	
المادة ٧ من البروتوكول الخاص بحالة طوارئ التلوث المفاجئة	الفصل ٥ - المركز الاقليمي لمكافحة التلوث بالنفط
المادة ١١ - ٣ من الاتفاقية	الفصل ٦ - التدريب وتبادل المعلومات

الباب الثاني

خطة عمل البحر الأبيض المتوسط	الفصل الأول - انخطة الزرقاء
خطة عمل البحر الأبيض المتوسط	الفصل الثاني - برنامج الأعمال ذات الأولوية
خطة عمل البحر الأبيض المتوسط	الفصل الثالث - المناطق ذات الحماية الخاصة